Wiesenfield

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

CHICKEN BROODER BOX

expondo.com

DE	Produktname	Hühner-Aufzuchtkasten
EN	Product name	Chicken brooder box
PL	Nazwa produktu	Pudełko do wylęgu kurczaków
CZ	Název výrobku	Kurník pro kuřata
FR	Nom du produit	Boîte d'élevage pour poulets
IT	Nome del prodotto	Scatola per pollaio
ES	Nombre del producto	Caja de criadora de pollos
HU	Termék neve	Csirkenevelő doboz
DA	Produktnavn	Kyllingekasse
FI	Tuotteen nimi	Kanalaisten haudontalaatikko
NL	Productnaam	Kippenbroeddoos
NO	Produktnavn	Kyllingeklekkeri
SE	Produktnamn	Kycklinguppfödningslåda
PT	Nome do produto	Caixa de criação de frangos
SK	Názov produktu	Kura odchovna krabica
BG	Име на продукта	Кутия за люпене на пилета
EL	Όνομα προϊόντος	Κουτί εκτροφής κοτόπουλων
HR	Naziv proizvoda	Kutija za uzgoj pilića
LT	Produkto pavadinimas	Viščiukų perinimo dėžė
RO	Numele produsului	Cutie de incubare pentru pui
SL	Ime izdelka	Zabojiček za vzrejo piščancev

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	WIE-CB-100 WIE-CB-200
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

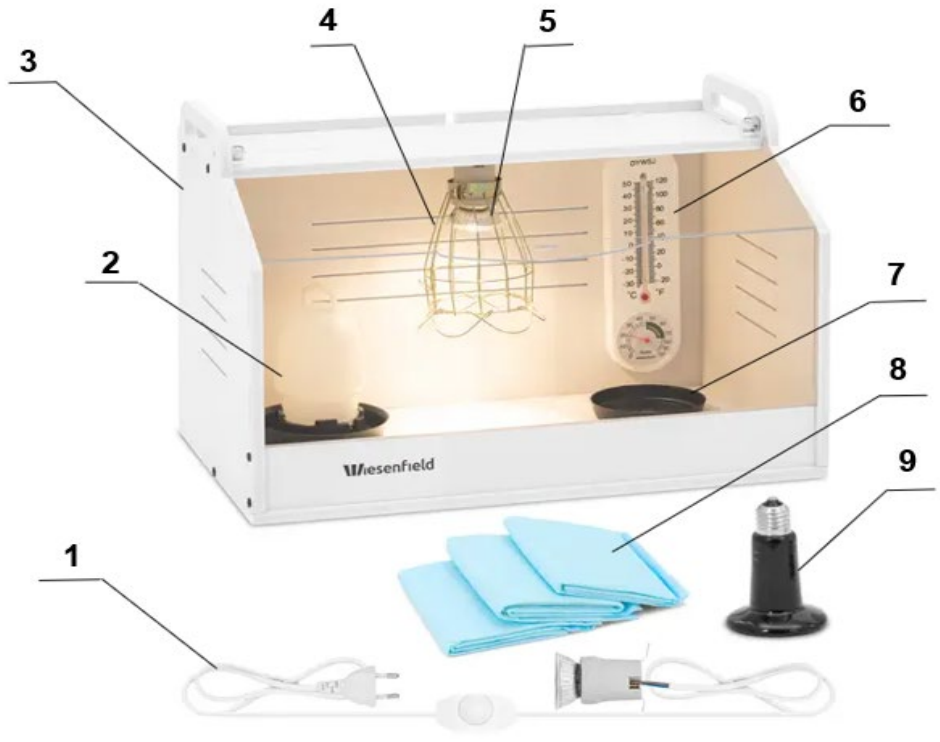
Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

1. Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert	
Produktname	Hühnerbrüter	Hühnerbrüter
Modell	WIE-CB-100	WIE-CB-200
Lampenfassung	E27 x 1	E27 x 2
Stromversorgung des Geräts	W (Beleuchtungslampe) / 50W (Heizungslampe)	25W (Beleuchtungslampe) / 50W (Heizungslampe)
Spannung/Frequenz	230V~ 50/60 Hz	230V~ 50/60 Hz
Kabellänge [m]	1,7	1,7
Gewicht	3,15 kg	7 kg
Dimension	48 x 30 x 32 cm	78 x 40 x 42 cm

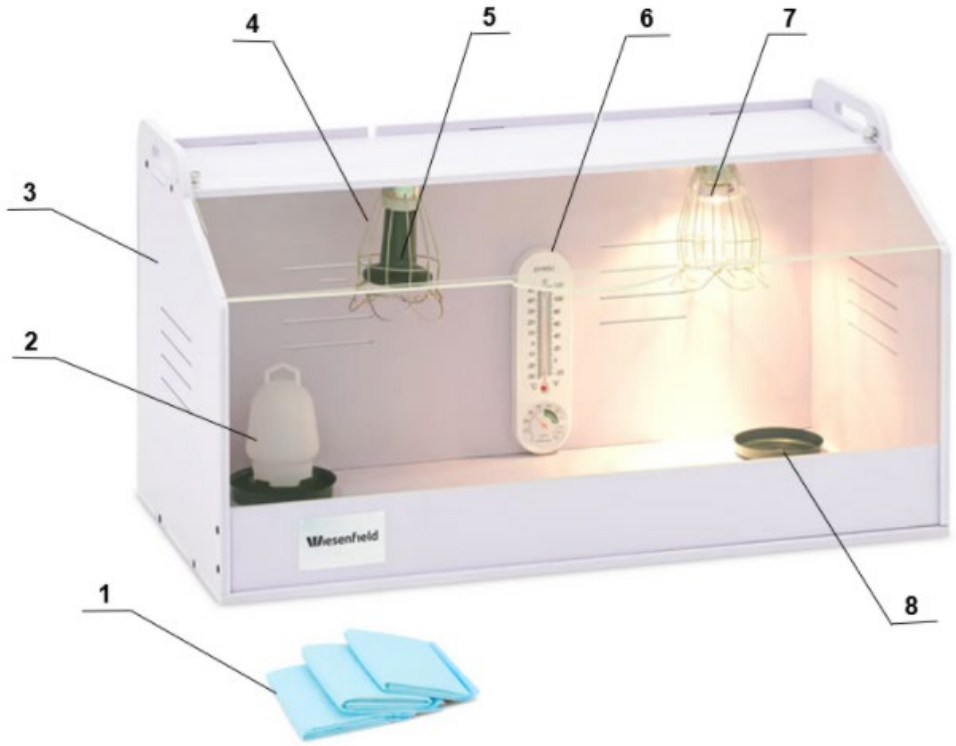
2. Beschreibung

Modell: WIE-CB-100



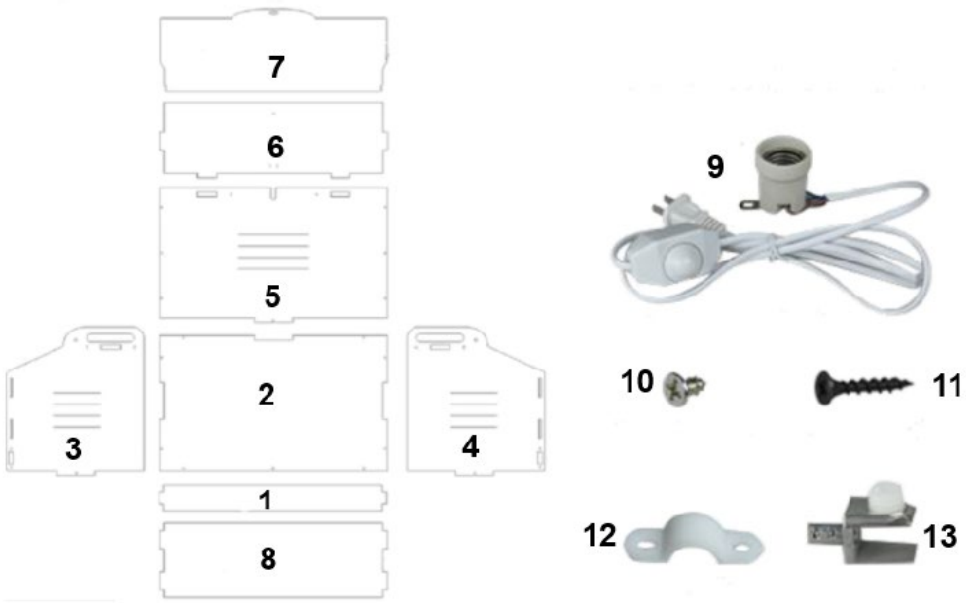
1 - Netzkabel
2 - Kugeltränke für Geflügel
3 - Gehäuse
4 - Abdeckung gegen Verbrühungen
5 - Lampe mit Dimmer
6 - Thermometer
7 - Fressnapf
8 - Fußmatten
9 - Heizlampe mit Dimmer

Modell: WIE-CB-200



1 - Fußmatten
2 - Kugeltränke für Geflügel
3 - Gehäuse
4 - Abdeckung gegen Verbrühungen
5 - Heizlampe mit Dimmer
6 - Thermometer
7 - Lampe mit Dimmer
8 - Fressnapf

3. Montageteile (am Beispiel des kleinen Modells)



1 - Frontplatte
2 - Bodenplatte
3 - Seitenplatte
4 - Seitenplatte
5 - Rückenplatte
6 - Obere Platte
7 - Transparente Acrylabdeckung
8 - Transparente Acryl-Frontabdeckung
9 - Lampenfassung mit Leitung (x1)
10 - Kurze Schraube (x4)
11 - Lange Schraube (x28)
12 - Kabelhalter (x1)
13 - Welle (x2)

4. Montageanleitung (am Beispiel des kleinen Modells)

- Befestigen Sie die Lampenfassung mit zwei kurzen Schrauben an der oberen Platte. Befestigen Sie das Kabel mit dem Leitungshalter und 2 kurzen Schrauben wie in Abbildung A dargestellt.
- Entfernen Sie die Schutzfolie von den Acrylabdeckungen (7, 8). Befestigen Sie die beiden Wellen (Abbildung C) mit einem Schraubendreher an der Acrylabdeckung (7), wie in Abbildung B dargestellt.

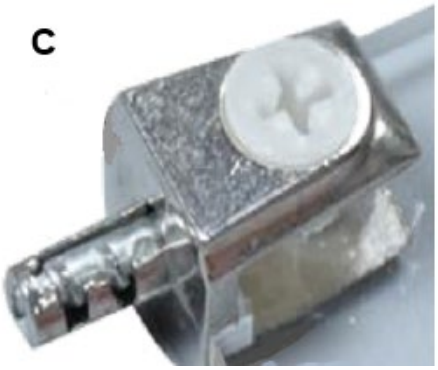
A



B



C



- Bauen Sie den Brutkasten zusammen, indem Sie mit den weißen Platten beginnen. Befestigen Sie die obere Platte (6) mit dem Kabel durch den U-förmigen Kanal an der hinteren Platte (5).
- Nachdem Sie das Gehäuse ordnungsgemäß zusammengebaut haben, schrauben Sie die langen Schrauben in die Löcher in den Außenwänden des Brüters, so dass 5 Schrauben an der linken und rechten Seitenplatte, 9 Schrauben an der Rückenplatte und 9 Schrauben an der Bodenplatte befestigt sind (insgesamt 28 Schrauben).

5. Warnungen

- Dieses Produkt wird mit einer UVB-Wärmelampe geliefert, einer Wärmequelle, die die Sonne simuliert und eine positive Wirkung auf die Tiere hat. Falls sie kaputt geht, sollte sie durch eine mit den gleichen Eigenschaften ersetzt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall Energiesparlampen, LED-Lampen und andere kalte Lichtquellen.
- Verlassen Sie sich bei der Verwendung einer Hühnerbrut nicht nur auf das Thermometer. Am besten ist es, den Aktivitätszustand der Hühner zu beobachten: Wenn die Tiere sich nicht bewegen wollen und sich zu einem Ball zusammenziehen, empfiehlt es sich, die Helligkeit des

Lichts zu erhöhen; wenn sie ihr Maul zum Atmen öffnen und das Licht meiden, sollte die Helligkeit des Lichts verringert werden.

- Neu geschlüpfte Hühner und Vögel trinken nicht automatisch Wasser aus der Tränke. Sie können die Hühner mit den Händen aufnehmen und ihren Schnabel zwei oder drei Sekunden lang in das Wasser halten, dann setzen Sie sie neben die Tränke, damit sie lernen, sie zu benutzen.
- Frisch geschlüpfte Hühner müssen lernen, Futterautomaten zu benutzen. Zu Beginn können Sie Futter in den Brutkasten streuen, und die Hühner werden automatisch gefüttert. Wenn die Temperaturen tagsüber hoch sind, kann man die Hühner aus dem Brutkasten nehmen und sie mit einem Futterautomaten füttern.
- Bringen Sie eine kleine Menge Klebeband an, um die Urinmatte an der Wand zu befestigen. Auf diese Weise entfernen die Hühner weder die Unterlage noch gelangen sie auf den Boden, und die Fütterung erfolgt auf trockene und saubere Weise.
- Um übermäßige Temperaturen im Inneren des Kastens während des Sommers zu vermeiden, wird empfohlen, den oberen Deckel zu öffnen, um die Luftzirkulation zu verbessern. Im Winter ist es oft notwendig, den Deckel abzudecken, um eine bessere Isolierwirkung zu erzielen.

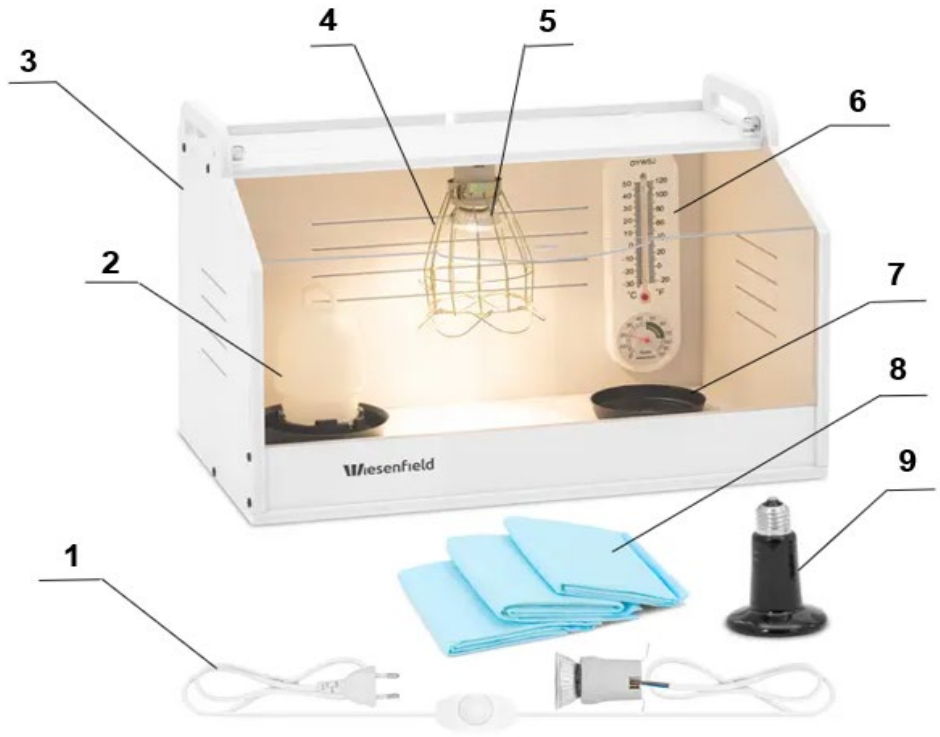
This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

1. Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Chicken Brooder	Chicken Brooder
Model	WIE-CB-100	WIE-CB-200
Lamp holder	E27 x 1	E27 x 2
Power	25W (Lighting lamp) / 50W (Heating lamp)	25W (Lighting lamp) / 50W (Heating lamp)
Voltage/Frequency	230V~ 50/60 Hz	230V~ 50/60 Hz
Cable length [m]	1.7	1.7
Weight	3.15 kg	7 kg
Dimension	48 x 30 x 32 cm	78 x 40 x 42 cm

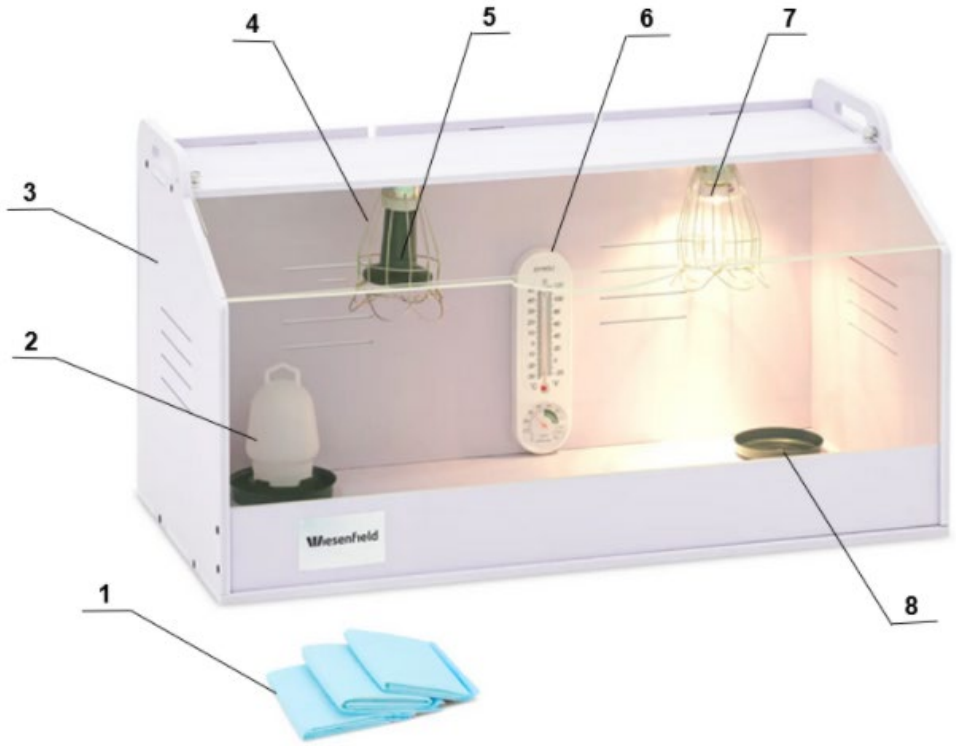
2. Description

Model: WIE-CB-100



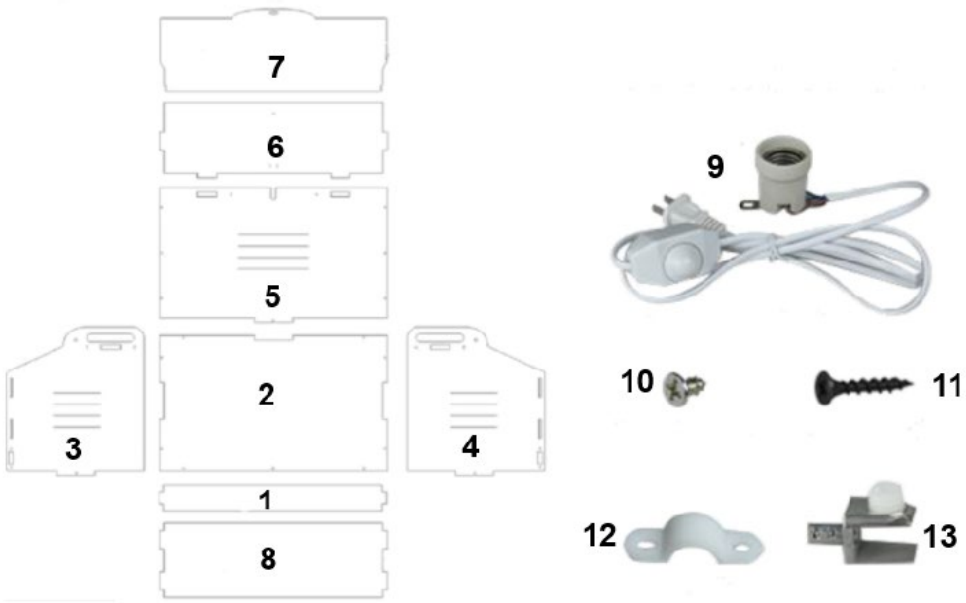
1 – Power cable
2 – Ball type poultry drinker
3 – Housing
4 – Anti-scald cover
5 – Lamp with dimmer
6 – Thermometer
7 – Feeding bowl
8 – Floor mats
9 – Heating lamp with dimmer

Model: WIE-CB-200



1 – Floor mats
2 – Ball type poultry drinker
3 – Housing
4 – Anti-scald cover
5 – Heating lamp with dimmer
6 – Thermometer
7 – Lamp with dimmer
8 – Feeding bowl

3. Assembly parts (with the small model as example)



1 – Front plate
2 – Floor plate
3 – Side plate
4 – Side plate
5 – Back plate
6 – Upper plate
7 – Transparent acrylic cover
8 – Transparent acrylic front cover
9 – Lamp socket with line (x1)
10 – Short screw (x4)
11 – Long screw (x28)
12 – Cable holder (x1)
13 – Shaft (x2)

4. Assembly instructions (with the small model as example)

- Fix the lamp socket with two short screws to the upper plate. Use the line holder and 2 short screws to fix the cable as shown in figure A.
- Remove the protective film from the acrylic covers (7, 8). Use a screwdriver to fix the two shafts (figure C) to the acrylic cover (7), as shown in figure B.

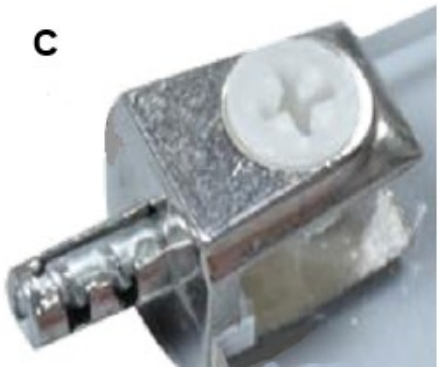
A



B



C



- Assemble the brooder starting with the white plates. Attach the top plate (6) with the cable through the U-shaped channel to the back plate (5).
- After assembling the housing properly, screw the long screws into the holes in the outer walls of the brooder, so that 5 screws are attached to the left and right-side plates, 9 screws to the back plate and 9 screws to the floor plate (28 screws in total).

5. Warnings

- This product is delivered with a UVB heat lamp, which is a type of heat source that simulates the sun and has beneficial effects for animals. In case it breaks, it should be replaced with one with the same characteristics. Under no circumstances, use energy-saving lamps, LED lights and other cold light sources.
- When using a chicken brooder, do not rely solely on the thermometer. It is best to observe the activity status of the chicken: if the animals do not like to move and shrink into a ball, it is recommended to increase the brightness of the light; if they open their mouths to breathe and avoid the light, reduce the brightness of the light.
- Newly hatched chickens and birds will not automatically drink water from the drinker, you can pick up the chickens with your hands and put their beak in the water for two or three seconds, then put them next to the drinker so that they learn to use it.
- Newly hatched chickens must learn to use automatic feeders. At the beginning, you can sprinkle feed into the brooder, and the chickens will feed automatically. When the temperature is high during the day, it is possible to take the chickens out of the brooder and feed them using a feeder.

- Apply a small amount of adhesive tape to fix the urine pad around the wall. In this way, the chickens do not remove the pad or access the floor, and feeding takes place in a dry and clean manner.
- To avoid excessive temperatures inside the box during the summer, it is recommended to open the top lid to improve air circulation. In winter, it is often necessary to cover the lid to achieve a better insulating effect.

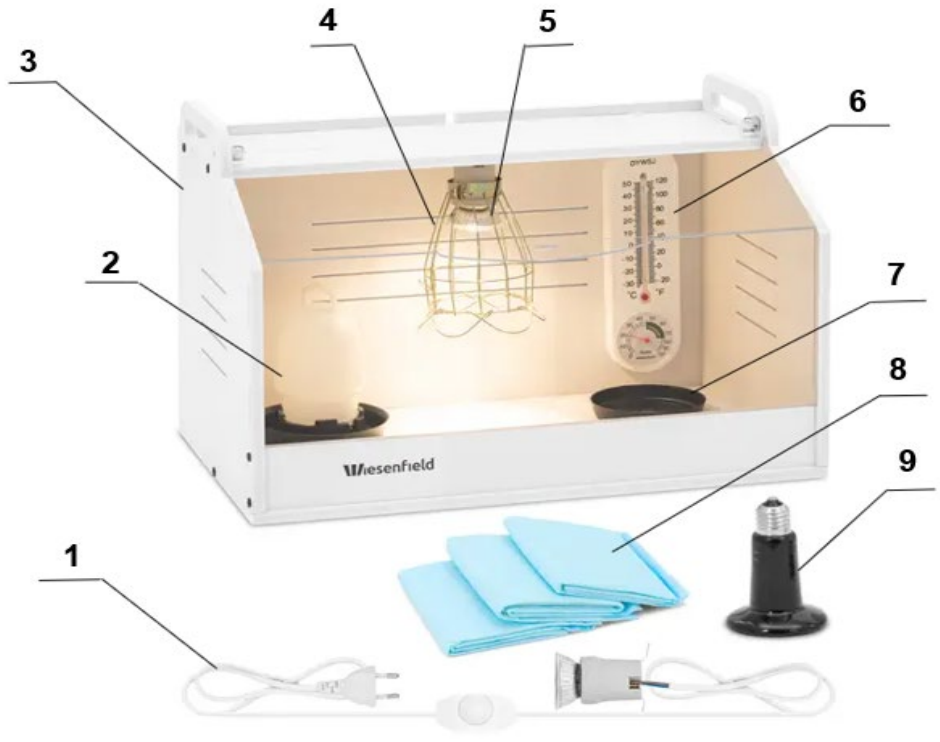
Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

1. Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Wylęgarnia kurczaków	Wylęgarnia kurczaków
Model	WIE-CB-100	WIE-CB-200
Uchwyt na lampę	E27 x 1	E27 x 2
Zasilanie urządzenia	5W (Lampa oświetleniowa) / 50W (Lampa grzewcza)	25W (Lampa oświetleniowa) / 50W (Lampa grzewcza)
Napięcie/Częstotliwość	230 V~ 50/60 Hz	230 V~ 50/60 Hz
Długość przewodu [m]	1,7	1,7
Waga	3.15 kg	7 kg
Wymiar	Wymiary: 48x30x32 cm	Wymiary 78x40x42 cm

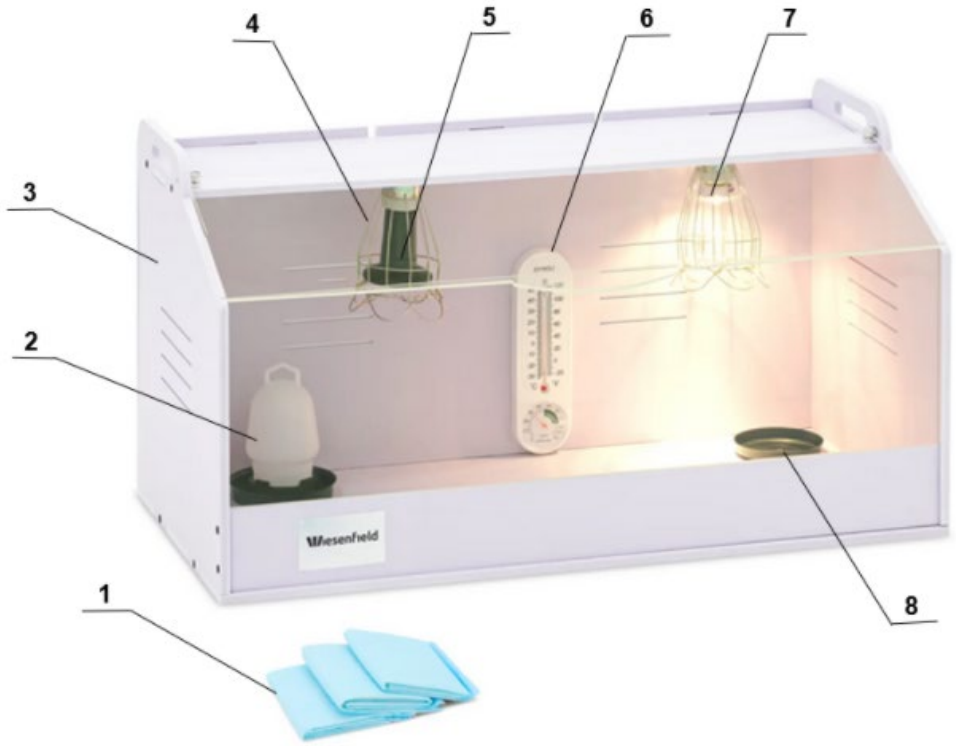
2. Opis

Model: WIE-CB-100



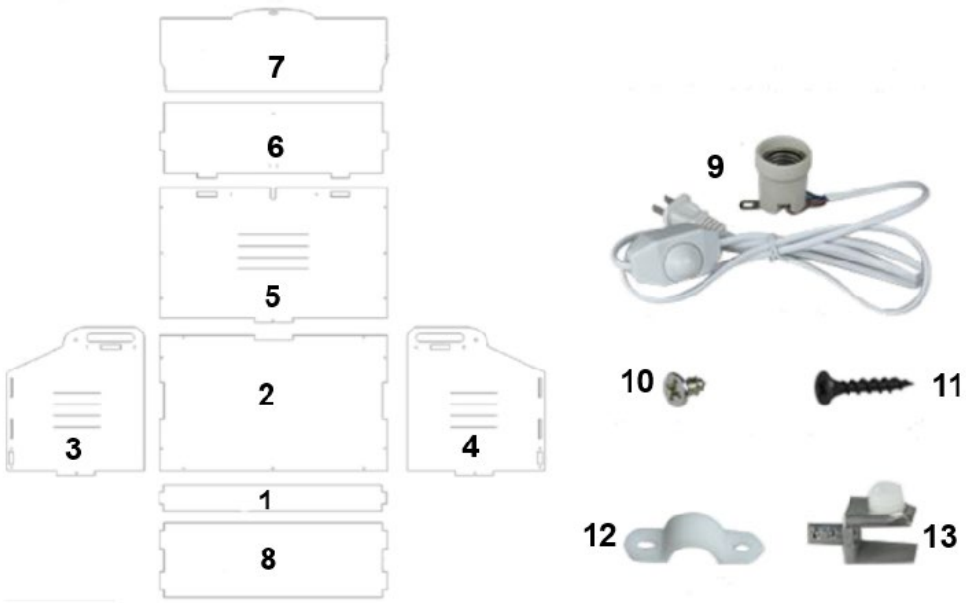
1 – Kabel zasilający
2 – Poidło dla drobiu typu kulkowego
3 – Mieszkalnictwo
4 – Pokrywa antyoparzeniowa
5 – Lampa ze ściemniaczem
6 – Termometr
7 – Miska do karmienia
8 – Dywaniki podłogowe
9 – Lampa grzewcza ze ściemniaczem

Model: WIE-CB-200



1 – Dywaniki podłogowe
2 – Poidło dla drobiu typu kulkowego
3 – Mieszkalnictwo
4 – Pokrywa antyoparzeniowa
5 – Lampa grzewcza ze ściemniaczem
6 – Termometr
7 – Lampa ze ściemniaczem
8 – Miska do karmienia

3. Części montażowe (na przykładzie małego modelu)



1 – Płyta przednia
2 – Płyta podłogowa
3 – Płyta boczna
4 – Płyta boczna
5 – Płyta tylna
6 – Płyta górna
7 – Przezroczysta osłona akrylowa
8 – Przezroczysta okładka akrylowa z przodu
9 – Gniazdo żarówki z przewodem (x1)
10 – Krótka śruba (x4)
11 – Długa śruba (x28)
12 – Uchwyt na kabel (x1)
13 – Wał (x2)

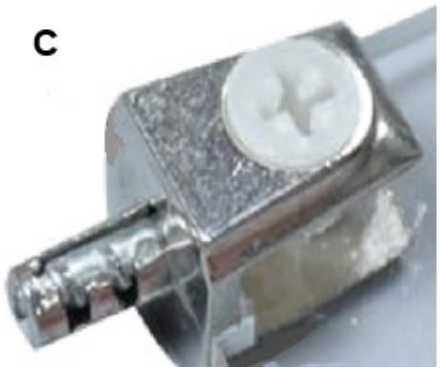
4. Instrukcja montażu (na przykładzie małego modelu)

- Przymocuj oprawkę żarówki do górnej płyty za pomocą dwóch krótkich śrub. Za pomocą uchwytu na linkę i 2 krótkich śrub zamocuj kabel, jak pokazano na rysunku A.
- Zdjąć folię ochronną z osłon akrylowych (7, 8). Za pomocą śrubokręta przymocuj dwa wałki (rysunek C) do pokrywy akrylowej (7), jak pokazano na rysunku B.

A







- Złóż wylęgarnię, zaczynając od białych płyt. Przymocuj górną płytę (6) z kablem przez kanał w kształcie litery U do tylnej płyty (5).
- Po prawidłowym złożeniu obudowy należy wkręcić długie śruby w otwory w zewnętrznych ścianach inkubatora, tak aby 5 śrub było przymocowanych do lewej i prawej płyty bocznej, 9 śrub do płyty tylnej i 9 śrub do płyty podłogowej (w sumie 28 śrub).

5. Ostrzeżenia

- Produkt ten jest dostarczany z lampą grzewczą UVB, która jest źródłem ciepła symulującym słońce, mającym korzystny wpływ na zwierzęta. W przypadku uszkodzenia należy wymienić go na inny o takich samych parametrach. W żadnym wypadku nie należy stosować żarówek energooszczędnych, diod LED ani innych źródeł zimnego światła.
- Używając inkubatora dla kur nie należy polegać wyłącznie na wskazaniach termometru. Najlepiej obserwować stan aktywności kurczaka: jeśli zwierzęta nie lubią się ruszać i zwijają się w kulkę, zaleca się zwiększenie jasności światła; jeśli natomiast otwierają pyski, aby oddychać i unikają światła, należy zmniejszyć jasność światła.
- Świeżo wyklute kurczaki i ptaki nie będą automatycznie pić wody z poidła. Możesz podnieść kurczaki rękoma i włożyć ich dziób do wody na dwie lub trzy sekundy, a następnie posadzić je obok poidła, aby nauczyły się z niego korzystać.
- Świeżo wyklute kurczaki muszą nauczyć się korzystać z automatycznych karmników. Na początku możesz wsypać paszę do inkubatora, a kury będą karmione automatycznie. Gdy w ciągu dnia temperatura jest wysoka, można wyjąć kury z wylęgarni i nakarmić je przy pomocy karmnika.

- Przyklej niewielką ilość taśmy klejącej, aby przymocować podkładkę do zbierania moczu do ściany. Dzięki temu kury nie muszą zdejmować podkładki ani mieć dostępu do podłogi, a karmienie odbywa się w sposób suchy i czysty.
- Aby uniknąć zbyt wysokiej temperatury wewnątrz pudełka w okresie letnim, zaleca się otwieranie górnej pokrywy w celu poprawy cyrkulacji powietrza. Zimą często zachodzi potrzeba przykrycia pokrywy w celu uzyskania lepszego efektu izolacyjnego.

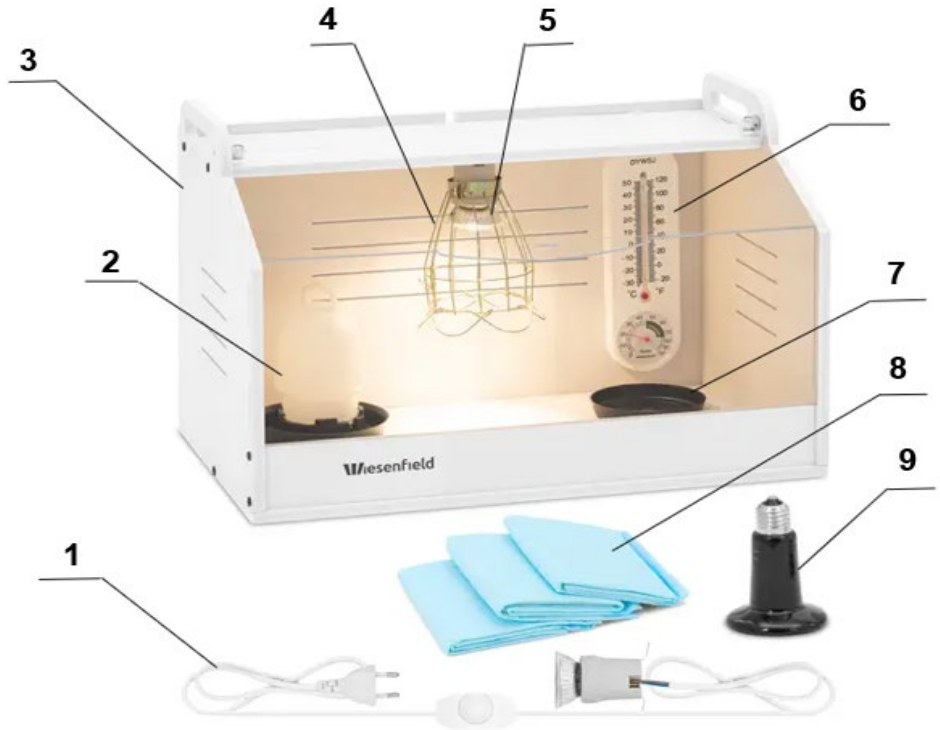
Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

1. Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Stůl pro horní frézku	Chicken Brooder	Chicken Brooder
Model	WIE-CB-100	WIE-CB-200
Držák lampy	E27 x 1	E27 x 2
Napájení zařízení	5W (osvětlovací lampa) / 50W (vyhřívací lampa)	25W (osvětlovací lampa) / 50W (vyhřívací lampa)
Napětí/Frekvence	230V~ 50/60 Hz	230V~ 50/60 Hz
Délka kabelu [m]	1,7	1,7
Hmotnost	3,15 kg	7 kg
Dimenze	Rozměry 48 x 30 x 32 cm	Rozměry 78 x 40 x 42 cm

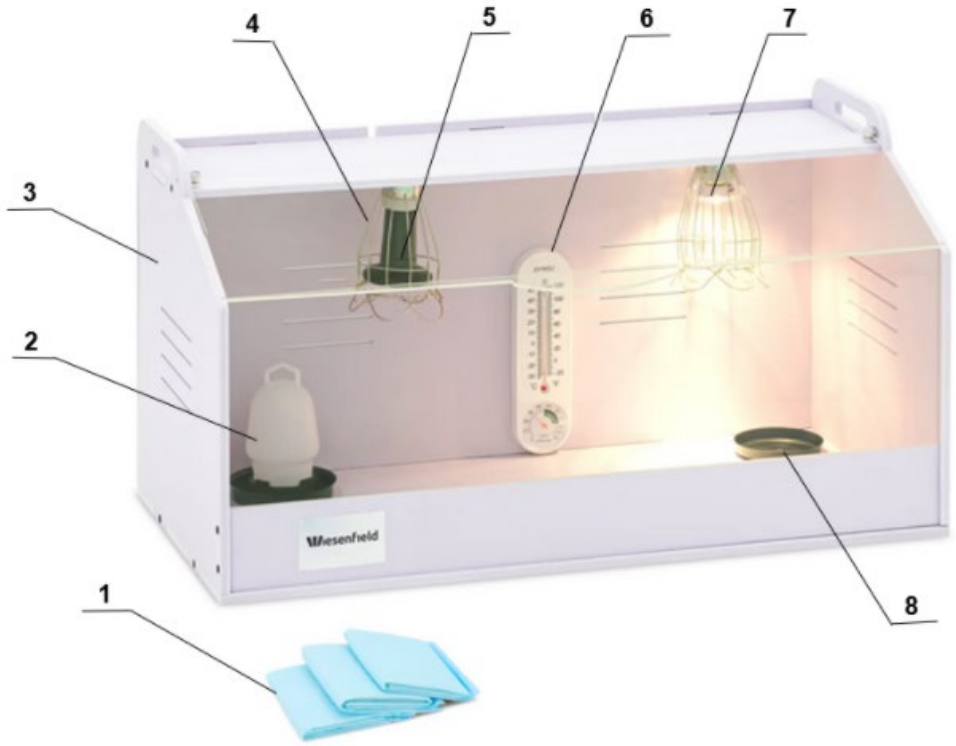
2. Popis

Model: WIE-CB-100



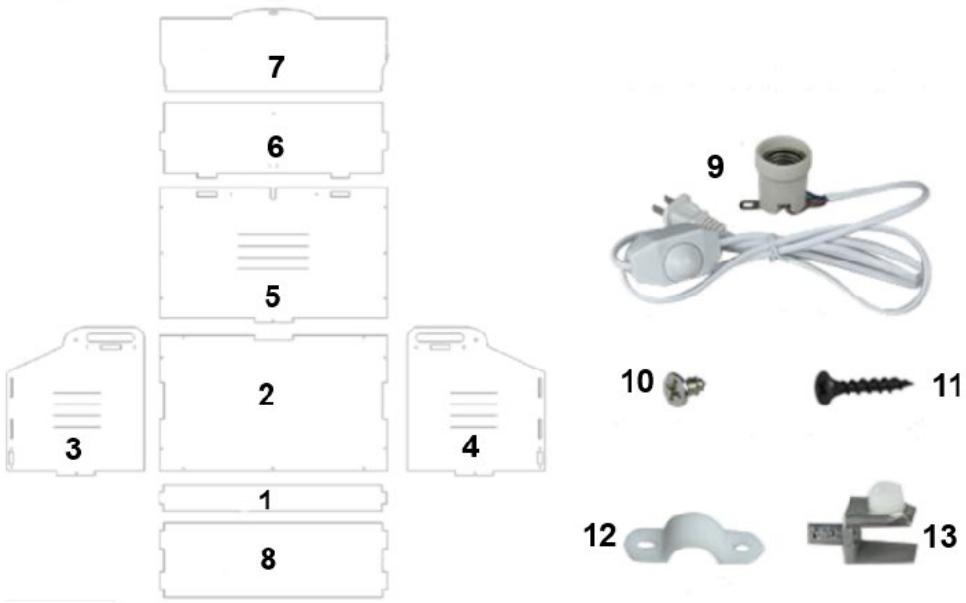
1 – Napájecí kabel
2 – Kulová napáječka pro drůbež
3 – Bydlení
4 – Kryt proti opaření
5 – Lampa se stmívačem
6 – Teploměr
7 – Miska na krmení
8 – Podlahové rohože
9 – Vyhřívací lampa se stmívačem

Model: WIE-CB-200



1 – Podlahové rohože
2 – Kulová napáječka pro drůbež
3 – Bydlení
4 – Kryt proti opaření
5 – Topná lampa se stmívačem
6 – Teploměr
7 – Lampa se stmívačem
8 – Miska na krmení

3. Montážní díly (s malým modelem jako příklad)



1 – Přední deska
2 – Podlahová deska
3 – Boční deska
4 – Boční deska
5 – Zadní deska
6 – Horní deska
7 – Průhledný akrylátový kryt
8 – Průhledný akrylátový přední kryt
9 – Objímka lampy s vedením (x1)
10 – Krátký šroub (x4)
11 – Dlouhý šroub (x28)
12 – Držák kabelu (x1)
13 – Hřídel (x2)

4. Montážní návod (s malým modelem jako příklad)

- Upevněte objímku lampy dvěma krátkými šrouby k horní desce. K upevnění kabelu použijte držák vedení a 2 krátké šrouby, jak je znázorněno na obrázku A.
- Odstraňte ochrannou fólii z akrylových krytů (7, 8). Pomocí šroubováku upevněte dva hřídele (obrázek C) k akrylovému krytu (7), jak je znázorněno na obrázku B.

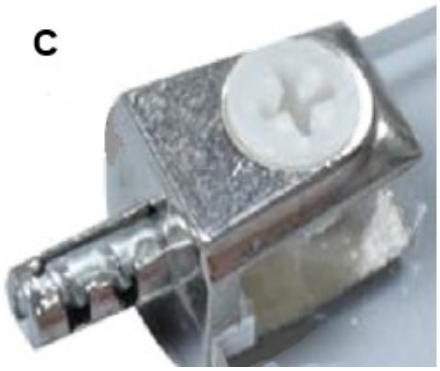
A



B



C



- Sestavte odchovnu začněte s bílými deskami. Připojte horní desku (6) s kabelem skrz kanál ve tvaru U k zadní desce (5).
- Po správném sestavení krytu zašroubujte dlouhé šrouby do otvorů ve vnějších stěnách líhně tak, aby bylo 5 šroubů připevněno k levé a pravé boční desce, 9 šroubů k zadní desce a 9 šroubů k podlahové desce (celkem 28 šroubů).

5. Varování

- Tento produkt je dodáván s UVB tepelnou lampou, což je typ zdroje tepla, který simuluje slunce a má příznivé účinky pro zvířata. V případě, že se rozbije, měl by být nahrazen jiným se stejnými vlastnostmi. V žádném případě nepoužívejte energeticky úsporné žárovky, LED světla a jiné zdroje studeného světla.
- Při použití kuřat se nespoléhejte pouze na teploměr. Nejlepší je sledovat stav aktivity kuřete: pokud se zvířata nerada pohybují a stahují se do klubíčka, doporučuje se zvýšit jas světla; pokud otevřou ústa, aby dýchali a vyhýbali se světlu, snižte jas světla.
- Nově vylíhnutá kuřata a ptáčci nebudou automaticky pít vodu z napáječky, kuřata můžete nabrat rukama a ponořit jim zobák na dvě až tři sekundy do vody a poté je položit vedle napáječky, aby se ji naučila používat .
- Čerstvě vylíhnutá kuřata se musí naučit používat automatická krmítka. Na začátku můžete nasypat krmivo do plodiště a kuřata se budou krmit automaticky. Při vysokých teplotách přes den je možné kuřata vyndat z odchovny a krmit je pomocí krmítka.
- Naneste malé množství lepicí pásky k upevnění podložky na moč kolem stěny. Kuřata tak neodstraňují podložku ani se nedostanou na podlahu a krmení probíhá suchým a čistým způsobem.

- Abyste se vyhnuli nadměrným teplotám uvnitř boxu během léta, doporučuje se otevřít horní víko, aby se zlepšila cirkulace vzduchu. V zimě je často nutné zakrýt víko pro dosažení lepšího izolačního efektu.

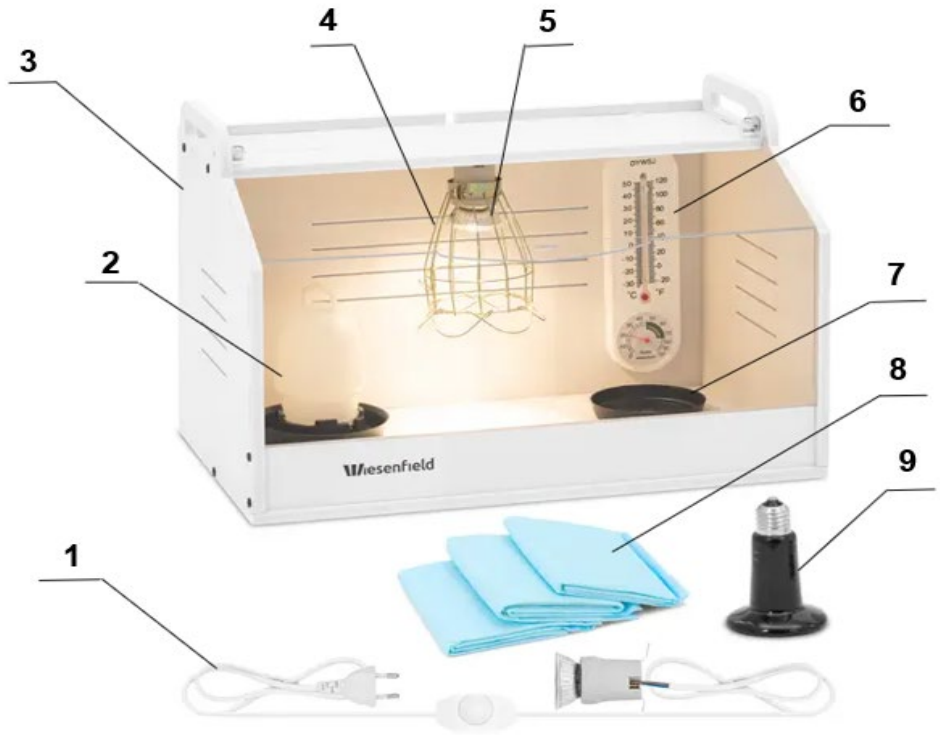
Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

1. Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Covatrice per polli	Covatrice per polli
Modello	WIE-CB-100	WIE-CB-200
Portalampada	E27 x 1	E27 x 2
Alimentazione del dispositivo	W (Lampada di illuminazione) / W (Lampada di riscaldamento)	25W (Lampada di illuminazione) / 50W (Lampada di riscaldamento)
Tensione/frequenza	230V~ 50/60 Hz	230V~ 50/60 Hz
Lunghezza del cavo [m]	1,7	1,7
Peso	3,15 kg	7kg
Dimensione	Dimensioni: 48 x 30 x 32 cm	Dimensioni: 78 x 40 x 42 cm

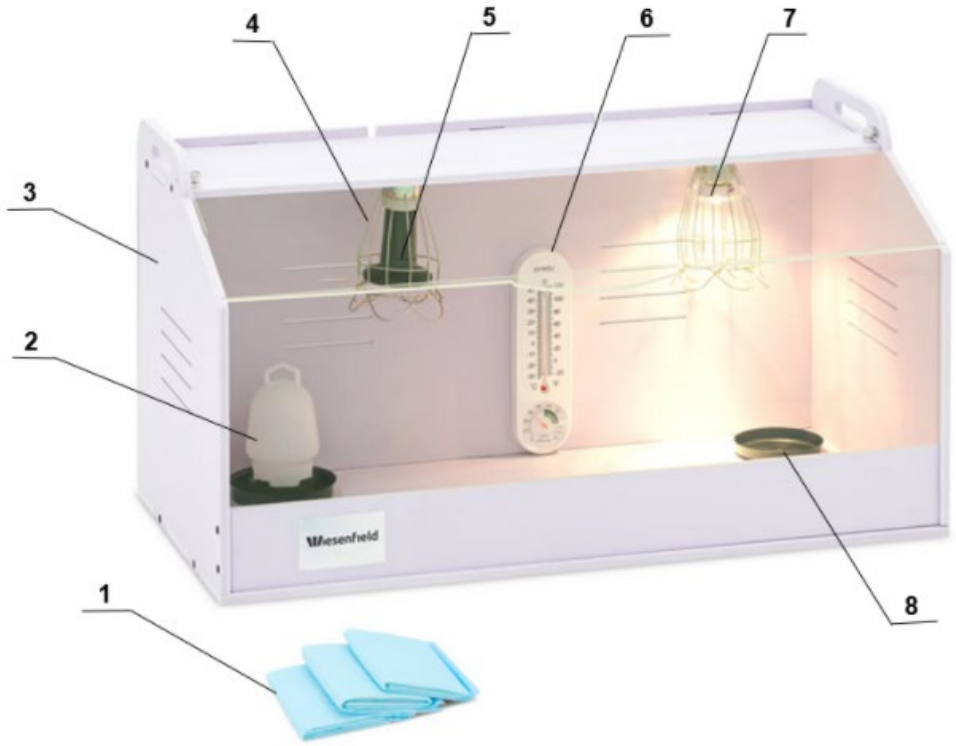
2. Descrizione

Modello: WIE-CB-100



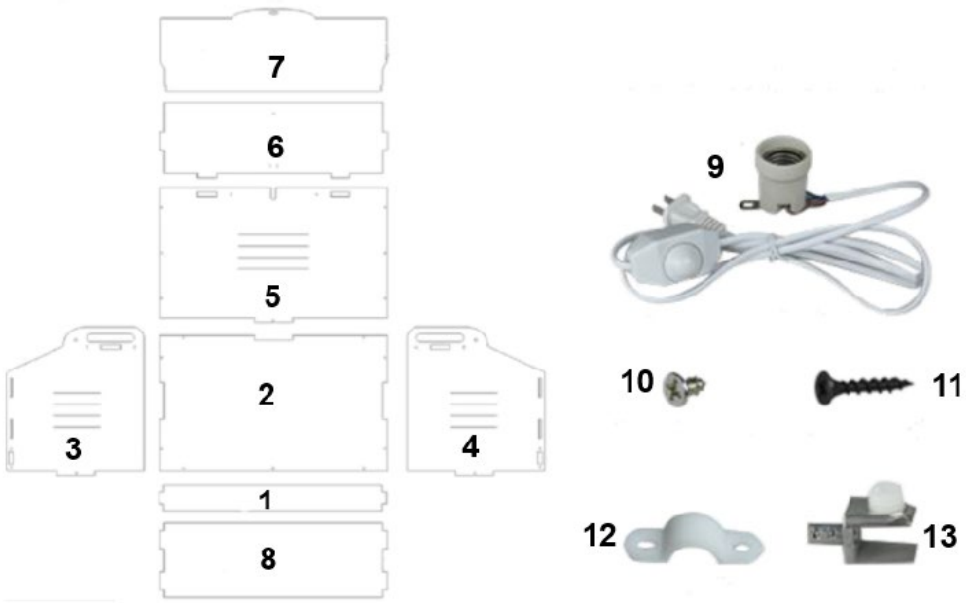
1 – Cavo di alimentazione
2 – Abbeveratoio a sfera per pollame
3 – Alloggiamento
4 – Copertura antiscottatura
5 – Lampada con dimmer
6 – Termometro
7 – Ciotola per il cibo
8 – Tappetini
9 – Lampada riscaldante con dimmer

Modello: WIE-CB-200



1 – Tappetini
2 – Abbeveratoio a sfera per pollame
3 – Alloggiamento
4 – Copertura antiscottatura
5 – Lampada riscaldante con dimmer
6 – Termometro
7 – Lampada con dimmer
8 – Ciotola per il cibo

3. Parti di assemblaggio (con il modello piccolo come esempio)



1 – Piastra frontale
2 – Piastra di base
3 – Piatto laterale
4 – Piatto laterale
5 – Piastra posteriore
6 – Piastra superiore
7 – Copertura in acrilico trasparente
8 – Frontale in acrilico trasparente
9 – Portalampada con linea (x1)
10 – Vite corta (x4)
11 – Vite lunga (x28)
12 – Supporto per cavi (x1)
13 – Albero (x2)

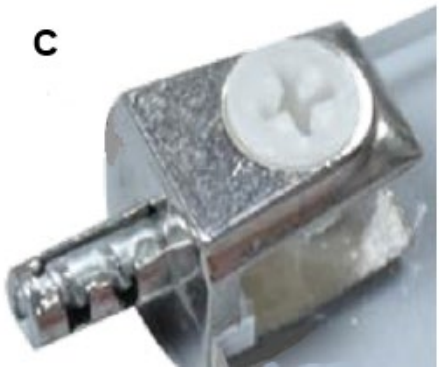
4. Istruzioni di montaggio (con il modello piccolo come esempio)

- Fissare il portalampada alla piastra superiore con due viti corte. Utilizzare il supporto del cavo e 2 viti corte per fissare il cavo come mostrato nella figura A.
- Rimuovere la pellicola protettiva dalle coperture in acrilico (7, 8). Utilizzare un cacciavite per fissare i due alberi (figura C) al coperchio in acrilico (7), come mostrato nella figura B.

A







- Assemblare la covatrice iniziando dalle piastre bianche. Fissare la piastra superiore (6) con il cavo attraverso il canale a forma di U alla piastra posteriore (5).
- Dopo aver assemblato correttamente l'alloggiamento, avvitare le viti lunghe nei fori delle pareti esterne della covatrice, in modo che 5 viti siano fissate alle piastre laterali sinistra e destra, 9 viti alla piastra posteriore e 9 viti alla piastra del pavimento (28 viti in totale).

5. Avvertenze

- Questo prodotto viene fornito con una lampada riscaldante UVB, un tipo di fonte di calore che simula il sole e ha effetti benefici per gli animali. In caso di rottura, è opportuno sostituirlo con uno dalle stesse caratteristiche. Non utilizzare in nessun caso lampade a risparmio energetico, luci LED e altre fonti di luce fredda.
- Quando si utilizza una covatrice per polli, non affidarsi esclusivamente al termometro. È meglio osservare lo stato di attività dei polli: se gli animali non amano muoversi e si rannicchiano su se stessi, si consiglia di aumentare l'intensità della luce; se invece aprono la bocca per respirare ed evitano la luce, si consiglia di ridurre l'intensità della luce.
- I pulcini e gli uccelli appena nati non berranno automaticamente l'acqua dall'abbeveratoio; puoi prendere i pulcini con le mani e immergere il loro becco nell'acqua per due o tre secondi, quindi metterli accanto all'abbeveratoio in modo che imparino a usarlo.
- Le galline appena nate devono imparare a usare le mangiatoie automatiche. All'inizio, puoi spargere del mangime nella covatrice e le galline si nutriranno automaticamente. Quando la temperatura è elevata durante il giorno, è possibile togliere le galline dalla chioccia e nutrirle utilizzando una mangiatoia.

- Applicare una piccola quantità di nastro adesivo per fissare il tampone per urina attorno alla parete. In questo modo, le galline non devono rimuovere il cuscinetto né accedere al pavimento e l'alimentazione avviene in modo asciutto e pulito.
- Per evitare temperature eccessive all'interno della scatola durante l'estate, si consiglia di aprire il coperchio superiore per migliorare la circolazione dell'aria. In inverno è spesso necessario coprire il coperchio per ottenere un migliore effetto isolante.

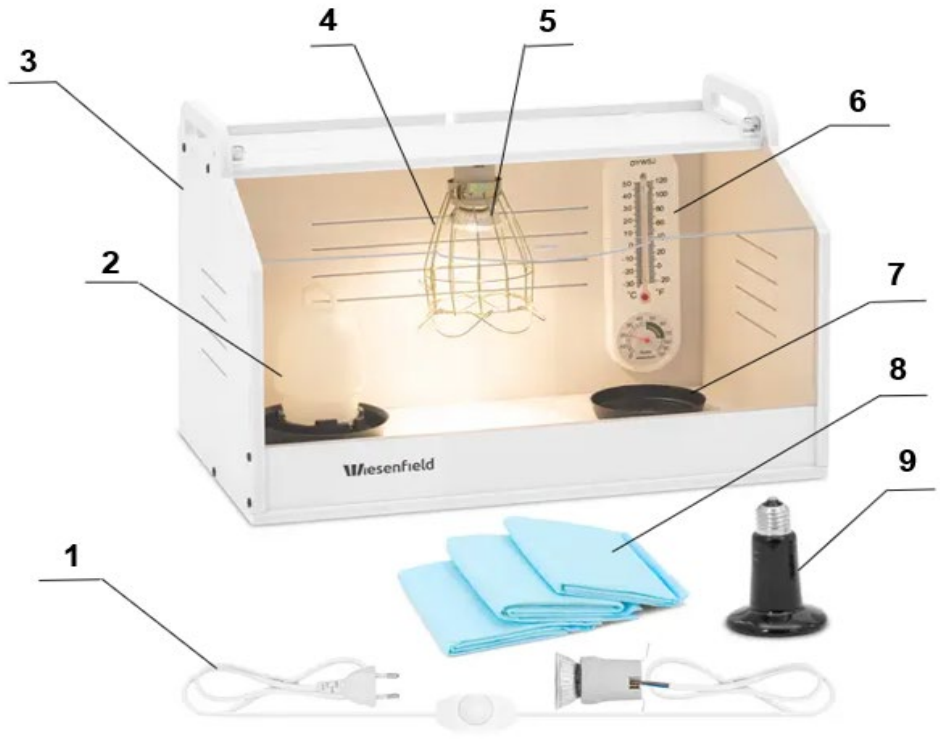
Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

1. Datos técnicos

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Criadora de pollos	Criadora de pollos
Modelo	WIE-CB-100	WIE-CB-200
Portalámparas	E27 x 1	E27 x 2
Alimentación del equipo	5W (lámpara de iluminación) / 50W (lámpara de calefacción)	25W (lámpara de iluminación) / 50W (lámpara de calefacción)
Voltaje/Frecuencia	230 V~ 50/60 Hz	230 V~ 50/60 Hz
Longitud del cable [m]	1,7	1,7
Peso	3,15 kilos	7 kilos
Dimensión	48 x 30 x 32 cm	78 x 40 x 42 cm

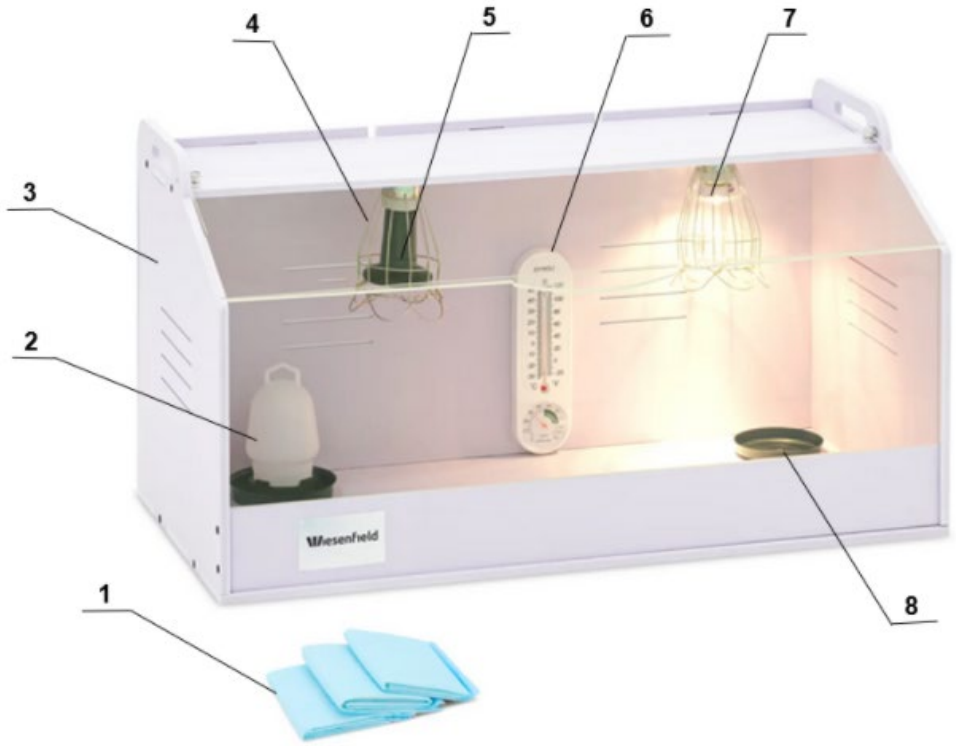
2. Descripción

Modelo: WIE-CB-100



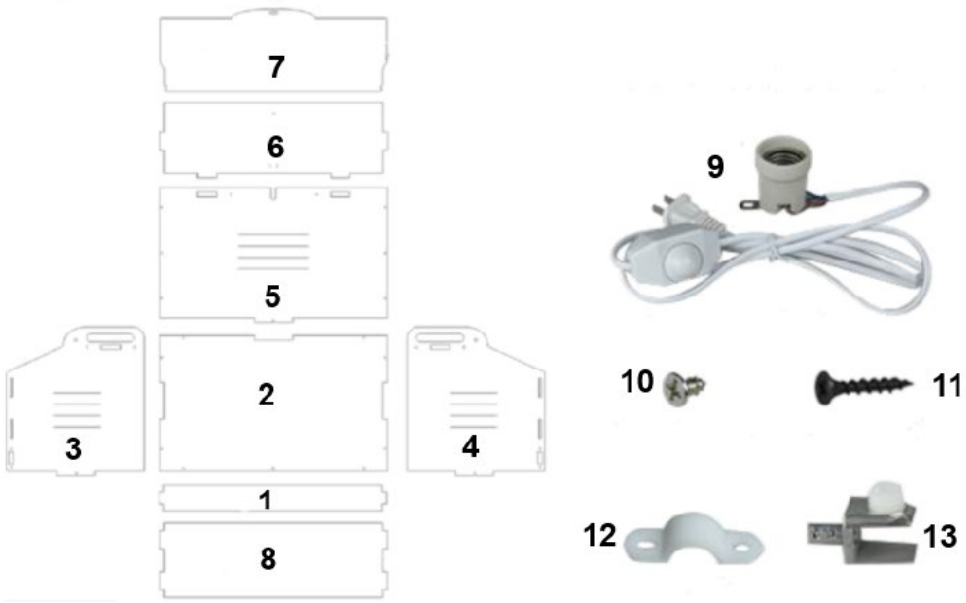
1 – Cable de alimentación
2 – Bebedero para aves tipo bola
3 – Vivienda
4 – Tapa anti-quemaduras
5 – Lámpara con regulador de intensidad
6 – Termómetro
7 – Cuenco para comida
8 – Alfombrillas
9 – Lámpara de calefacción con regulador de intensidad

Modelo: WIE-CB-200



1 – Alfombrillas de suelo
2 – Bebedero para aves tipo bola
3 – Vivienda
4 – Tapa anti-quemaduras
5 – Lámpara de calefacción con regulador de intensidad
6 – Termómetro
7 – Lámpara con regulador de intensidad
8 – Cuenco para comida

3. Piezas de montaje (con el modelo pequeño como ejemplo)



1 – Placa frontal
2 – Placa de suelo
3 – Placa lateral
4 – Placa lateral
5 – Placa trasera
6 – Placa superior
7 – Cubierta acrílica transparente
8 – Cubierta frontal de acrílico transparente
9 – Portalámparas con línea (x1)
10 – Tornillo corto (x4)
11 – Tornillo largo (x28)
12 – Soporte para cables (x1)
13 – Eje (x2)

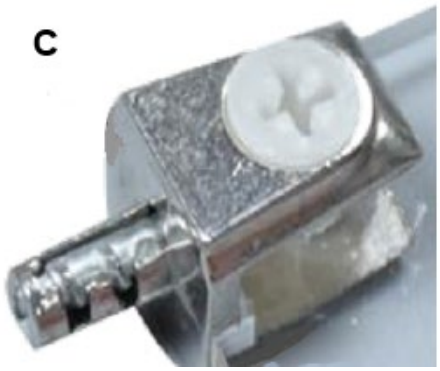
4. Instrucciones de montaje (con el modelo pequeño como ejemplo)

- Fije el portalámparas con dos tornillos cortos a la placa superior. Utilice el soporte de línea y 2 tornillos cortos para fijar el cable como se muestra en la figura A.
- Retire la película protectora de las cubiertas acrílicas (7, 8). Utilice un destornillador para fijar los dos ejes (figura C) a la cubierta de acrílico (7), como se muestra en la figura B.

A







- Ensamble la criadora comenzando con las placas blancas. Fije la placa superior (6) con el cable a través del canal en forma de U a la placa posterior (5).
- Después de ensamblar correctamente la carcasa, atornille los tornillos largos en los orificios de las paredes exteriores de la criadora, de modo que 5 tornillos queden fijados a las placas laterales izquierda y derecha, 9 tornillos a la placa posterior y 9 tornillos a la placa del piso (28 tornillos en total).

5. Advertencias

- Este producto se entrega con una lámpara de calor UVB, que es un tipo de fuente de calor que simula el sol y tiene efectos beneficiosos para los animales. En caso de romperse se deberá sustituir por uno de iguales características. Bajo ninguna circunstancia utilice lámparas de bajo consumo, luces LED y otras fuentes de luz fría.
- Al utilizar una criadora de pollos, no confíe únicamente en el termómetro. Lo mejor es observar el estado de actividad del pollo: si a los animales no les gusta moverse y se encogen como una bola, se recomienda aumentar el brillo de la luz; si abren la boca para respirar y evitan la luz, reduzca el brillo de la luz.
- Los pollos y pájaros recién nacidos no beberán automáticamente agua del bebedero, puedes tomar los pollos con tus manos y poner su pico en el agua durante dos o tres segundos, luego ponerlos al lado del bebedero para que aprendan a usarlo.
- Los pollos recién nacidos deben aprender a utilizar comederos automáticos. Al principio, puedes espolvorear alimento en la criadora y las gallinas se alimentarán automáticamente. Cuando la temperatura es alta durante el día, es posible sacar las gallinas de la criadora y alimentarlas utilizando un comedero.

- Aplique una pequeña cantidad de cinta adhesiva para fijar la almohadilla de orina alrededor de la pared. De esta manera, las gallinas no quitan el empapador ni acceden al suelo y la alimentación se realiza de forma seca y limpia.
- Para evitar temperaturas excesivas en el interior de la caja durante el verano, se recomienda abrir la tapa superior para mejorar la circulación del aire. En invierno, a menudo es necesario cubrir la tapa para conseguir un mejor efecto aislante.

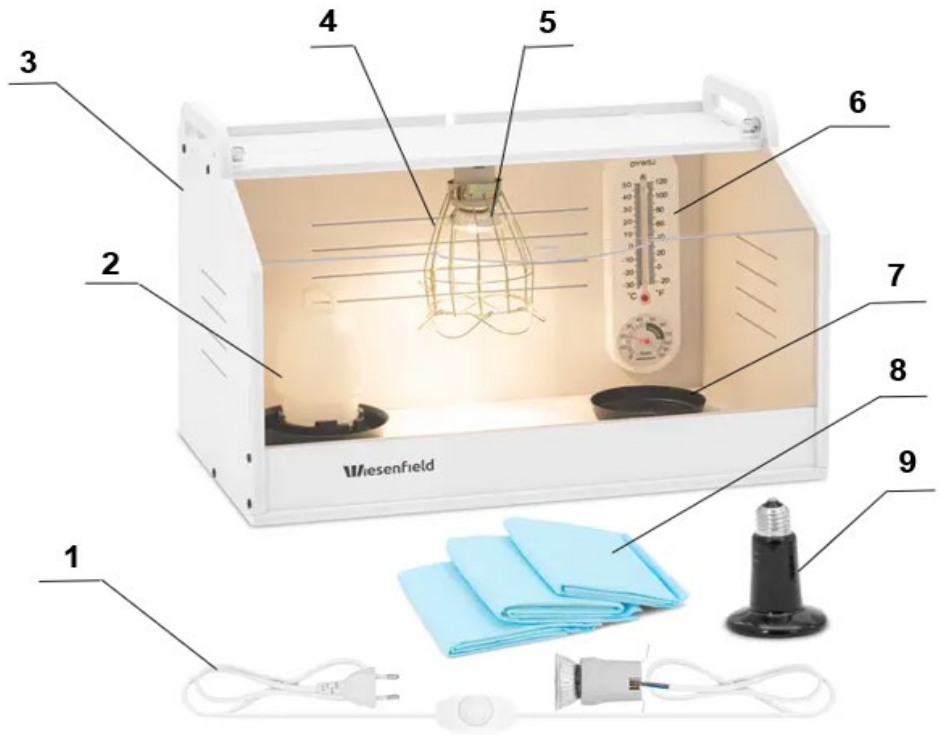
Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

1. Données techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Éleveuse de poulets	Éleveuse de poulets
Modèle	WIE-CB-100	WIE-CB-200
Douille de lampe	E27 x 1	E27 x 2
Alimentation de l'appareil	5W (lampe d'éclairage) / 50W (lampe chauffante)	25W (lampe d'éclairage) / 50W (lampe chauffante)
Tension/Fréquence	230 V~ 50/60 Hz	230 V~ 50/60 Hz
Longueur de câble [mm]	1,7	1,7
Poids	3,15 kg	7 kg
Dimension	48 x 30 x 32 cm	78 x 40 x 42 cm

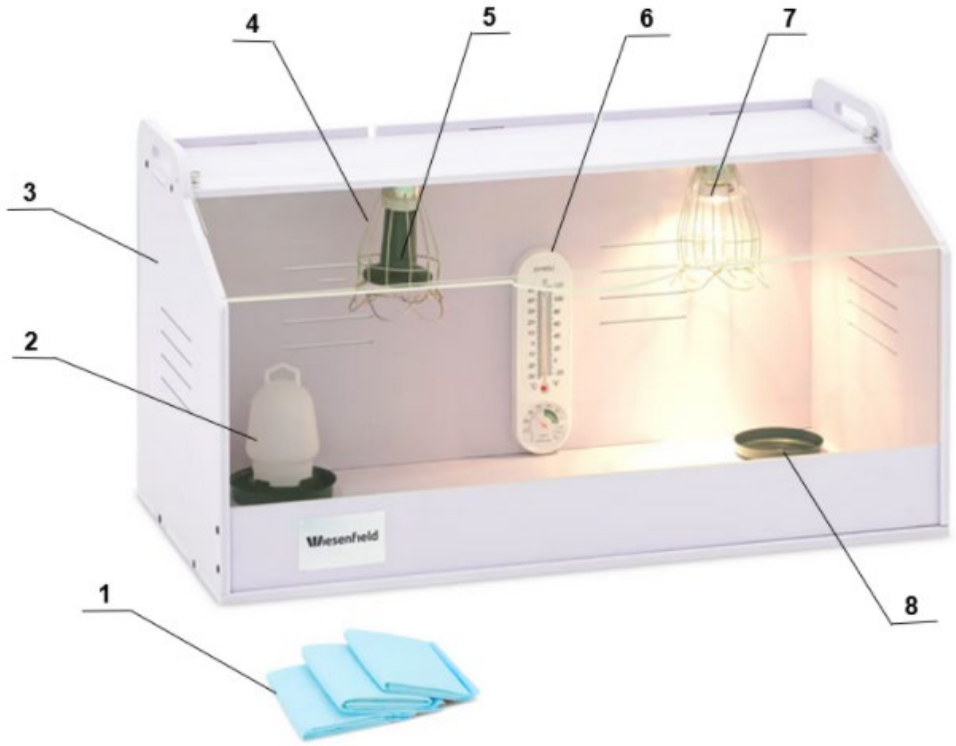
2. Description

Modèle : WIE-CB-100



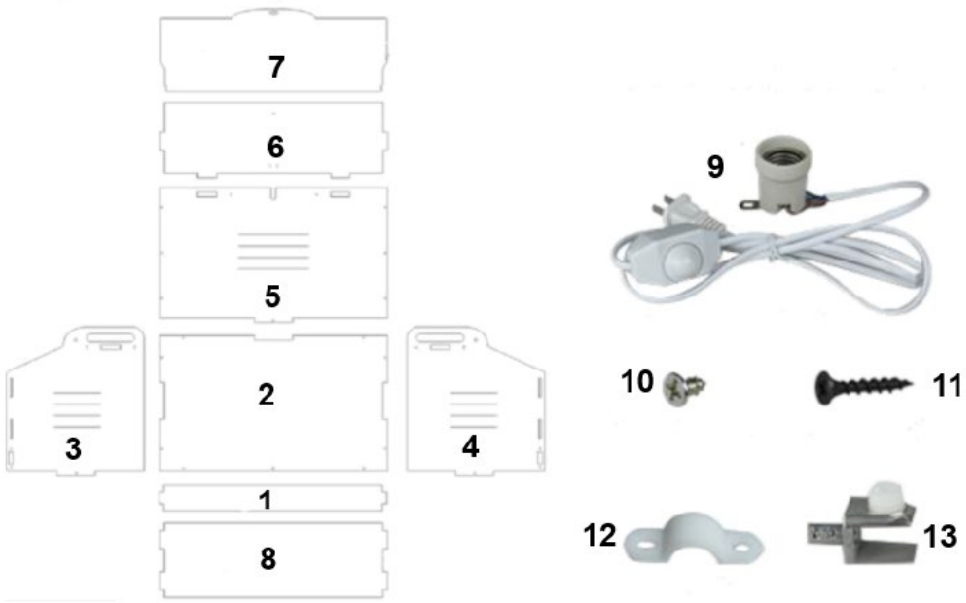
1 – Câble d’alimentation
2 – Abreuvoir à volaille à boule
3 – Logement
4 – Couvercle anti-brûlure
5 – Lampe avec variateur
6 – Thermomètre
7 – Gamelle
8 – Tapis de sol
9 – Lampe chauffante avec variateur

Modèle : WIE-CB-200



1 – Tapis de sol
2 – Abreuvoir à volaille de type boule
3 – Logement
4 – Couvercle anti-brûlure
5 – Lampe chauffante avec variateur
6 – Thermomètre
7 – Lampe avec variateur
8 – Gamelle

3. Pièces d'assemblage (avec le petit modèle comme exemple)



1 – Plaque avant
2 – Plaque de plancher
3 – Assiette à dessert
4 – Assiette à dessert
5 – Plaque arrière
6 – Plaque supérieure
7 – Couvercle en acrylique transparent
8 – Couverture avant en acrylique transparent
9 – Douille de lampe avec ligne (x1)
10 – Vis courte (x4)
11 – Vis longue (x28)
12 – Support de câble (x1)
13 – Tige (x2)

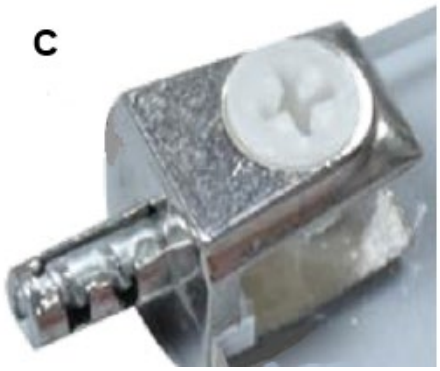
4. Instructions de montage (avec le petit modèle comme exemple)

- Fixez la douille de la lampe avec deux vis courtes sur la plaque supérieure. Utilisez le support de ligne et 2 vis courtes pour fixer le câble comme indiqué sur la figure A.
- Retirez le film protecteur des couvercles en acrylique (7, 8). Utilisez un tournevis pour fixer les deux arbres (figure C) au couvercle en acrylique (7), comme indiqué sur la figure B.

A







- Assemblez la couveuse en commençant par les plaques blanches. Fixez la plaque supérieure (6) avec le câble à travers le canal en forme de U à la plaque arrière (5).
- Après avoir correctement assemblé le boîtier, vissez les longues vis dans les trous des parois extérieures de la couveuse, de sorte que 5 vis soient fixées aux plaques latérales gauche et droite, 9 vis à la plaque arrière et 9 vis à la plaque de sol (28 vis au total).

5. Avertissements

- Ce produit est livré avec une lampe chauffante UVB, qui est un type de source de chaleur simulant le soleil et ayant des effets bénéfiques pour les animaux. En cas de casse, il faudra le remplacer par un autre ayant les mêmes caractéristiques. N'utilisez en aucun cas des lampes à économie d'énergie, des lampes LED et d'autres sources de lumière froide.
- Lorsque vous utilisez une couveuse à poulets, ne vous fiez pas uniquement au thermomètre. Il est préférable d'observer l'état d'activité du poulet : si les animaux n'aiment pas bouger et se rétrécissent en boule, il est recommandé d'augmenter la luminosité de la lumière ; s'ils ouvrent la bouche pour respirer et évitent la lumière, réduisez la luminosité de la lumière.
- Les poulets et les oiseaux nouvellement éclos ne boiront pas automatiquement l'eau de l'abreuvoir, vous pouvez prendre les poulets avec vos mains et mettre leur bec dans l'eau pendant deux ou trois secondes, puis les placer à côté de l'abreuvoir pour qu'ils apprennent à l'utiliser.
- Les poulets nouvellement éclos doivent apprendre à utiliser les mangeoires automatiques. Au début, vous pouvez saupoudrer de la nourriture dans la couveuse et les poules se nourriront automatiquement. Lorsque la température est élevée pendant la journée, il est possible de sortir les poules de la couveuse et de les nourrir à l'aide d'une mangeoire.

- Appliquez une petite quantité de ruban adhésif pour fixer le tampon urinaire autour du mur. De cette façon, les poules n'enlèvent pas le coussinet ni n'accèdent au sol, et l'alimentation se fait de manière sèche et propre.
- Pour éviter des températures excessives à l'intérieur de la boîte pendant l'été, il est recommandé d'ouvrir le couvercle supérieur pour améliorer la circulation de l'air. En hiver, il est souvent nécessaire de recouvrir le couvercle pour obtenir un meilleur effet isolant.

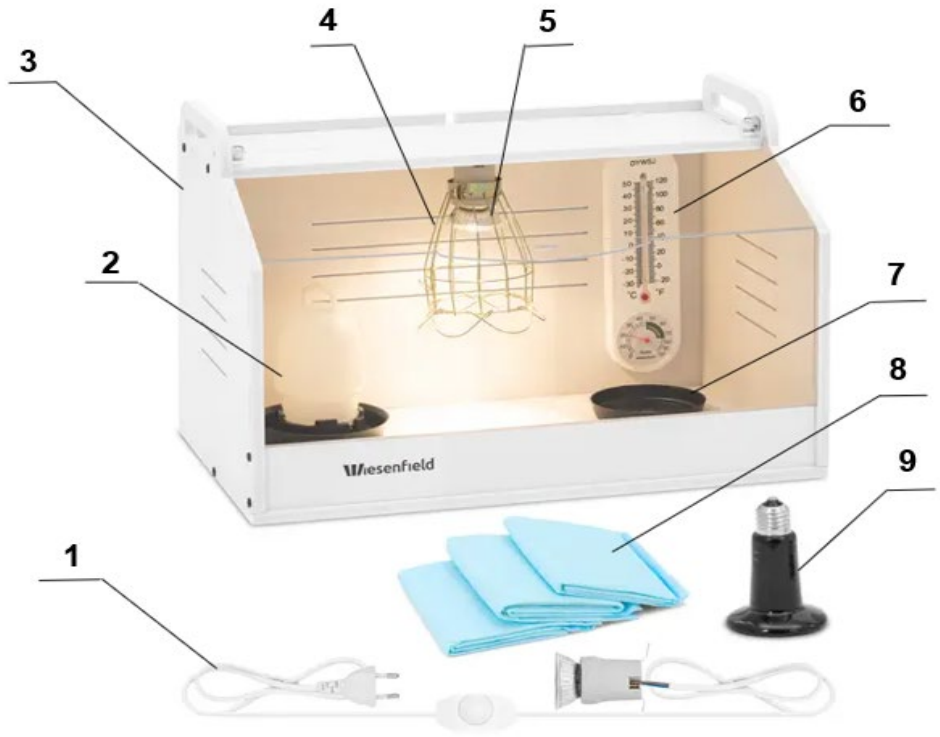
Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

1. Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Csirke brooder	Csirke brooder
Modell	WIE-CB-100	WIE-CB-200
Lámpatartó	E27 x 1	E27 x 2
Készülék áramellátása	25W (világító lámpa) / 50W (fűtőlámpa)	25W (világító lámpa) / 50W (fűtőlámpa)
Feszültség/frekvencia	230V~ 50/60 Hz	230V~ 50/60 Hz
A vezeték hossza [m]	1,7	1,7
Súly	3.15 kg	7 kg
Dimenzió	48 x 30 x 32 cm	78 x 40 x 42 cm

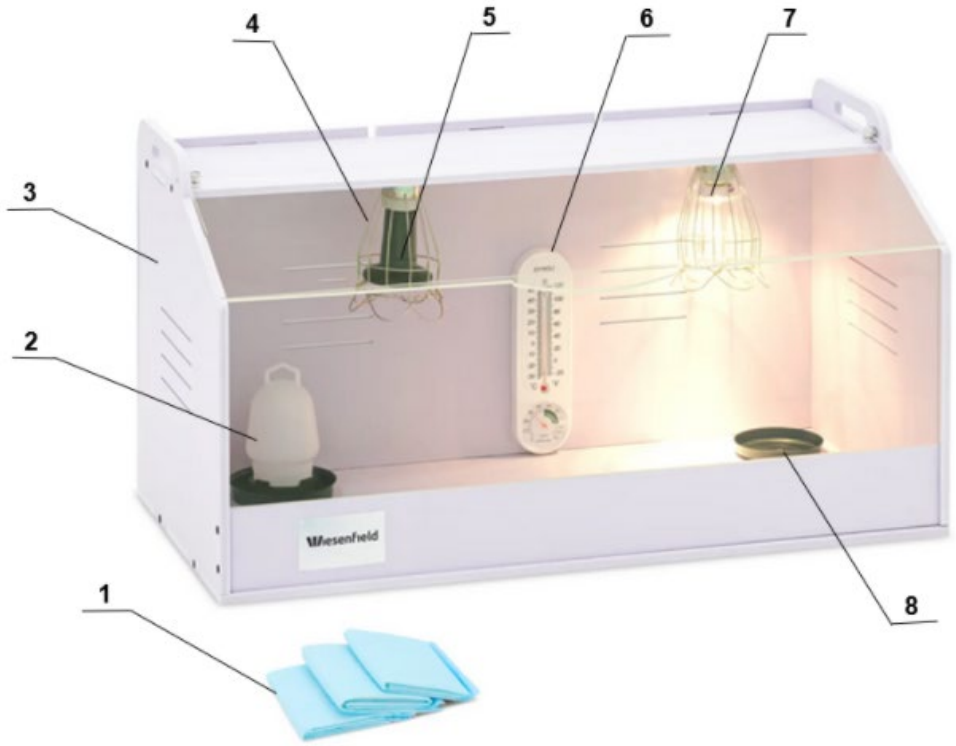
2. Leírás

Modell: WIE-CB-100



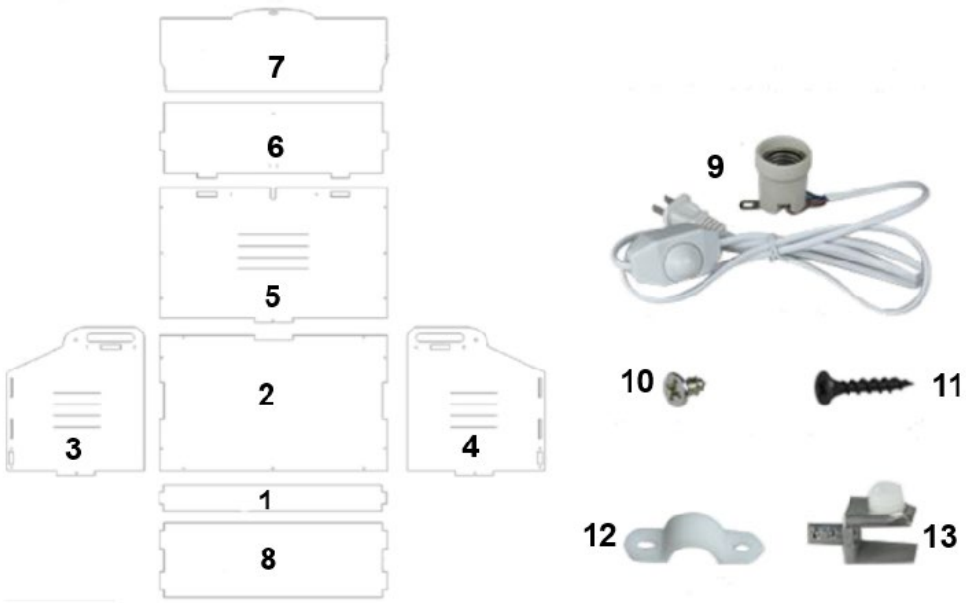
1 - tápkábel
2 - golyós baromfi itató
3 - Lakhatás
4 - Leforrázásgátló fedél
5 - Lámpa fényerőszabályzóval
6 - Hőmérő
7 - Etető tál
8 - padlószőnyegek
9 - Fűtőlámpa fényerőszabályzóval

Modell: WIE-CB-200



1 - padlószőnyegek
2 - golyós baromfi itató
3 - Lakhatás
4 - Leforrázásgátló fedél
5 - Fűtőlámpa fényerőszabályzóval
6 - Hőmérő
7 - Lámpa fényerőszabályzóval
8 - Etető tál

3. Összeszerelési alkatrészek (a kis modell példáján)



1 - Előlap
2 - Padlólemez
3 - Oldallemez
4 - Oldallemez
5 - Hátlap
6 - Felső lemez
7 - Átlátszó akril borítás
8 - Átlátszó akril elülső borítás
9 - Lámpafoglalat vezetékkel (x1)
10 - Rövid csavar (x4)
11 - Hosszú csavar (x28)
12 - Kábeltartó (x1)
13 - tengely (x2)

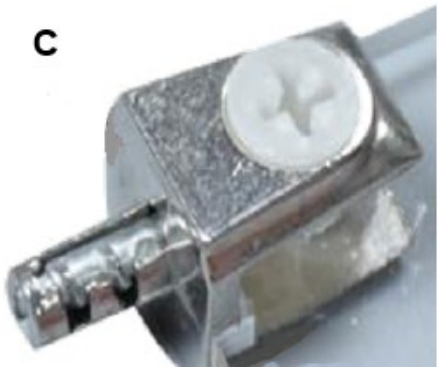
4. Összeszerelési útmutató (a kis modell példáján)

- Rögzítse a lámpafoglalatot két rövid csavarral a felső lemezhez. Használja a vezetéktartót és 2 rövid csavart a kábel rögzítéséhez az A ábrán látható módon.
- Távolítsa el a védőfóliát az akrilfedelekről (7, 8). Csavarhúzóval rögzítse a két tengelyt (C ábra) az akrilfedélhez (7), ahogyan a B ábrán látható.

A







- Szerelje össze a brojlereket a fehér lemezekkel kezdve. Csatlakoztassa a felső lemezt (6) a kábellel együtt az U alakú csatornán keresztül a hátsó lemezhez (5).
- A ház megfelelő összeszerelése után csavarja be a hosszú csavarokat a brojler külső falain lévő lyukakba úgy, hogy a bal és jobb oldali lemezhez 5 csavar, a hátsó lemezhez 9 csavar, a padlólemezhez pedig 9 csavar csatlakozzon (összesen 28 csavar).

5. Figyelmeztetések

- Ezt a terméket UVB hőlámpával szállítjuk, amely egy olyan típusú hőforrás, amely a napfényt szimulálja, és jótékony hatással van az állatokra. Ha eltörik, akkor ki kell cserélni egy ugyanolyan tulajdonságokkal rendelkezőre. Semmilyen körülmények között ne használjon energiatakarékos lámpákat, LED-lámpákat és más hideg fényforrásokat.
- Ha csirketojást használ, ne hagyatkozzon kizárólag a hőmérőre. A legjobb, ha megfigyeljük a csirkék aktivitási állapotát: ha az állatok nem szeretnek mozogni, és összezsugorodnak egy labdába, ajánlott növelni a fényerősséget; ha kinyitják a szájukat, hogy lélegezzenek, és elkerülik a fényt, csökkentsük a fényerősséget.
- Az újonnan kikelt csirkék és madarak nem fognak automatikusan vizet inni az itatóból, a csirkéket kézzel fel lehet venni, és a csőrüket két-három másodpercre a vízbe kell tenni, majd az itató mellé kell tenni őket, hogy megtanulják használni.
- Az újonnan kelt csirkéknek meg kell tanulniuk az automata etetők használatát. Kezdetben a brojlerbe szórhatsz takarmányt, és a csirkék automatikusan táplálkozni fognak. Amikor a hőmérséklet napközben magas, a csirkéket ki lehet venni a brojlerből, és etetővel lehet etetni őket.

- Vigyen fel egy kis ragasztószalagot, hogy a vizeletpárnát a fal körül rögzítse. Így a csirkék nem távolítják el a párnát, és nem jutnak a padlóra, az etetés pedig száraz és tiszta módon történik.
- A nyári időszakban a dobozban uralkodó túlzott hőmérséklet elkerülése érdekében ajánlott a felső fedelet kinyitni, hogy javuljon a levegő keringése. Télen a jobb szigetelő hatás elérése érdekében gyakran szükség van a fedél lefedésére.

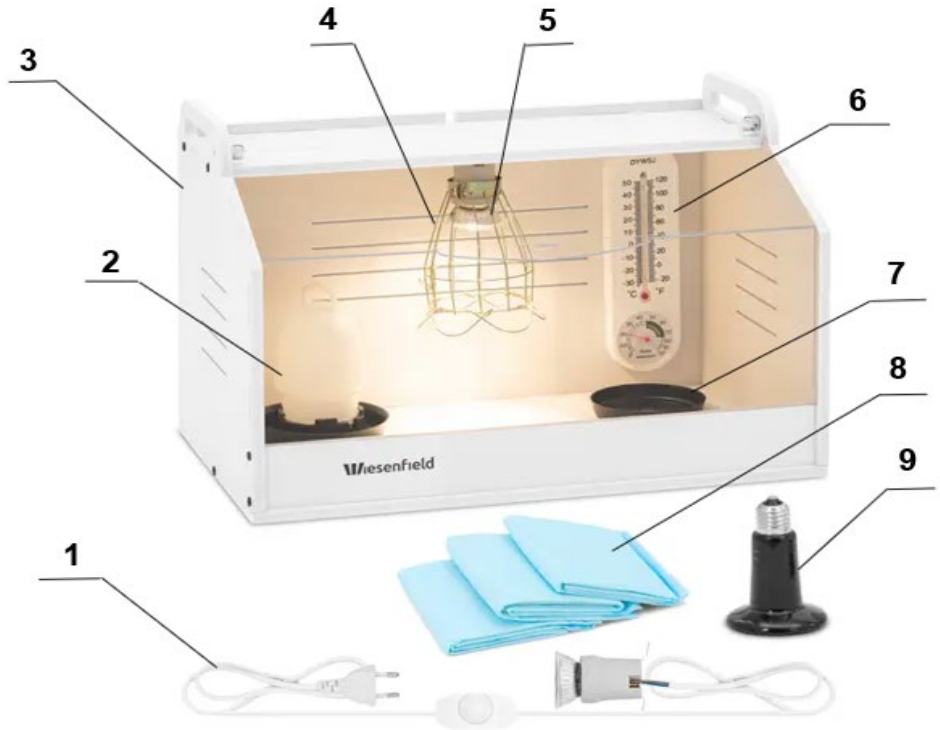
Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

1. Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Hønsehus	Hønsehus
Model	WIE-CB-100	WIE-CB-200
Lampeholder	E27 x 1	E27 x 2
Strømforsyning til apparatet	5W (belysningslampe) / 50W (varmelampe)	25W (belysningslampe) / 50W (varmelampe)
Spænding/Frekvens	230V~ 50/60 Hz	230V~ 50/60 Hz
Netledningslængde [m]	1,7	1,7
Vægt	3,15 kg	7 kg
Dimension	48 x 30 x 32 cm	78 x 40 x 42 cm

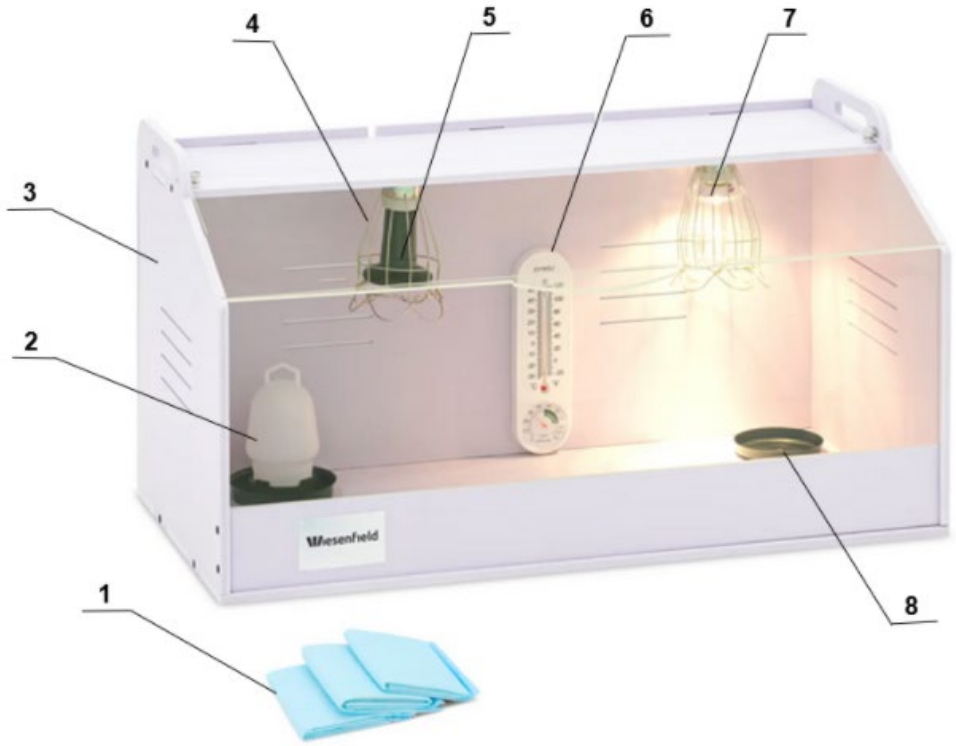
2. Beskrivelse

Model: WIE-CB-100



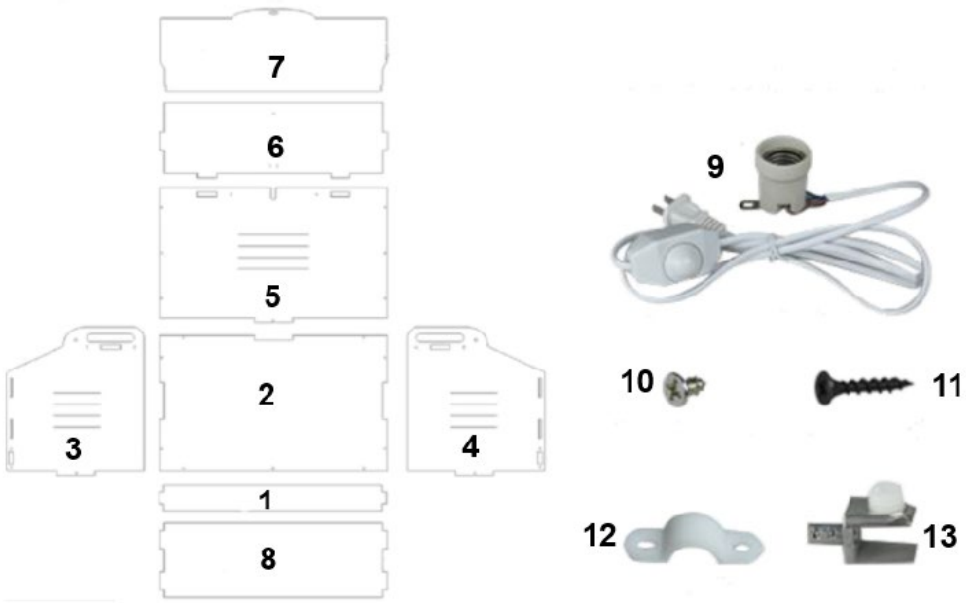
1 - Strømkabel
2 - Drikkeautomat til fjerkræ af kugletypen
3 - Bolig
4 - Anti-skoldningsdæksel
5 - Lampe med lysdæmper
6 - Termometer
7 - Foderskål
8 - Gulvmåtter
9 - Varmelampe med lysdæmper

Model: WIE-CB-200



1 - Gulvmåtter
2 - Drikkeautomat til fjerkræ af kugletypen
3 - Bolig
4 - Anti-skoldningsdæksel
5 - Varmelampe med lysdæmper
6 - Termometer
7 - Lampe med lysdæmper
8 - Foderskål

3. Samlingsdele (med den lille model som eksempel)



1 - Frontplade
2 - Gulvplade
3 - Sideplade
4 - Sideplade
5 - Bagplade
6 - Øverste plade
7 - Gennemsigtigt akrylcover
8 - Frontdæksel i gennemsigtig akryl
9 - Lampeudtag med ledning (x1)
10 - Kort skrue (x4)
11 - Lang skrue (x28)
12 - Kabelholder (x1)
13 - Skaft (x2)

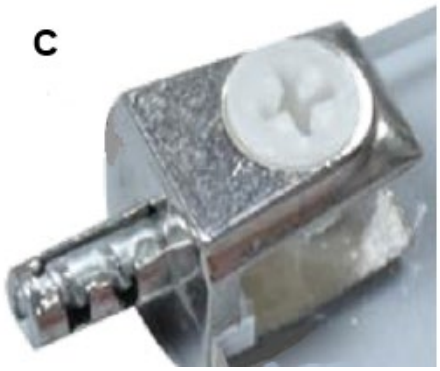
4. Samlevejledning (med den lille model som eksempel)

- Fastgør lampefatningen med to korte skruer til den øverste plade. Brug ledningsholderen og 2 korte skruer til at fastgøre kablet som vist i figur A.
- Fjern beskyttelsesfilmen fra akryldækslerne (7, 8). Brug en skruetrækker til at fastgøre de to aksler (figur C) til akryldækslet (7), som vist i figur B.

A







- Saml rugemaskinen ved at begynde med de hvide plader. Fastgør toppladen (6) med kablet gennem den U-formede kanal til bagpladen (5).
- Når huset er samlet korrekt, skal du skrue de lange skruer i hullerne i ynglehusets ydervægge, så der sidder 5 skruer på venstre og højre sideplade, 9 skruer på bagpladen og 9 skruer på gulvpladen (28 skruer i alt).

5. Advarsler

- Dette produkt leveres med en UVB-varmelampe, som er en type varmekilde, der simulerer solen og har gavnlige virkninger for dyr. Hvis den går i stykker, skal den udskiftes med en med samme egenskaber. Brug under ingen omstændigheder energisparepærer, LED-lys og andre kolde lyskilder.
- Når du bruger en hønsegård, skal du ikke kun stole på termometeret. Det er bedst at observere kyllingernes aktivitetsstatus: Hvis dyrene ikke kan lide at bevæge sig og krymper sig sammen til en kugle, anbefales det at øge lysstyrken; hvis de åbner munden for at trække vejret og undgår lyset, skal lysstyrken reduceres.
- Nyudklækkede kyllinger og fugle drikker ikke automatisk vand fra drikkedunken, så du kan tage kyllingerne op med hænderne og stikke deres næb i vandet i to eller tre sekunder og derefter sætte dem ved siden af drikkedunken, så de lærer at bruge den.
- Nyudklækkede kyllinger skal lære at bruge automatiske foderautomater. I begyndelsen kan du drysse foder i rugemaskinen, og kyllingerne vil fodre automatisk. Når temperaturen er høj i løbet af dagen, er det muligt at tage kyllingerne ud af rugemaskinen og fodre dem med en foderautomat.

- Påfør en lille mængde tape for at fastgøre urinpuden rundt om væggen. På den måde kan kyllingerne ikke fjerne puden eller få adgang til gulvet, og fodringen foregår på en tør og ren måde.
- For at undgå for høje temperaturer inde i kassen om sommeren anbefales det at åbne toplåget for at forbedre luftcirkulationen. Om vinteren er det ofte nødvendigt at dække låget til for at opnå en bedre isolerende effekt.

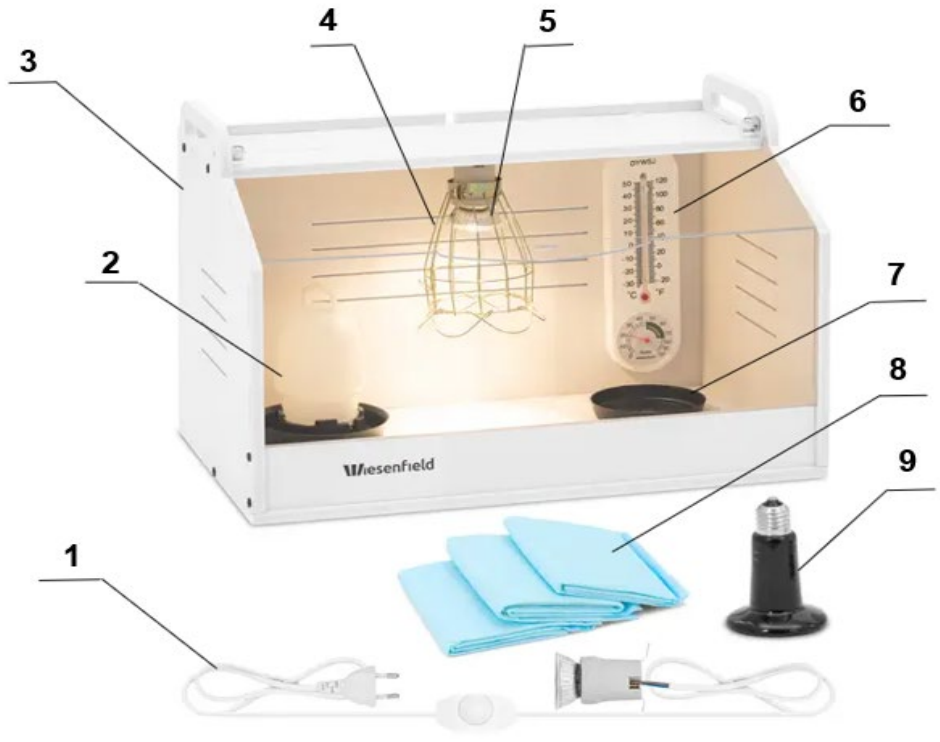
Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

1. Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Kana brooder	Kana brooder
Malli	WIE-CB-100	WIE-CB-200
Lampun pidike	E27 x 1	E27 x 2
Teho	25W (valolamppu) / 50W (lämmityslamppu)	25W (valolamppu) / 50W (lämmityslamppu)
Jännite/taajuus	230V ~ 50/60 Hz	230V ~ 50/60 Hz
Letkun pituus [m]	1,7	1,7
Paino	3,15 kg	7 kg
Ulottuvuus	48 x 30 x 32 cm	78 x 40 x 42 cm

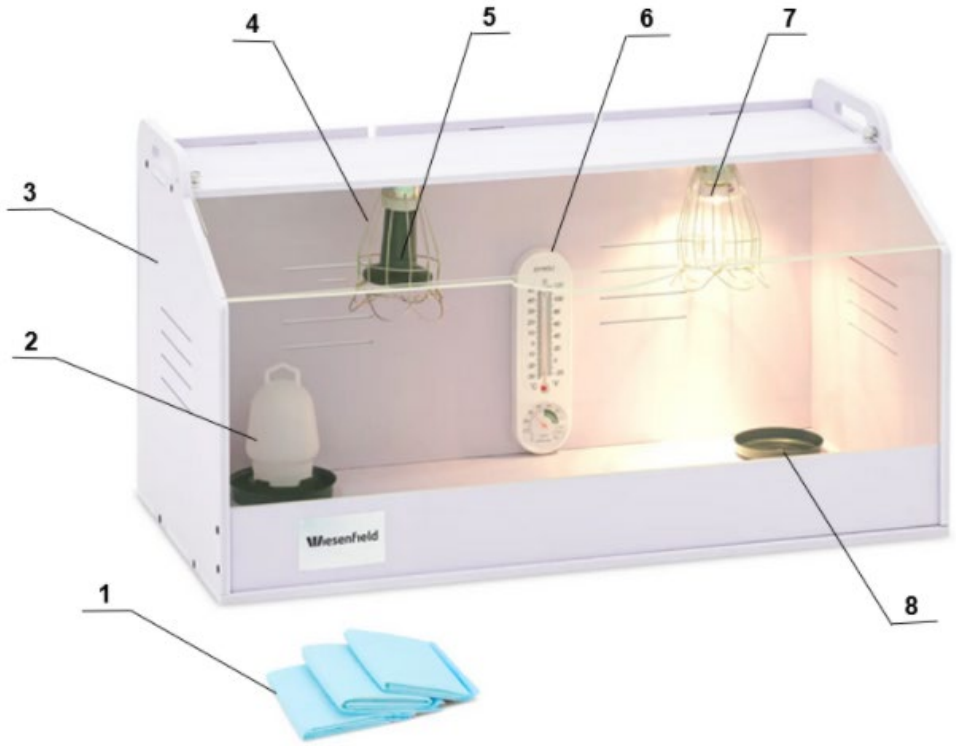
2. Kuvaus

Malli: WIE-CB-100



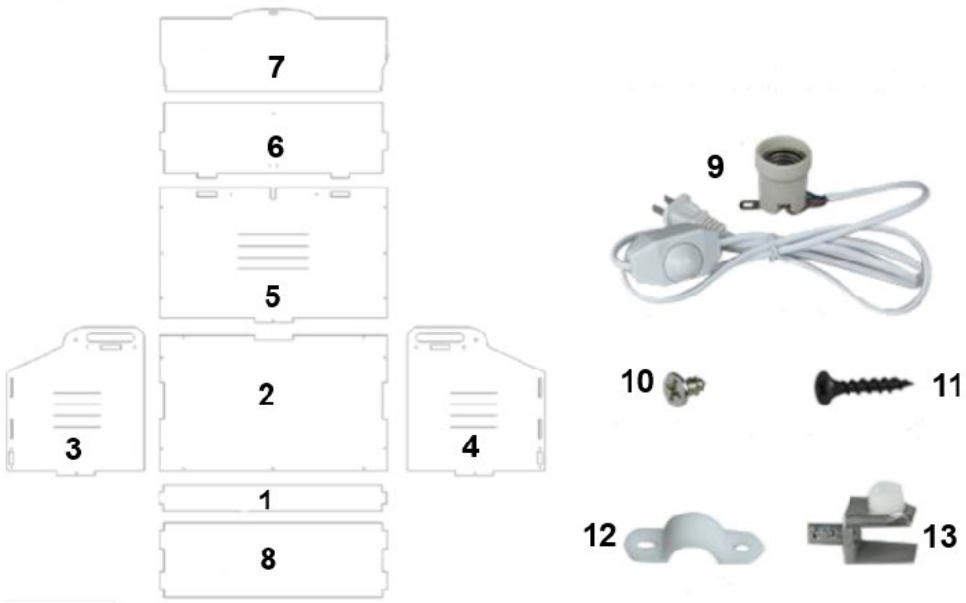
1 – Virtajohto
2 – Pallotyyppinen siipikarjan juoma
3 – Asuminen
4 – Palovammakansi
5 – Valaisin himmentimellä
6 – Lämpömittari
7 – Ruokintakulho
8 – Lattiamatot
9 – Lämmityslamppu himmentimellä

Malli: WIE-CB-200



1 – Lattiamatot
2 – Pallotyyppinen siipikarjan juoma
3 – Asuminen
4 – Palovammakansi
5 – Lämmityslamppu himmentimellä
6 – Lämpömittari
7 – Valaisin himmentimellä
8 – Ruokintakulho

3. Kokoamisosat (pieni malli esimerkkinä)



1 – Etulevy
2 – Lattialevy
3 – Sivulevy
4 – Sivulevy
5 – Takalevy
6 – Ylälevy
7 – Läpinäkyvä akryylikansi
8 – Läpinäkyvä akryylietukansi
9 – Lampun kanta linjalla (x1)
10 – lyhyt ruuvi (x4)
11 – pitkä ruuvi (x28)
12 – Kaapeliteline (x1)
13 – Akseli (x2)

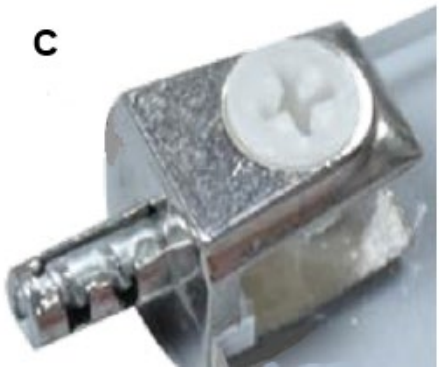
4. Kokoamisohjeet (pieni malli esimerkkinä)

- Kiinnitä lampun kanta kahdella lyhyellä ruuvilla ylälevyyn. Käytä johdon pidikettä ja 2 lyhyttä ruuvia kaapelin kiinnittämiseen kuvan A mukaisesti.
- Poista suojakalvo akryylikuorista (7, 8). Kiinnitä kaksi akselia (kuva C) akryylikanteen (7) ruuvitaltalla kuvan B mukaisesti.

A







- Kokoa brooder aloittaen valkoisista levyistä. Kiinnitä ylälevy (6) kaapelilla U-muotoisen kanavan kautta takalevyyn (5).
- Kun kotelo on koottu kunnolla, ruuvaa pitkät ruuvit brooderin ulkoseinissä oleviin reikiin siten, että 5 ruuvia on kiinnitetty vasemman ja oikean puolen levyihin, 9 ruuvia takalevyyn ja 9 ruuvia lattialevyyn (28 ruuvia yhteensä).

5. Varoitukset

- Tämä tuote toimitetaan UVB-lämpölampulla, joka on eräänlainen lämmönlähde, joka simuloi aurinkoa ja jolla on hyödyllisiä vaikutuksia eläimille. Jos se hajoaa, se tulee vaihtaa uuteen, jolla on samat ominaisuudet. Älä missään tapauksessa käytä energiansäästölamppuja, LED-valoja tai muita kylmiä valonlähteitä.
- Kun käytät brooderia, älä luota pelkästään lämpömittariin. On parasta tarkkailla kanan aktiivisuutta: jos eläimet eivät halua liikkua ja kutistua palloksi, on suositeltavaa lisätä valon kirkkautta; Jos he avaavat suunsa hengittämään ja välttämään valoa, vähennä valon kirkkautta.
- Juurikuoriutuneet kanat ja linnut eivät juo automaattisesti vettä juottimesta, voit poimia kanat käsin ja laittaa nokan veteen kahdeksi tai kolmeksi sekunniksi ja laittaa ne sitten juottimen viereen, jotta ne oppivat käyttämään sitä .
- Vastakuoriutuneiden kanojen on opittava käyttämään automaattisia ruokintalaitteita. Alussa voi ripotella rehua hauteeseen, jolloin kanat ruokkivat automaattisesti. Kun lämpötila on korkea päivällä, on mahdollista ottaa kananpoikaset ulos hautajasta ja ruokkia niitä syöttölaitteen avulla.
- Kiinnitä pieni määrä teippiä virtsatyynyn seinän ympärille. Tällä tavalla kanat eivät poista tyynyä tai pääse lattialle, vaan ruokinta tapahtuu kuivalla ja puhtaalla tavalla.

- Jotta vältytään liialliselta lämpötilalta laatikon sisällä kesällä, on suositeltavaa avata yläkansi ilmankierron parantamiseksi. Talvella kansi on usein peitettävä paremman eristysvaikutuksen saavuttamiseksi.

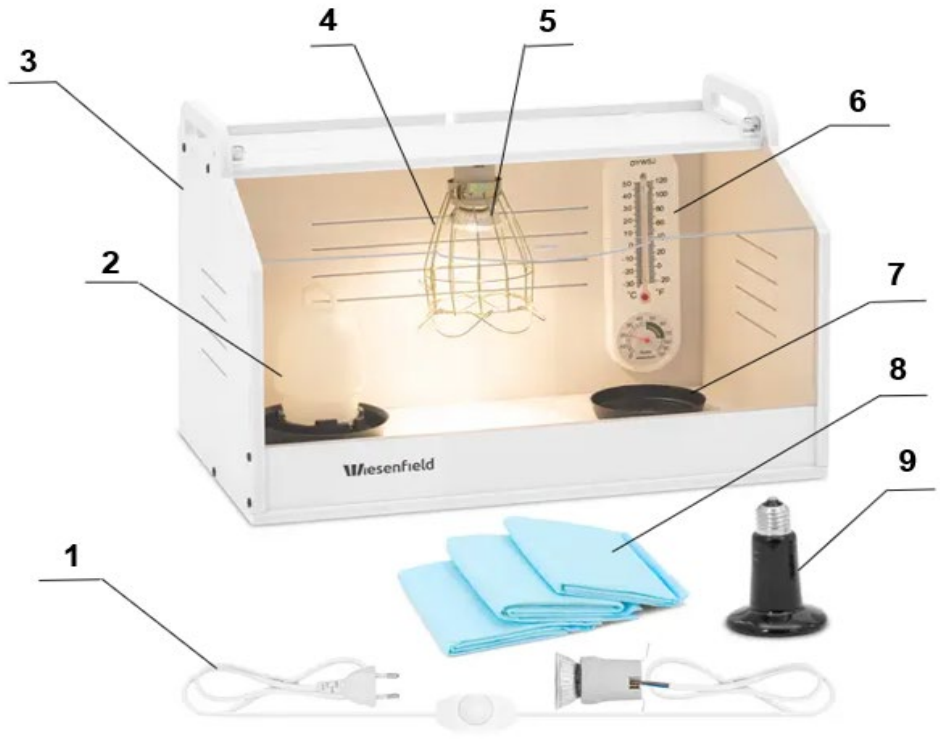
Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de inhoud van de Engelse versie, welke de officiële versie is.

1. Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Kippenbroedmachine	Kippenbroedmachine
Model	WIE-CB-100	WIE-CB-200
Lamphouder	E27x1	E27x2
Effekt	5W (Verlichtingslamp) / 50W (Warmtelamp)	25W (Verlichtingslamp) / 50W (Warmtelamp)
Spanning/Frequentie	230V~ 50/60Hz	230V~ 50/60Hz
Netledningslængde [m]	1,7	1,7
Gewicht	3,15kg	7 kilo
Dimensie	48x30x32cm	78x40x42cm

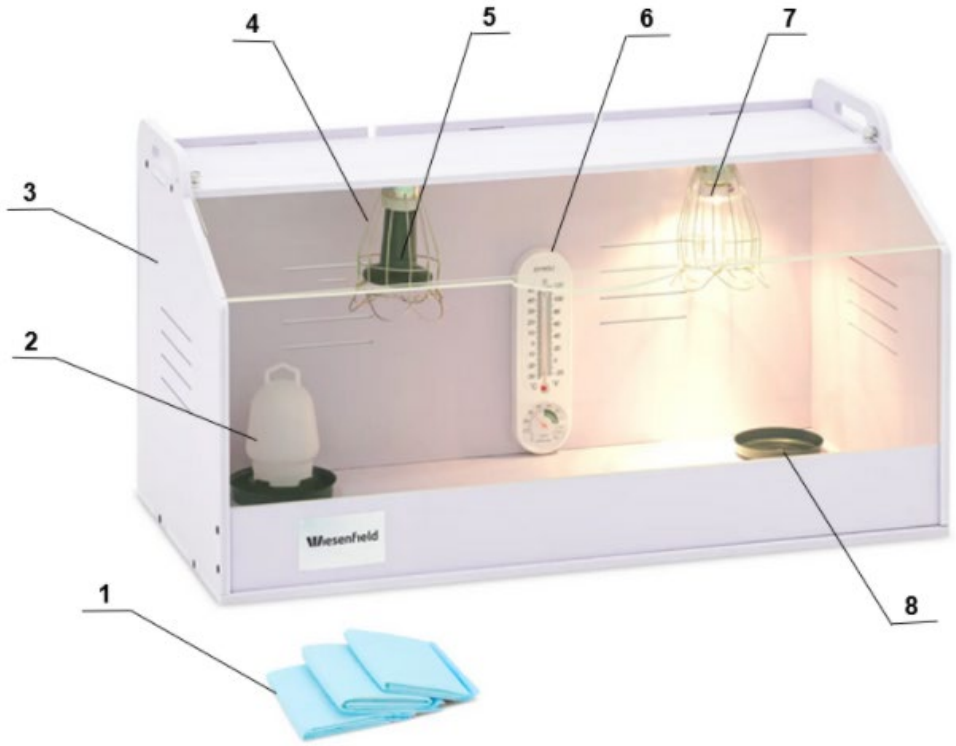
2. Beschrijving

Model: WIE-CB-100



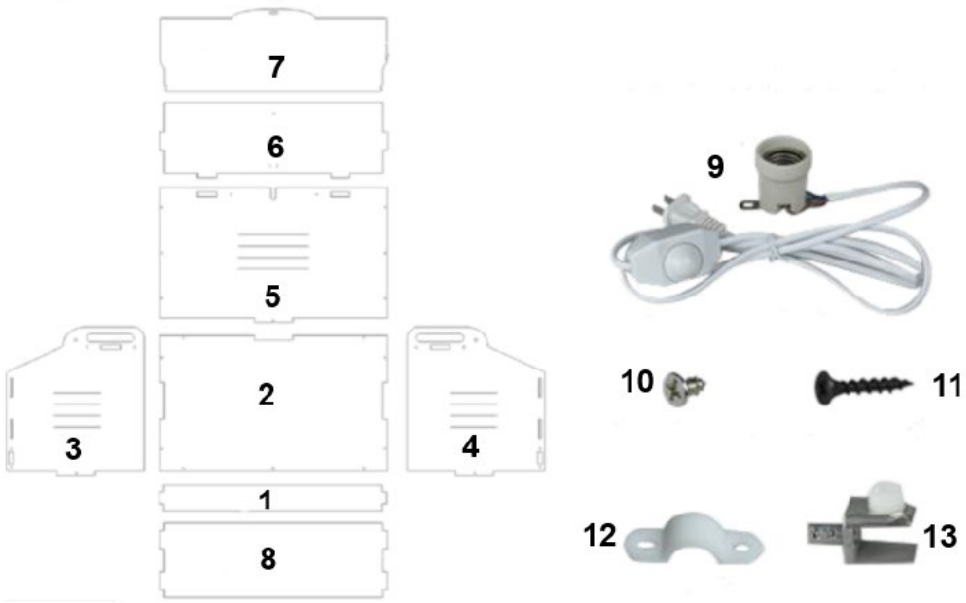
1 – Stroomkabel
2 – Drinkbak voor pluimvee van het type bal
3 – Huisvesting
4 – Anti-verbrandingsdeksel
5 – Lamp met dimmer
6 – Thermometer
7 – Voerbak
8 – Vloermatten
9 – Warmtelamp met dimmer

Model: WIE-CB-200



1 – Vloermatten
2 – Drinkbak voor pluimvee van het type bal
3 – Huisvesting
4 – Anti-verbrandingsdeksel
5 – Warmtelamp met dimmer
6 – Thermometer
7 – Lamp met dimmer
8 – Voerbak

3. Montage onderdelen (met het kleine model als voorbeeld)



1 – Voorplaat
2 – Vloerplaat
3 – Zijplaat
4 – Zijplaat
5 – Achterplaat
6 – Bovenplaat
7 – Transparante acryl afdekking
8 – Transparante acryl voorkant
9 – Lampfitting met lijn (x1)
10 – Korte schroef (x4)
11 – Lange schroef (x28)
12 – Kabelhouder (x1)
13 – Schacht (x2)

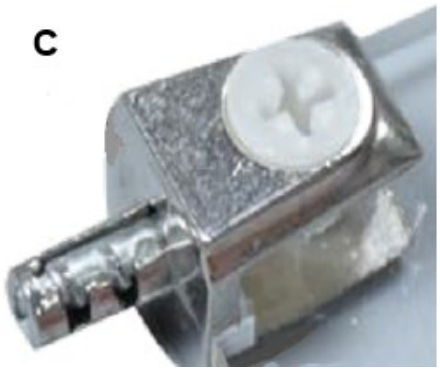
4. Montage-instructies (met het kleine model als voorbeeld)

- Bevestig de lampfitting met twee korte schroeven aan de bovenplaat. Gebruik de kabelhouder en 2 korte schroeven om de kabel te bevestigen zoals weergegeven in afbeelding A.
- Verwijder de beschermfolie van de acrylafdekkingen (7, 8). Bevestig de twee assen (afbeelding C) met een schroevendraaier aan de acrylkap (7), zoals weergegeven in afbeelding B.

A







- Zet de broedmachine in elkaar, te beginnen met de witte platen. Bevestig de bovenplaat (6) met de kabel door het U-vormige kanaal aan de achterplaat (5).
- Nadat u de behuizing goed hebt gemonteerd, draait u de lange schroeven in de gaten in de buitenwanden van de broedmachine, zodat er 5 schroeven aan de linker- en rechterplaat, 9 schroeven aan de achterplaat en 9 schroeven aan de bodemplaat zitten (in totaal 28 schroeven).

5. Waarschuwingen

- Dit product wordt geleverd met een UVB-warmtelamp. Dit is een warmtebron die de zon nabootst en een gunstig effect heeft op dieren. Mocht het kapot gaan, dan moet het vervangen worden door een exemplaar met dezelfde kenmerken. Gebruik in geen geval spaarlampen, ledlampen en andere koude lichtbronnen.
- Vertrouw bij het gebruik van een broedmachine voor kippen niet alleen op de thermometer. Het beste is om de activiteitsstatus van de kip te observeren: als de dieren niet graag bewegen en zich oprollen tot een bal, is het aan te raden om de helderheid van het licht te verhogen. Als ze hun bek openen om te ademen en het licht vermijden, moet u de helderheid van het licht verminderen.
- Pas uitgekomen kippen en vogels zullen niet automatisch water uit de drinkbak drinken. U kunt de kippen met uw handen oppakken en hun snavel twee of drie seconden in het water steken. Zet ze vervolgens naast de drinkbak, zodat ze leren hoe ze deze moeten gebruiken.
- Pas uitgekomen kippen moeten leren hoe ze automatische voederbakken moeten gebruiken. In het begin kunt u voer in de broedmachine strooien, waarna de kippen automatisch eten. Wanneer de temperatuur overdag hoog is, kunt u de kippen uit de broedmachine halen en ze via een voederbak voeren.

- Plak de urinemat met een klein beetje plakband op de muur. Op deze manier hoeven de kippen de mat niet te verwijderen of op de vloer te komen en kan er op een droge en schone manier gegeten worden.
- Om te voorkomen dat de temperatuur in de box in de zomer te hoog oploopt, raden we aan om het deksel open te zetten. Zo verbetert u de luchtcirculatie. In de winter is het vaak nodig om het deksel af te dekken om een beter isolerend effect te bereiken.

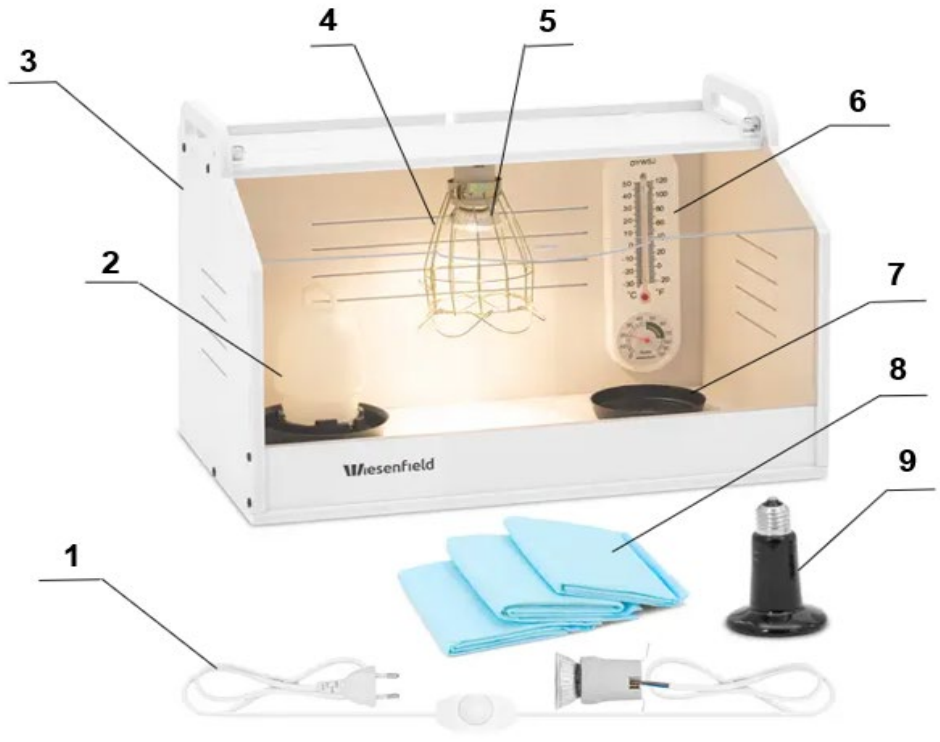
Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i bruksanvisningen, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

1. Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Kyllingbroder	Kyllingbroder
Modell	WIE-CB-100	WIE-CB-200
Lampeholder	E27 x 1	E27 x 2
Maksimal	5W (belysningslampe) / 50W (varmelampe)	25W (belysningslampe) / 50W (varmelampe)
Spenning/frekvens	230V~ 50/60 Hz	230V~ 50/60 Hz
Ledningens lengde [m]	1.7	1.7
Vekt	3,15 kg	7 kg
Dimensjon	48 x 30 x 32 cm	78 x 40 x 42 cm

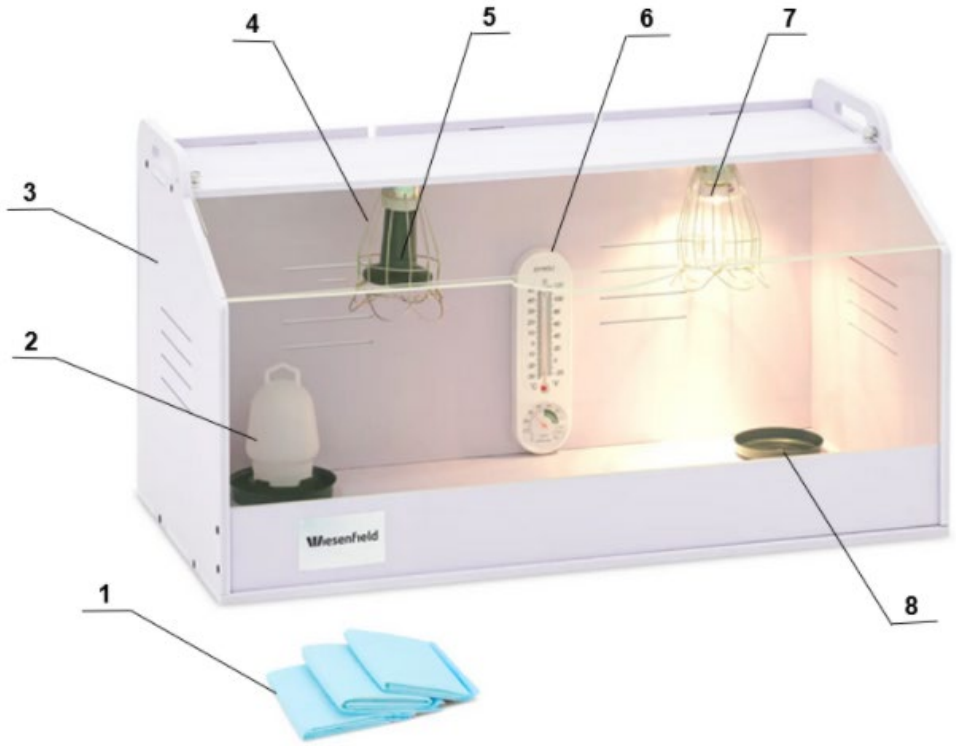
2. Beskrivelse

Modell: WIE-CB-100



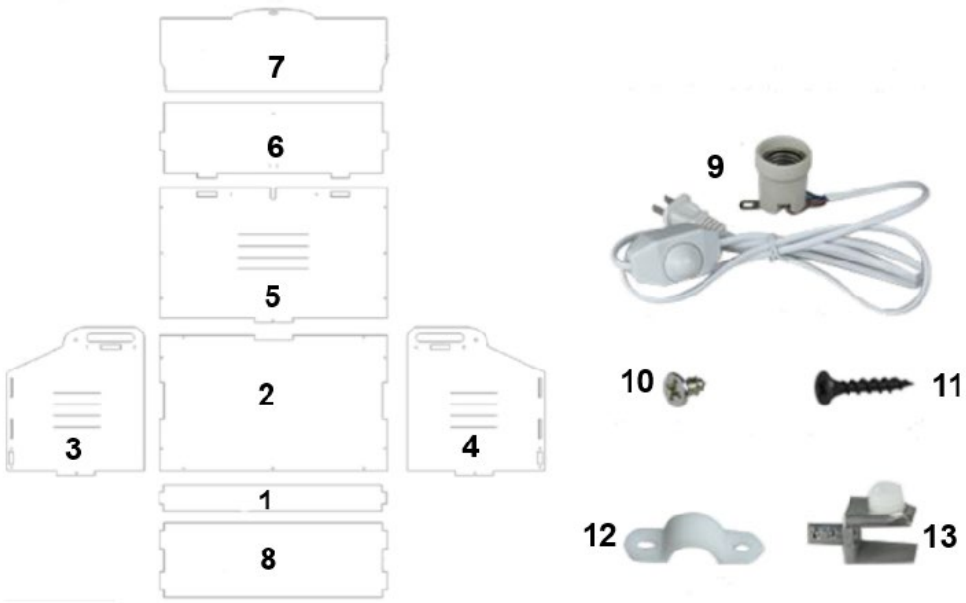
1 – Strømkabel
2 – Balltype fjærfedrikker
3 – Bolig
4 – Anti-skallingsdeksel
5 – Lampe med dimmer
6 – Termometer
7 – Mateskål
8 – Gulvmatter
9 – Varmelampe med dimmer

Modell: WIE-CB-200



1 – Gulvmatter
2 – Balltype fjærfedrikker
3 – Bolig
4 – Anti-skallingsdeksel
5 – Varmelampe med dimmer
6 – Termometer
7 – Lampe med dimmer
8 – Mateskål

3. Monter deler (med den lille modellen som eksempel)



1 – Frontplate
2 – Gulvplate
3 – Sideplate
4 – Sideplate
5 – Bakplate
6 – Øvre plate
7 – Gjennomsiktig akryldeksel
8 – Transparent akryl frontdeksel
9 – Lampesokkel med linje (x1)
10 – Kort skrue (x4)
11 – Lang skrue (x28)
12 – Kabelholder (x1)
13 – Skaft (x2)

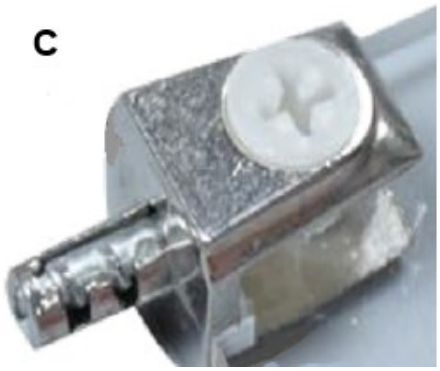
4. Monteringsanvisning (med den lille modellen som eksempel)

- Fest lampesokkelen med to korte skruer til den øvre platen. Bruk lineholderen og 2 korte skruer for å feste kabelen som vist i figur A.
- Fjern beskyttelsesfilmen fra akryldekslene (7, 8). Bruk en skrutrekker til å feste de to skaftene (figur C) til akryldekselet (7), som vist i figur B.

A







- Sett sammen rugemaskinen og start med de hvite platene. Fest toppplaten (6) med kabelen gjennom den U-formede kanalen til bakplaten (5).
- Etter å ha montert huset riktig, skru de lange skruene inn i hullene i ytterveggene på broderen, slik at 5 skruer festes til venstre og høyre sideplate, 9 skruer til bakplaten og 9 skruer til gulvplaten (28 skruer totalt).

5. Advarsler

- Dette produktet leveres med en UVB varmelampe, som er en type varmekilde som simulerer solen og har gunstige effekter for dyr. I tilfelle den går i stykker, bør den erstattes med en med samme egenskaper. Bruk under ingen omstendigheter energisparende lamper, LED-lys og andre kalde lyskilder.
- Når du bruker en kyllingbryst, må du ikke stole kun på termometeret. Det er best å observere aktivitetsstatusen til kyllingen: hvis dyrene ikke liker å bevege seg og krympe til en ball, anbefales det å øke lysstyrken på lyset; hvis de åpner munnen for å puste og unngå lyset, reduser lysstyrken.
- Nyklekkede kyllinger og fugler vil ikke automatisk drikke vann fra drikkeren, du kan plukke opp kyllingene med hendene og legge nebbet i vannet i to eller tre sekunder, og deretter legge dem ved siden av drikkeren slik at de lærer å bruke det .
- Nyklekkede kyllinger må lære seg å bruke fôringsautomater. I begynnelsen kan du strø fôr inn i rugeren, og kyllingene vil mate automatisk. Når temperaturen er høy i løpet av dagen, er det mulig å ta kyllingene ut av rugemaskinen og mate dem ved hjelp av en fôrautomat.
- Påfør en liten mengde teip for å feste urinputen rundt veggen. På denne måten fjerner ikke kyllingene puten eller kommer inn på gulvet, og fôringen foregår på en tørr og ren måte.

- For å unngå for høye temperaturer inne i boksen om sommeren, anbefales det å åpne topplokket for å forbedre luftsirkulasjonen. Om vinteren er det ofte nødvendig å dekke lokket for å oppnå en bedre isolerende effekt.

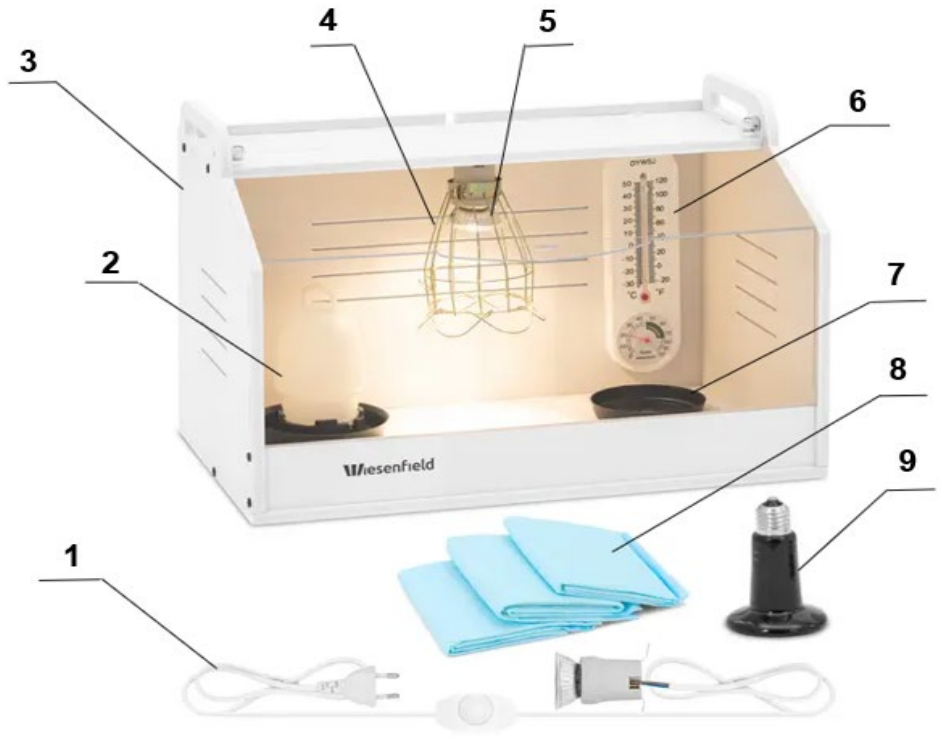
För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i bruksanvisningen är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

1. Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Kyckling Brooder	Kyckling Brooder
Modell	WIE-CB-100	WIE-CB-200
Lamphållare	E27 x 1	E27 x 2
Effekt	5W (belysningslampa) / 50W (värmelampa)	25W (belysningslampa) / 50W (värmelampa)
Spänning/frekvens	230V~ 50/60 Hz	230V~ 50/60 Hz
Slanglängd [m]	1,7	1,7
Vikt	3,15 kg	7 kg
Dimensionera	48 x 30 x 32 cm	78 x 40 x 42 cm

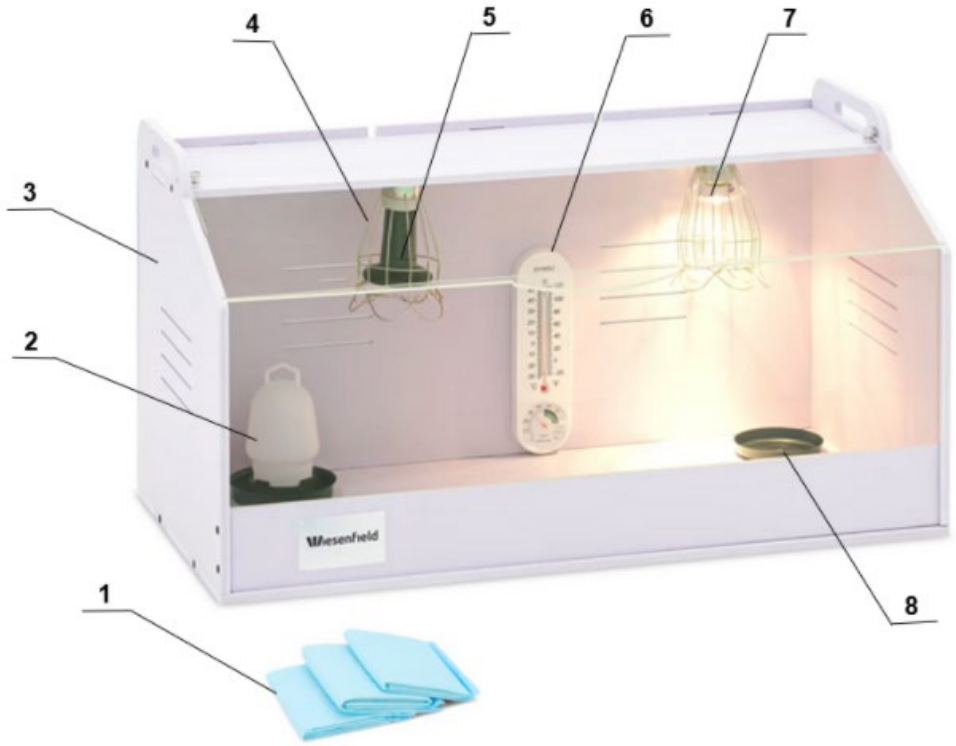
2. Beskrivning

Modell: WIE-CB-100



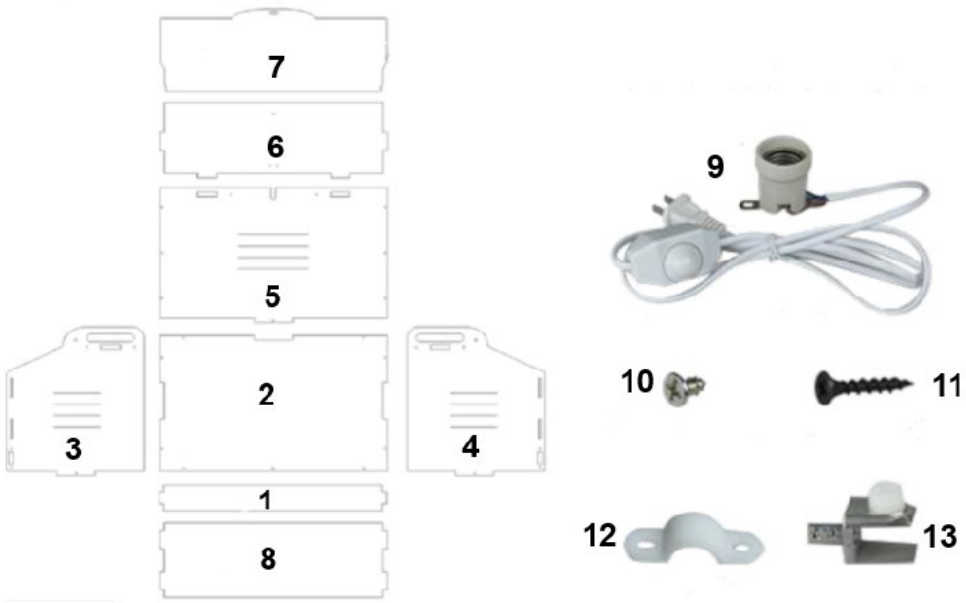
1 – Strömkabel
2 – Fjäderfädrickare av bolltyp
3 – Bostäder
4 – Antiskållningsskydd
5 – Lampa med dimmer
6 – Termometer
7 – Matskål
8 – Golvmattor
9 – Värmelampa med dimmer

Modell: WIE-CB-200



1 – Golvmattor
2 – Fjäderfädrickare av bolltyp
3 – Bostäder
4 – Antiskållningsskydd
5 – Värmelampa med dimmer
6 – Termometer
7 – Lampa med dimmer
8 – Matskål

3. Monteringsdelar (med den lilla modellen som exempel)



1 – Frontplåt
2 – Golvplatta
3 – Sidoplatta
4 – Sidoplatta
5 – Bakplatta
6 – Övre platta
7 – Transparent akrylöverdrag
8 – Transparent akryl framsida
9 – Lampsockel med linje (x1)
10 – Kort skruv (x4)
11 – Lång skruv (x28)
12 – Kabelhållare (x1)
13 – Skaft (x2)

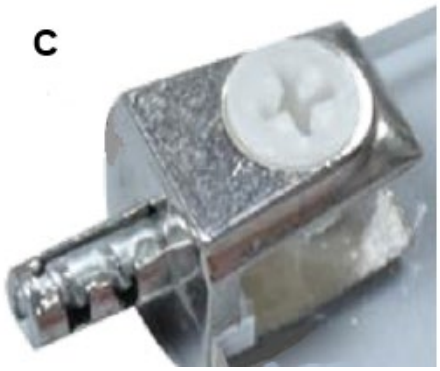
4. Monteringsanvisning (med den lilla modellen som exempel)

- Fäst lampsockeln med två korta skruvar på den övre plattan. Använd linhållaren och 2 korta skruvar för att fixera kabeln som visas i figur A.
- Ta bort skyddsfilmen från akrylskydden (7, 8). Använd en skruvmejsel för att fästa de två axlarna (figur C) på akrylskyddet (7), som visas i figur B.

A







- Sätt ihop gruvan med början på de vita plattorna. Fäst toppplattan (6) med kabeln genom den U-formade kanalen till bakplattan (5).
- Efter att ha monterat höljet ordentligt, skruva in de långa skruvarna i hålen i gruvans ytterväggar, så att 5 skruvar fästs på vänster och höger sidoplatta, 9 skruvar på bakplattan och 9 skruvar på golvplattan (28 skruvar totalt).

5. Varningar

- Denna produkt levereras med en UVB-värmelampa, som är en typ av värmekälla som simulerar solen och har gynnsamma effekter för djur. Om den går sönder bör den bytas ut mot en med samma egenskaper. Använd under inga omständigheter energisnåla lampor, LED-lampor och andra kalla ljuskällor.
- Förlita dig inte enbart på termometern när du använder en kycklingbagare. Det är bäst att observera kycklingens aktivitetsstatus: om djuren inte gillar att röra sig och krympa till en boll, rekommenderas det att öka ljusstyrkan på ljuset; om de öppnar munnen för att andas och undviker ljuset, minska ljusstyrkan på ljuset.
- Nykläckta kycklingar och fåglar kommer inte automatiskt att dricka vatten från drinkaren, du kan plocka upp kycklingarna med händerna och lägga näbben i vattnet i två eller tre sekunder, lägg dem sedan bredvid drinkaren så att de lär sig att använda den .
- Nykläckta kycklingar måste lära sig att använda automatiska matare. I början kan du strö foder i gruveln, så matar kycklingarna automatiskt. När temperaturen är hög under dagen är det möjligt att ta ut kycklingarna ur odlingen och mata dem med hjälp av en matare.
- Applicera en liten mängd tejp för att fästa urinkudden runt väggen. På så sätt tar inte kycklingarna bort dynan eller kommer åt golvet och utfodringen sker på ett torrt och rent sätt.

- För att undvika alltför höga temperaturer inuti lådan under sommaren, rekommenderas att öppna topplocket för att förbättra luftcirkulationen. På vintern är det ofta nödvändigt att täcka locket för att uppnå en bättre isolerande effekt.

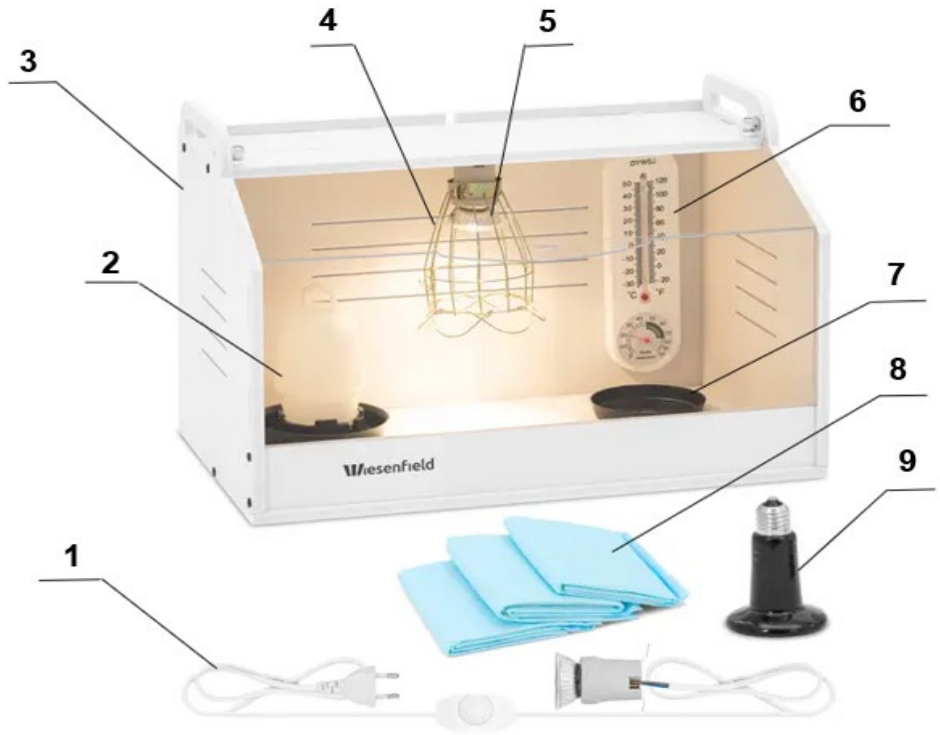
Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

1. Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Chocadeira de frango	Chocadeira de frango
Modelo	WIE-CB-100	WIE-CB-200
Suporte de lâmpada	E27 x 1	E27 x 2
Potência	5W (lâmpada de iluminação) / 0W (lâmpada de aquecimento)	25W (lâmpada de iluminação) / 50W (lâmpada de aquecimento)
Voltagem/Frequência	230 V~ 50/60 Hz	230 V~ 50/60 Hz
Comprimento do cabo [m]	1,7	1,7
Peso	3,15 kg	7 kg
Dimensão	48 x 30 x 32 cm	78 x 40 x 42 cm

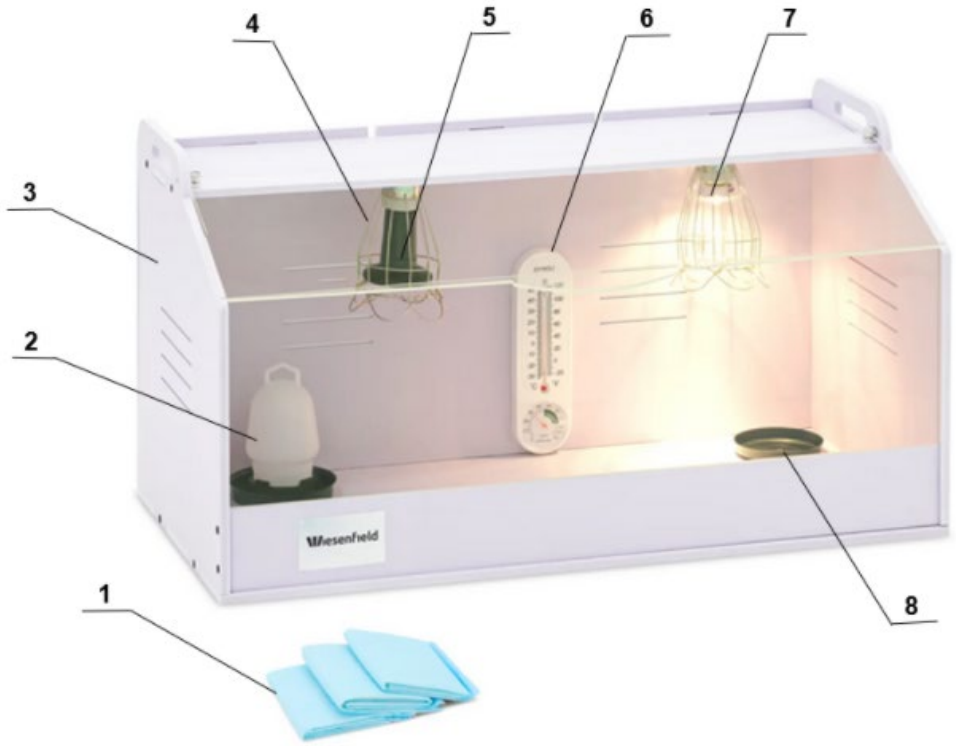
2. Descrição

Modelo: WIE-CB-100



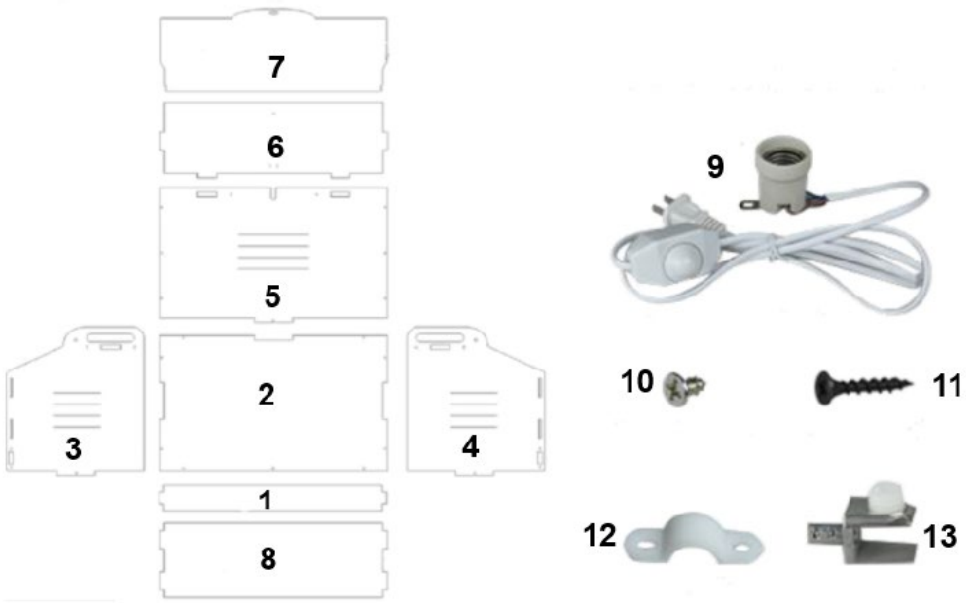
1 – Cabo de alimentação
2 – Bebedouro para aves tipo bola
3 – Habitação
4 – Capa anti-escaldadura
5 – Luminária com dimmer
6 – Termômetro
7 – Tigela de alimentação
8 – Tapetes de chão
9 – Lâmpada de aquecimento com dimmer

Modelo: WIE-CB-200



1 – Tapetes de chão
2 – Bebedouro para aves tipo bola
3 – Habitação
4 – Capa anti-escaldadura
5 – Lâmpada de aquecimento com dimmer
6 – Termômetro
7 – Luminária com dimmer
8 – Tigela de alimentação

3. Peças de montagem (com o modelo pequeno como exemplo)



1 – Placa frontal
2 – Placa de piso
3 – Placa lateral
4 – Placa lateral
5 – Placa traseira
6 – Placa superior
7 – Capa acrílica transparente
8 – Capa frontal em acrílico transparente
9 – Soquete de lâmpada com linha (x1)
10 – Parafuso curto (x4)
11 – Parafuso longo (x28)
12 – Suporte de cabo (x1)
13 – Eixo (x2)

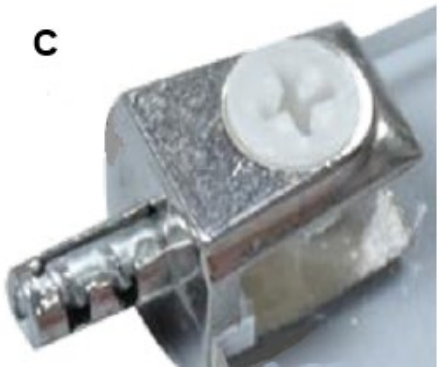
4. Instruções de montagem (com o modelo pequeno como exemplo)

- Fixe o soquete da lâmpada com dois parafusos curtos na placa superior. Utilize o suporte de linha e 2 parafusos curtos para fixar o cabo, conforme mostrado na figura A.
- Retire a película protetora das tampas acrílicas (7, 8). Utilize uma chave de fenda para fixar os dois eixos (figura C) na tampa de acrílico (7), conforme figura B.

A







- Monte a chocadeira começando pelas placas brancas. Fixe a placa superior (6) com o cabo através do canal em forma de U à placa traseira (5).
- Após montar o alojamento corretamente, parafuse os parafusos longos nos furos nas paredes externas da chocadeira, de modo que 5 parafusos sejam fixados nas placas laterais esquerda e direita, 9 parafusos na placa traseira e 9 parafusos na placa do piso (28 parafusos no total).

5. Avisos

- Este produto é fornecido com uma lâmpada de calor UVB, que é um tipo de fonte de calor que simula o sol e tem efeitos benéficos para os animais. Caso quebre, deve ser substituído por outro com as mesmas características. Em nenhuma circunstância utilize lâmpadas economizadoras de energia, luzes LED e outras fontes de luz fria.
- Ao usar uma chocadeira para galinhas, não confie apenas no termômetro. É melhor observar o estado de atividade da galinha: se os animais não gostam de se mover e se encolhem como uma bola, é recomendável aumentar o brilho da luz; se eles abrem a boca para respirar e evitam a luz, reduza o brilho da luz.
- Galinhas e pássaros recém-nascidos não bebem água do bebedouro automaticamente. Você pode pegá-los com as mãos e colocar o bico deles na água por dois ou três segundos, depois colocá-los ao lado do bebedouro para que aprendam a usá-lo.
- Galinhas recém-nascidas devem aprender a usar alimentadores automáticos. No início, você pode espalhar ração na chocadeira e as galinhas se alimentarão automaticamente. Quando a temperatura estiver alta durante o dia, é possível retirar as galinhas da chocadeira e alimentá-las usando um comedouro.

- Aplique uma pequena quantidade de fita adesiva para fixar o absorvente de urina na parede. Dessa forma, as galinhas não retiram o tapete nem acessam o chão, e a alimentação ocorre de forma seca e limpa.
- Para evitar temperaturas excessivas dentro da caixa durante o verão, é recomendável abrir a tampa superior para melhorar a circulação de ar. No inverno, muitas vezes é necessário cobrir a tampa para obter um melhor efeito isolante.

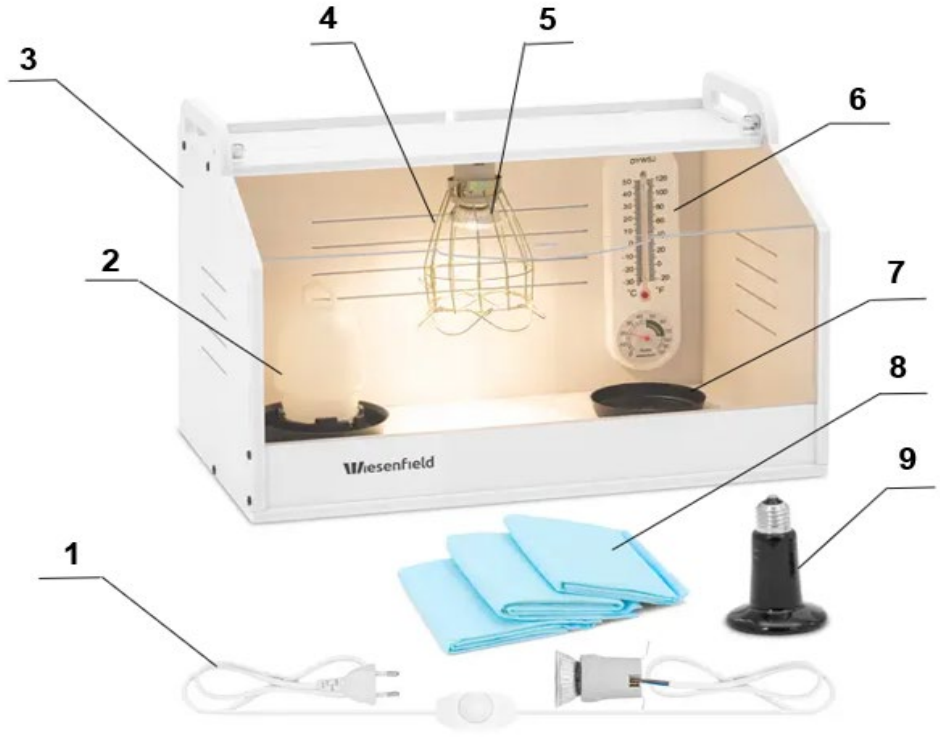
Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

1. Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Kurčatá	Kurčatá
Model	WIE-CB-100	WIE-CB-200
Držiak lampy	E27 x 1	E27 x 2
Sila	W (osvetľovacia lampa) / 50W (vyhrievacia lampa)	25W (osvetľovacia lampa) / 50W (vyhrievacia lampa)
Napätie/Frekvencia	230V~ 50/60 Hz	230V~ 50/60 Hz
DÍžka kábla [m]	1,7	1,7
Hmotnosť	3,15 kg	7 kg
Rozmer	Rozmery 48 x 30 x 32 cm	Rozmery 78 x 40 x 42 cm

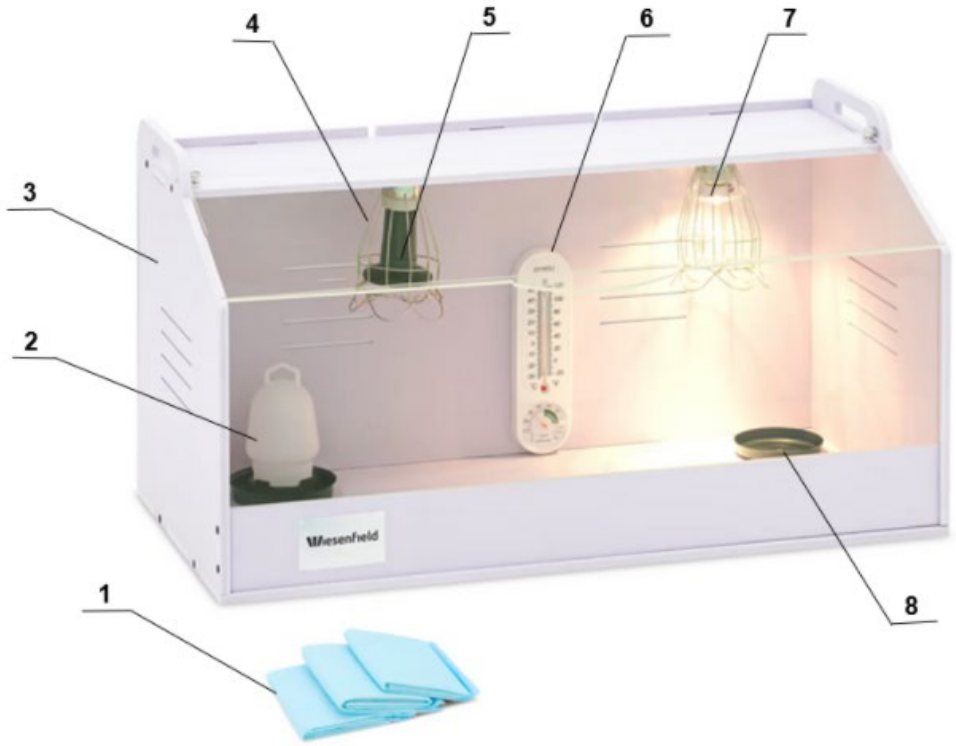
2. Popis

Model: WIE-CB-100



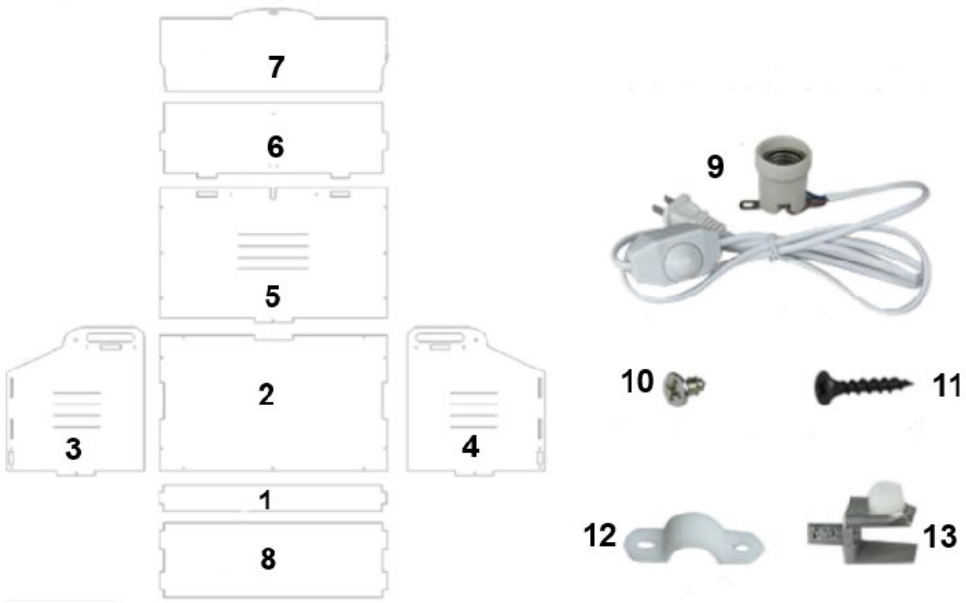
1 - Napájací kábel
2 – Napájačka pre hydinu guľového typu
3 – Bývanie
4 – Kryt proti obareniu
5 – Lampa so stmievačom
6 – Teplomer
7 – Miska na kŕmenie
8 – Podlahové rohože
9 – Vyhrievacia lampa so stmievačom

Model: WIE-CB-200



1 – Podlahové rohože
2 – Napájačka pre hydinu guľového typu
3 – Bývanie
4 – Kryt proti obareniu
5 – Vyhrievacia lampa so stmievačom
6 – Teplomer
7 – Lampa so stmievačom
8 – Miska na kŕmenie

3. Montážne diely (s malým modelom ako príkladom)



1 – Predná doska
2 – Podlahová doska
3 – Bočná doska
4 – Bočná doska
5 – Zadná doska
6 – Horná doska
7 – Priehľadný akrylový kryt
8 – Priehľadný akrylový predný kryt
9 – Objímka lampy s vedením (x1)
10 – krátka skrutka (x4)
11 – Dlhá skrutka (x28)
12 – Držiak kábla (x1)
13 – Hriadeľ (x2)

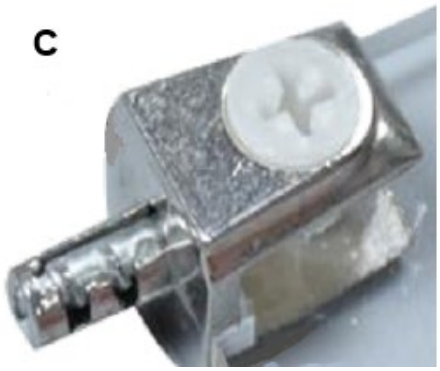
4. Montážny návod (s malým modelom ako príkladom)

- Pripevnite objímku žiarovky dvoma krátkymi skrutkami k hornej doske. Na upevnenie kábla použite držiak vedenia a 2 krátke skrutky, ako je znázornené na obrázku A.
- Odstráňte ochrannú fóliu z akrylových krytov (7, 8). Pomocou skrutkovača pripevnite dva hriadele (obrázok C) k akrylovému krytu (7), ako je znázornené na obrázku B.

A







- Zostavte odchovňu začínajúc bielymi taniermi. Pripojte hornú dosku (6) s káblom cez kanál v tvare U k zadnej doske (5).
- Po správnom zložení krytu zaskrutkujte dlhé skrutky do otvorov vo vonkajších stenách klietky tak, aby bolo 5 skrutiek pripevnených k ľavej a pravej bočnej doske, 9 skrutiek k zadnej doske a 9 skrutiek k podlahovej doske (celkom 28 skrutiek).

5. Varovania

- Tento produkt je dodávaný s UVB tepelnou lampou, čo je typ zdroja tepla, ktorý simuluje slnko a má priaznivé účinky pre zvieratá. V prípade, že sa pokazí, treba ho nahradiť iným s rovnakými vlastnosťami. V žiadnom prípade nepoužívajte energeticky úsporné žiarovky, LED svetlá a iné zdroje studeného svetla.
- Pri použití kurčiat sa nespoliehajte len na teplomer. Najlepšie je sledovať stav aktivity kurčaťa: ak sa zvieratá neradi pohybujú a zmršťujú sa do gule, odporúča sa zvýšiť jas svetla; ak otvárajú ústa, aby dýchali a vyhýbali sa svetlu, znížte jas svetla.
- Novo vyliahnuté kurčatá a vtáky nebudú automaticky piť vodu z napájačky, kuriatka môžete nabrať rukami a položiť im zobák na dve-tri sekundy do vody, potom ich priložiť k napájačke, aby sa ju naučili používať .
- Čerstvo vyliahnuté kurčatá sa musia naučiť používať automatické kŕmidlá. Na začiatku môžete prisypať krmivo do mláďat a kurčatá sa budú kŕmiť automaticky. Keď je teplota počas dňa vysoká, je možné kurčatá vybrať z maštale a nakŕmiť ich pomocou kŕmidla.
- Naneste malé množstvo lepiacej pásky na upevnenie podložky na moč okolo steny. Týmto spôsobom kurčatá neodstraňujú podložku ani sa nedostanú na podlahu a kŕmenie prebieha suchým a čistým spôsobom.

- Aby ste predišli nadmerným teplotám vo vnútri boxu počas leta, odporúča sa otvoriť horné veko, aby sa zlepšila cirkulácia vzduchu. V zime je často potrebné veko zakryť, aby sa dosiahol lepší izolačný efekt.

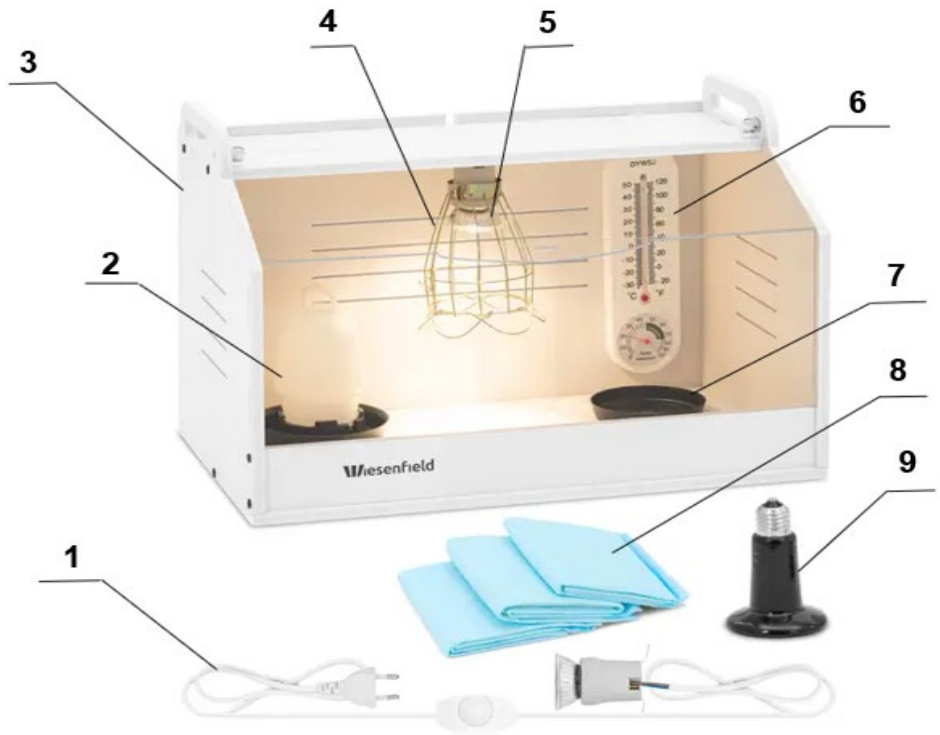
Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

1. Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Пилешки Брудер	Пилешки Брудер
Модел	WIE-CB-100	WIE-CB-200
Стойка за лампа	E27 x 1	E27 x 2
Мощност	W (Осветителна лампа) / 50W (Отоплителна лампа)	25W (Осветителна лампа) / 50W (Отоплителна лампа)
Напрежение/Честота	230V~ 50/60 Hz	230V~ 50/60 Hz
Дължина на кабела [m]	1,7	1,7
Тегло	3,15 кг	7 кг
Измерение	48 x 30 x 32 см	78 x 40 x 42 см

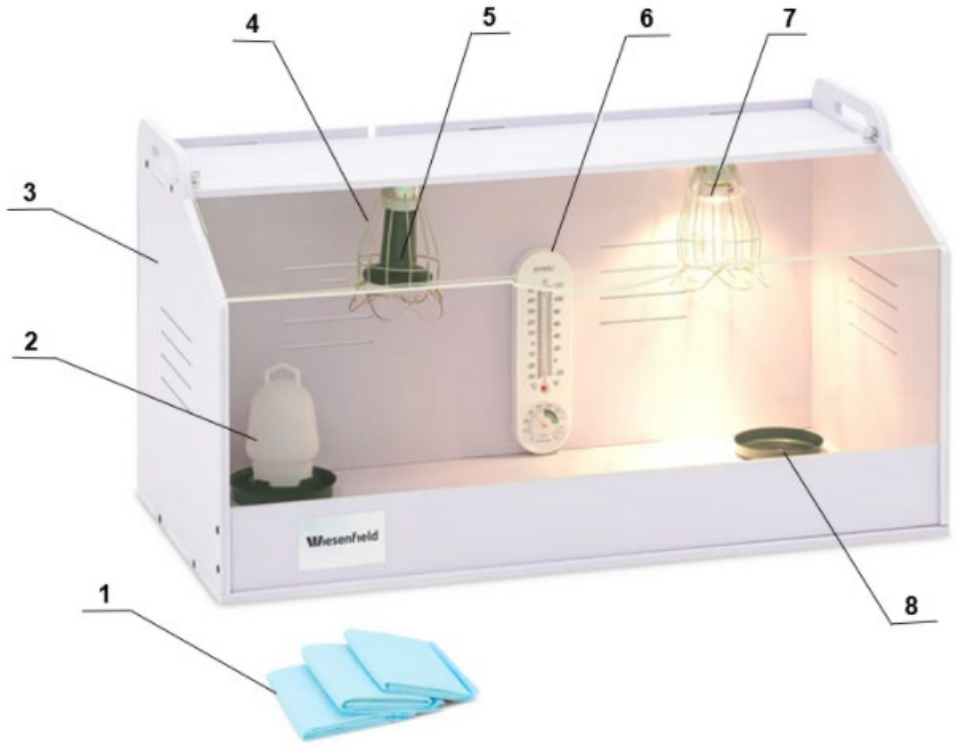
2. Описание

Модел: WIE-CB-100



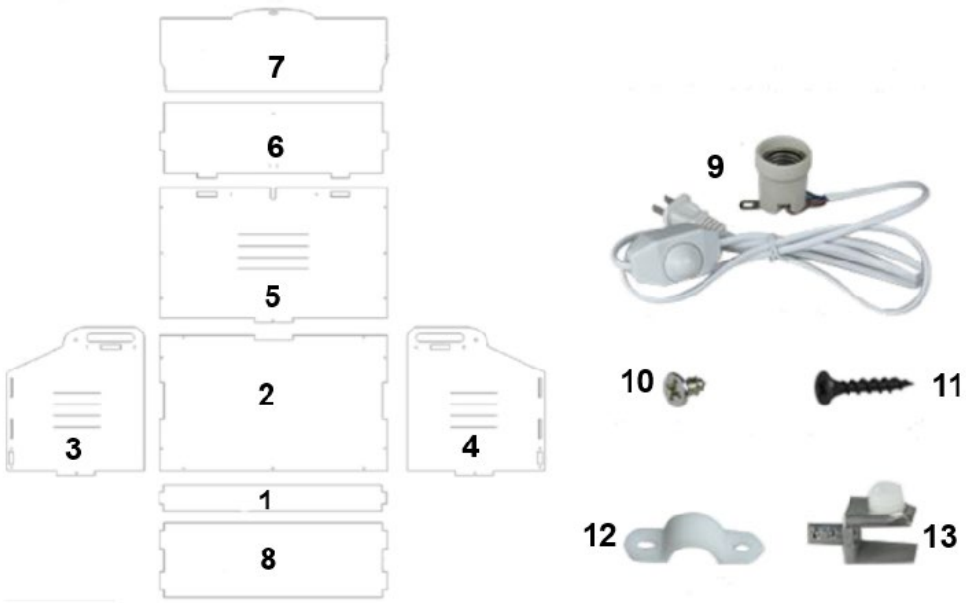
1 – Захранващ кабел
2 – Топкова поилка за птици
3 – Жилище
4 – Капак против изгаряне
5 – Лампа с димер
6 – Термометър
7 – Купа за хранене
8 – Подложки
9 – Отоплителна лампа с димер

Модел: WIE-CB-200



1 – Подложки
2 – Топкова поилка за птици
3 – Жилище
4 – Капак против изгаряне
5 – Отоплителна лампа с димер
6 – Термометър
7 – Лампа с димер
8 – Купа за хранене

3. Части за сглобяване (с малкия модел като пример)



1 – Предна плоча
2 – Подова плоча
3 – Странична плоча
4 – Странична плоча
5 – Задна плоча
6 – Горна плоча
7 – Прозрачно акрилно покритие
8 – Прозрачен акрилен преден капак
9 – Фасунга за лампа с линия (x1)
10 – Къс винт (x4)
11 – Дълъг винт (x28)
12 – Държач за кабел (x1)
13 – Вал (x2)

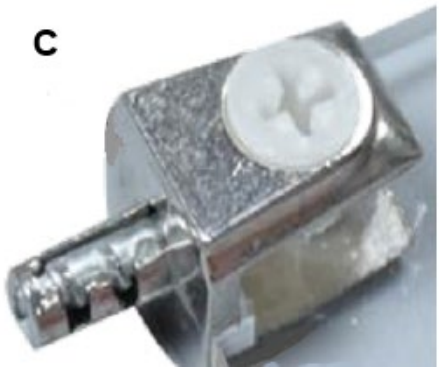
4. Инструкции за сглобяване (с малкия модел като пример)

- Фиксирайте фасунгата на лампата с два къси винта към горната плоча. Използвайте държача на линията и 2 къси винта, за да фиксирате кабела, както е показано на фигура A.
- Отстранете защитното фолио от акрилните капаци (7, 8). Използвайте отвертка, за да фиксирате двата вала (фигура C) към акрилния капак (7), както е показано на фигура B.

A







- Сглобете брудера, като започнете с белите плочи. Прикрепете горната плоча (6) с кабела през U-образния канал към задната плоча (5).
- След като сглобите правилно корпуса, завийте дългите винтове в отворите във външните стени на брудера, така че 5 винта да са прикрепени към лявата и дясната странична плоча, 9 винта към задната плоча и 9 винта към подовата плоча (общо 28 винта).

5. Предупреждения

- Този продукт се доставя с UVB топлинна лампа, която е вид източник на топлина, който симулира слънцето и има благоприятен ефект върху животните. В случай, че се повреди, трябва да се смени с такъв със същите характеристики. В никакъв случай не използвайте енергоспестяващи лампи, LED осветителни тела и други източници на студена светлина.
- Когато използвате брудер за пилета, не разчитайте само на термометъра. Най-добре е да наблюдавате състоянието на активността на пилето: ако животните не обичат да се движат и се свиват на топка, се препоръчва да се увеличи яркостта на светлината; ако отварят устата си, за да дишат и избягват светлината, намалете яркостта на светлината.
- Новоизлюпените пилета и птици няма да пият автоматично вода от поилката, можете да вземете пилетата с ръцете си и да поставите човката им във водата за две или три секунди, след което да ги поставите до поилката, за да се научат да я използват .
- Новоизлюпените пилета трябва да се научат да използват автоматични хранилки. В началото можете да поръсите храна в брудера и пилетата ще се хранят автоматично. Когато температурата е висока през деня, е възможно да извадите пилетата от брудера и да ги нахраните с помощта на хранилка.

- Нанесете малко количество лепяща лента, за да фиксирате подложката за урина около стената. По този начин пилетата не отстраняват подложката или имат достъп до пода, а храненето се извършва по сух и чист начин.
- За да избегнете прекомерни температури вътре в кутията през лятото, се препоръчва да отворите горния капак, за да подобрите циркулацията на въздуха. През зимата често се налага покриване на капака за постигане на по-добър изолационен ефект.

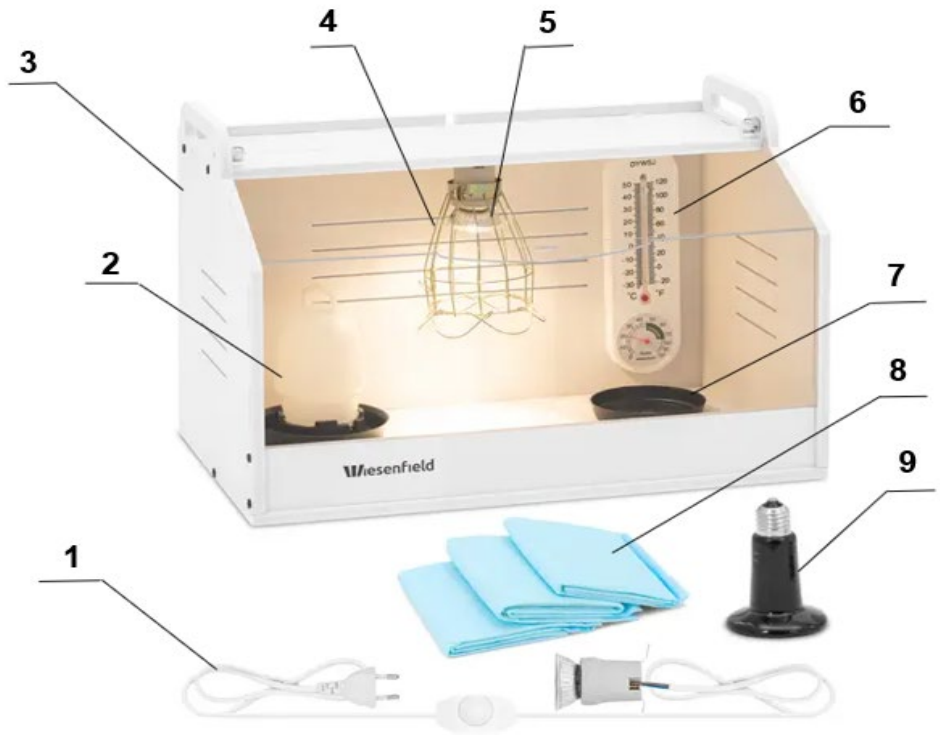
Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

1. Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Chicken Brooder	Chicken Brooder
Μοντέλο	WIE-CB-100	WIE-CB-200
Λαμπτήρας	E27 x 1	E27 x 2
Εξουσία	5W (Λάμπα φωτισμού) / 50W (Λάμπα θέρμανσης)	25W (Λάμπα φωτισμού) / 50W (Λάμπα θέρμανσης)
Τάση/Συχνότητα	230V~ 50/60 Hz	230V~ 50/60 Hz
Μήκος καλωδίου [m]	1,7	1,7
Βάρος	3,15 κιλά	7 κιλά
Διάσταση	48 x 30 x 32 εκ	78 x 40 x 42 εκ

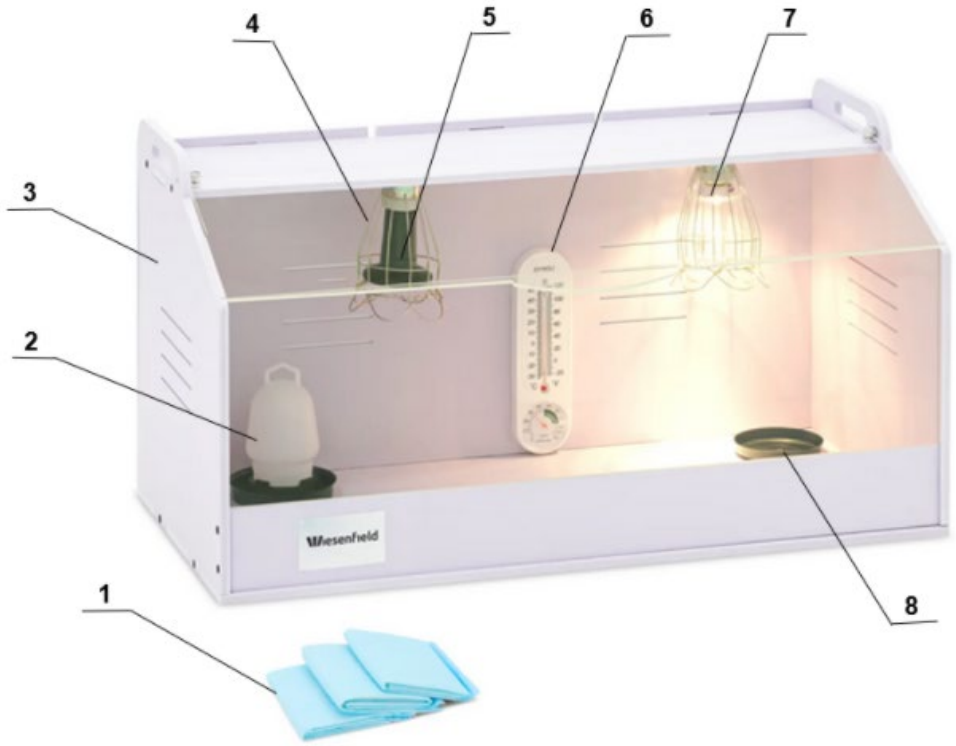
2. Περιγραφή

Μοντέλο: WIE-CB-100



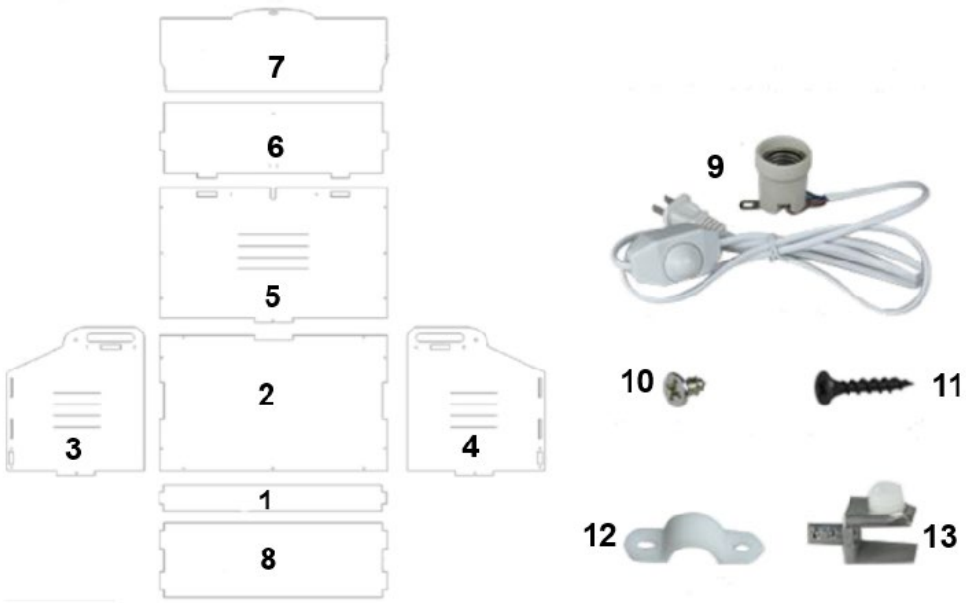
1 – Καλώδιο τροφοδοσίας
2 – Πότης πουλερικών τύπου μπάλας
3 – Στέγαση
4 – Κάλυμμα κατά των εγκαυμάτων
5 – Λάμπα με ροοστάτη
6 – Θερμόμετρο
7 – Μπολ για ταΐσματα
8 – Πατάκια
9 – Λάμπα θέρμανσης με ροοστάτη

Μοντέλο: WIE-CB-200



1 – Πατάκια
2 – Πότης πουλερικών τύπου μπάλας
3 – Στέγαση
4 – Κάλυμμα κατά των εγκαυμάτων
5 – Λάμπα θέρμανσης με ροοστάτη
6 – Θερμόμετρο
7 – Λάμπα με ροοστάτη
8 – Μπολ για ταΐσματα

3. Ανταλλακτικά συναρμολόγησης (με το μικρό μοντέλο για παράδειγμα)



1 – Μπροστινή πλάκα
2 – Πλάκα δαπέδου
3 – Πλαϊνή πλάκα
4 – Πλαϊνή πλάκα
5 – Πίσω πλάκα
6 – Επάνω πλάκα
7 – Διαφανές ακρυλικό κάλυμμα
8 – Διαφανές ακρυλικό μπροστινό κάλυμμα
9 – Υποδοχή λαμπτήρα με γραμμή (x1)
10 – Κοντή βίδα (x4)
11 – Μακριά βίδα (x28)
12 – Υποδοχή καλωδίου (x1)
13 – Άξονας (x2)

4. Οδηγίες συναρμολόγησης (με το μικρό μοντέλο ως παράδειγμα)

- Στερεώστε την υποδοχή της λάμπας με δύο κοντές βίδες στην επάνω πλάκα. Χρησιμοποιήστε το στήριγμα γραμμής και 2 κοντές βίδες για να στερεώσετε το καλώδιο όπως φαίνεται στο σχήμα Α.
- Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από τα ακρυλικά καλύμματα (7, 8). Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να στερεώσετε τους δύο άξονες (εικόνα C) στο ακρυλικό κάλυμμα (7), όπως φαίνεται στο σχήμα Β.

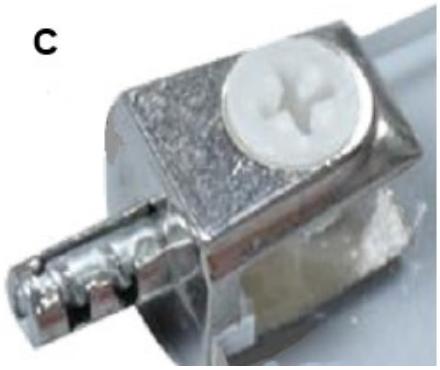
A



B



C



- Συναρμολογήστε τον γεννήτρια ξεκινώντας από τα λευκά πιάτα. Στερεώστε την επάνω πλάκα (6) με το καλώδιο μέσω του καναλιού σχήματος U στην πίσω πλάκα (5).
- Αφού συναρμολογήσετε σωστά το περίβλημα, βιδώστε τις μακριές βίδες στις οπές στα εξωτερικά τοιχώματα του βρεφονηπέκτη, έτσι ώστε να στερεωθούν 5 βίδες στην αριστερή και δεξιά πλάκα, 9 βίδες στην πίσω πλάκα και 9 βίδες στην πλάκα δαπέδου (28 βίδες συνολικά).

5. Προειδοποιήσεις

- Αυτό το προϊόν παραδίδεται με μια λάμπα θερμότητας UVB, η οποία είναι ένας τύπος πηγής θερμότητας που προσομοιώνει τον ήλιο και έχει ευεργετικά αποτελέσματα για τα ζώα. Σε περίπτωση που σπάσει, θα πρέπει να αντικατασταθεί με ένα με τα ίδια χαρακτηριστικά. Σε καμία περίπτωση, μην χρησιμοποιείτε λαμπτήρες εξοικονόμησης ενέργειας, φώτα LED και άλλες πηγές ψυχρού φωτός.
- Όταν χρησιμοποιείτε έναν εκτροφέα κοτόπουλου, μην βασίζεστε αποκλειστικά στο θερμόμετρο. Είναι καλύτερο να παρατηρήσετε την κατάσταση δραστηριότητας του κοτόπουλου: εάν τα ζώα δεν τους αρέσει να κινούνται και να συρρικνώνονται σε μια μπάλα, συνιστάται να αυξήσετε τη

φωτεινότητα του φωτός. αν ανοίξουν το στόμα τους για να αναπνεύσουν και αποφεύγουν το φως, μειώστε τη φωτεινότητα του φωτός.

- Τα νεοεκκολαφθέντα κοτόπουλα και τα πουλιά δεν θα πίνουν αυτόματα νερό από τον πότη, μπορείτε να μαζέψετε τα κοτόπουλα με τα χέρια σας και να βάλετε το ράμφος τους στο νερό για δύο ή τρία δευτερόλεπτα και μετά να τα βάλετε δίπλα στον πότη ώστε να μάθουν να το χρησιμοποιούν .
- Τα νεοεκκολαφθέντα κοτόπουλα πρέπει να μάθουν να χρησιμοποιούν αυτόματες ταΐστρες. Στην αρχή, μπορείτε να ρίξετε τροφή στον εκτροφέα και τα κοτόπουλα θα τραφούν αυτόματα. Όταν η θερμοκρασία είναι υψηλή κατά τη διάρκεια της ημέρας, μπορείτε να βγάλετε τα κοτόπουλα από τον εκτροφέα και να τα ταΐσετε χρησιμοποιώντας ταΐστρα.
- Εφαρμόστε μια μικρή ποσότητα κολλητικής ταινίας για να στερεώσετε το επίθεμα ούρων γύρω από τον τοίχο. Με αυτόν τον τρόπο, τα κοτόπουλα δεν αφαιρούν το μαξιλάρι ή δεν έχουν πρόσβαση στο πάτωμα και η σίτιση γίνεται με στεγνό και καθαρό τρόπο.
- Για να αποφύγετε υπερβολικές θερμοκρασίες μέσα στο κουτί κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού, συνιστάται να ανοίξετε το επάνω καπάκι για να βελτιώσετε την κυκλοφορία του αέρα. Το χειμώνα, είναι συχνά απαραίτητο να καλύπτεται το καπάκι για να επιτευχθεί καλύτερο μονωτικό αποτέλεσμα.

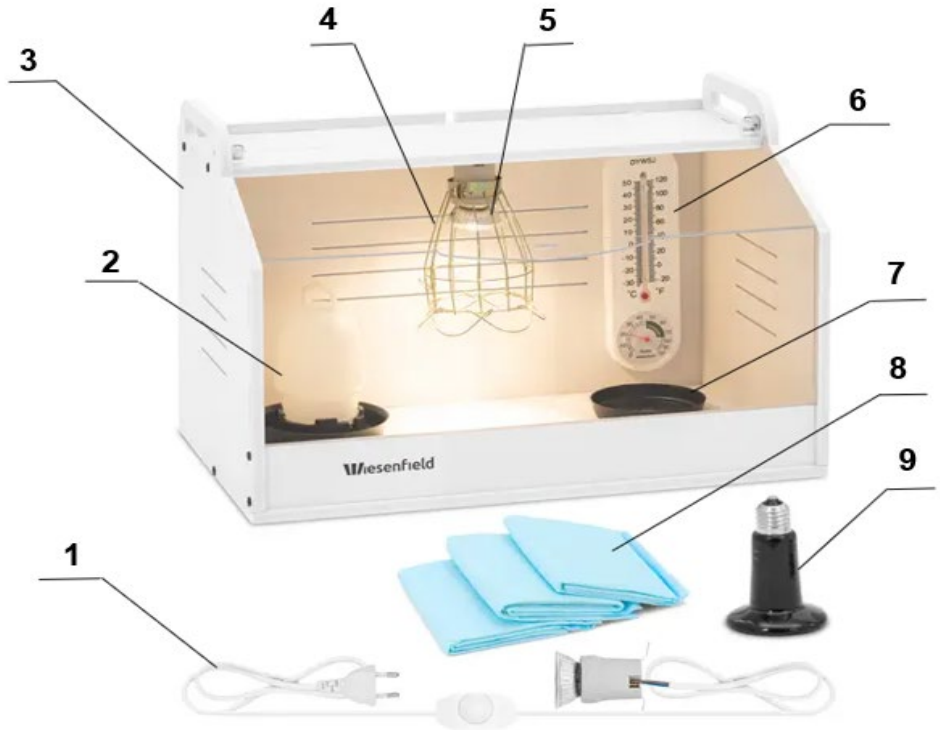
Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni napori da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

1. Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Chicken Brooder	Chicken Brooder
Model	WIE-CB-100	WIE-CB-200
Nosač svjetiljke	E27 x 1	E27 x 2
Vlast	25W (rasvjetna lampa) / 50W (grijaća lampa)	25W (rasvjetna lampa) / 50W (grijaća lampa)
Napon/frekvencija	230 V ~ 50/60 Hz	230 V ~ 50/60 Hz
Duljina kabela [m]	1,7	1,7
Težina	3,15 kg	7 kg
Dimenzija	48 x 30 x 32 cm	78 x 40 x 42 cm

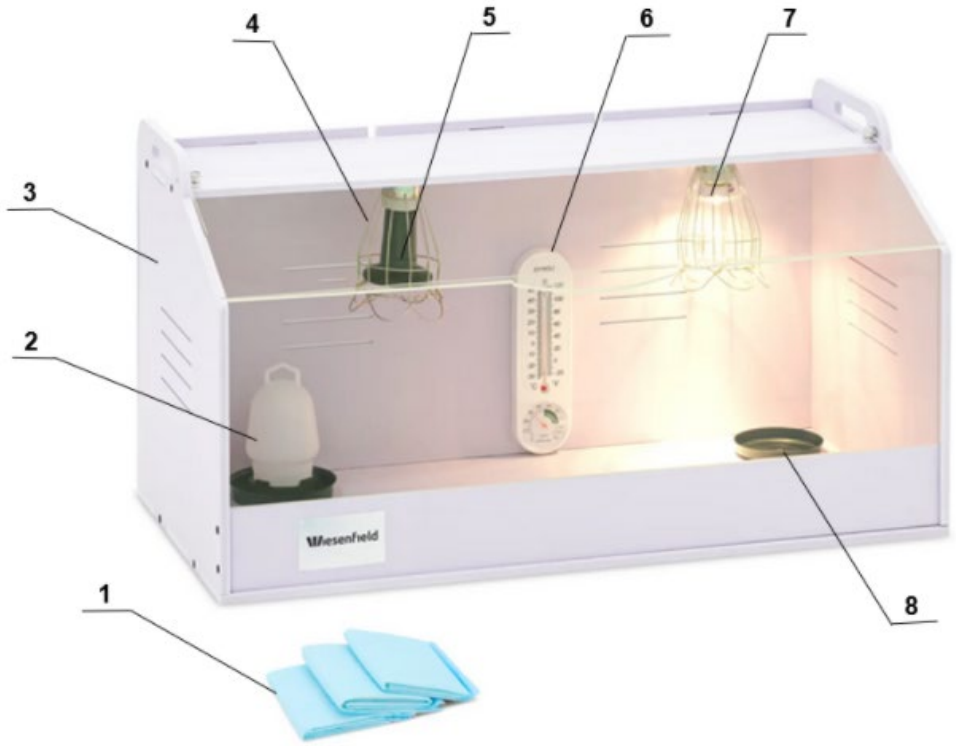
2. Opis

Model: WIE-CB-100



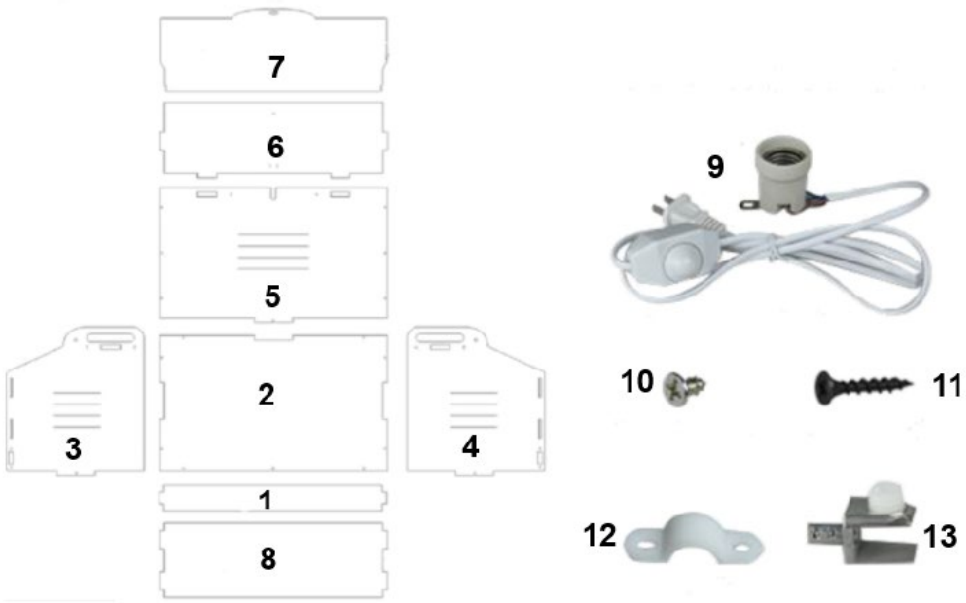
1 – Kabel za napajanje
2 – Loptasta pojilica za perad
3 – Stanovanje
4 – Poklopac protiv opekotina
5 – Svjetiljka s dimerom
6 – Termometar
7 – Posuda za hranjenje
8 – Podne prostirke
9 – Žarulja za grijanje s dimerom

Model: WIE-CB-200



1 – Podne prostirke
2 – Loptasta pojilica za perad
3 – Stanovanje
4 – Poklopac protiv opekotina
5 – Žarulja za grijanje s dimerom
6 – Termometar
7 – Svjetiljka s dimerom
8 – Posuda za hranjenje

3. Dijelovi za sklapanje (s malim modelom kao primjerom)



1 – Prednja ploča
2 – Podna ploča
3 – Bočna ploča
4 – Bočna ploča
5 – Stražnja ploča
6 – Gornja ploča
7 – Prozirni akrilni poklopac
8 – Prozirni akrilni prednji poklopac
9 – Utičnica za svjetiljku s linijom (x1)
10 – Kratki vijak (x4)
11 – Dugi vijak (x28)
12 – Držač kabela (x1)
13 – Osovina (x2)

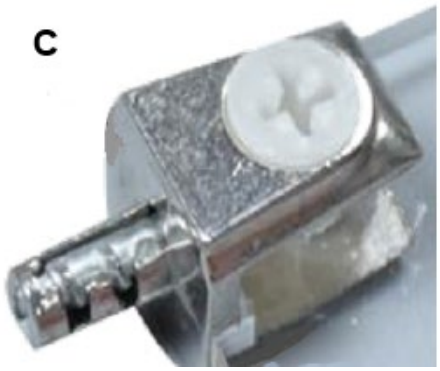
4. Upute za sastavljanje (s malim modelom kao primjerom)

- Pričvrstite grlo svjetiljke s dva kratka vijka na gornju ploču. Upotrijebite držač linije i 2 kratka vijka da pričvrstite kabel kao što je prikazano na slici A.
- Uklonite zaštitni film s akrilnih poklopaca (7, 8). Pomoću odvijača pričvrstite dvije osovine (slika C) na akrilni poklopac (7), kao što je prikazano na slici B.

A







- Sastavite brooder počevši od bijelih ploča. Pričvrstite gornju ploču (6) kabelom kroz kanal u obliku slova U na stražnju ploču (5).
- Nakon pravilnog sastavljanja kućišta, zavrnite dugačke vijke u rupe na vanjskim stijenkama grijača, tako da 5 vijaka bude pričvršćeno na lijevu i desnu bočnu ploču, 9 vijaka na stražnju ploču i 9 vijaka na podnu ploču (28 vijaka ukupno).

5. Upozorenja

- Ovaj proizvod se isporučuje s UVB toplinskom lampom, koja je vrsta izvora topline koji simulira sunce i ima blagotvoran učinak na životinje. U slučaju da se pokvari, treba ga zamijeniti onim istih karakteristika. Ni pod kojim uvjetima ne koristite štedne žarulje, LED rasvjetu i druge hladne izvore svjetlosti.
- Kada koristite grijač za piliće, nemojte se oslanjati samo na termometar. Najbolje je promatrati status aktivnosti piletine: ako se životinje ne vole kretati i skupljati u loptu, preporuča se povećati svjetlinu svjetla; ako otvore usta da dišu i izbjegavaju svjetlo, smanjite svjetlinu svjetla.
- Tek izleženi pilići i ptice neće automatski piti vodu iz pojilice, piliće možete pokupiti rukama i staviti im kljun u vodu na dvije-tri sekunde, a zatim ih staviti uz pojilicu kako bi se naučili koristiti njome. .
- Tek izleženi pilići moraju naučiti koristiti automatske hranilice. Na početku možete posipati hranu u grijač i pilići će se hraniti automatski. Kada je temperatura visoka tijekom dana, moguće je izvaditi piliće iz grijalice i hraniti ih pomoću hranilice.
- Nanesite malu količinu ljepljive trake da pričvrstite jastučić za urin oko zida. Na taj način pilići ne skidaju podlogu niti pristupaju podu, a hranjenje se odvija na suh i čist način.

- Kako bi se izbjegle previsoke temperature unutar kutije tijekom ljeta, preporučuje se otvaranje gornjeg poklopca kako bi se poboljšala cirkulacija zraka. Zimi je često potrebno pokriti poklopac kako bi se postigao bolji izolacijski učinak.

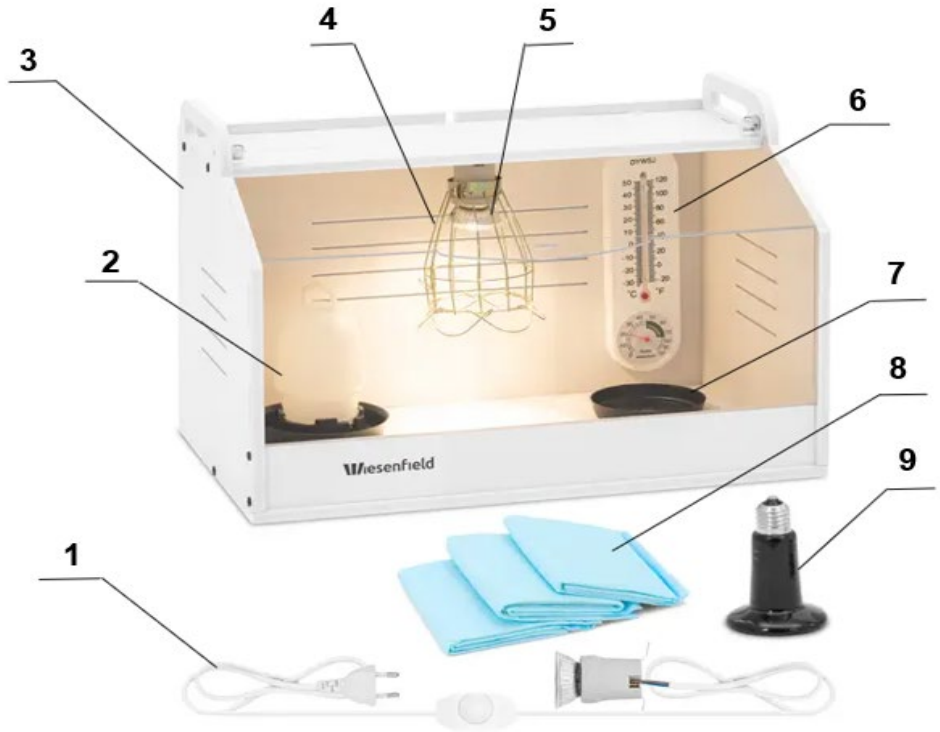
Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

1. Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė	
Produkto pavadinimas	Vištienos brooder	Vištienos brooder
Modelis	WIE-CB-100	WIE-CB-200
Lempos laikiklis	E27 x 1	E27 x 2
Galia	W (apšvietimo lempa) / 50 W (šildymo lempa)	25 W (apšvietimo lempa) / 50 W (šildymo lempa)
Įtampa/dažnis	230V ~ 50/60 Hz	230V ~ 50/60 Hz
Kabelio ilgis [m]	1,7	1,7
Svoris	3,15 kg	7 kg
Matmenys	48 x 30 x 32 cm	78 x 40 x 42 cm

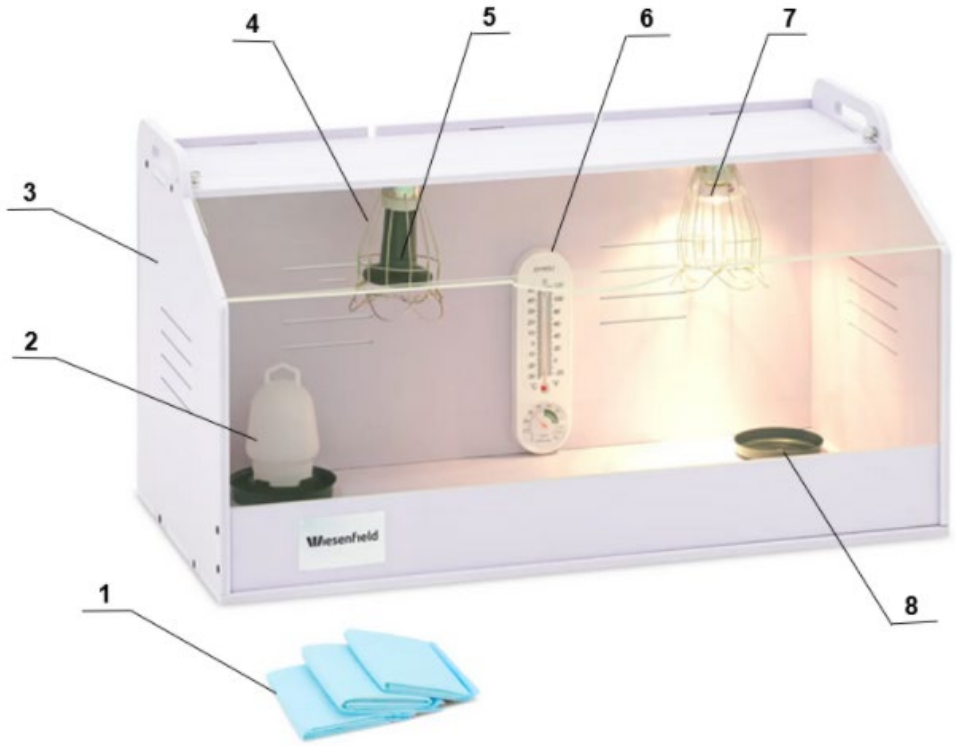
2. Aprašymas

Modelis: WIE-CB-100



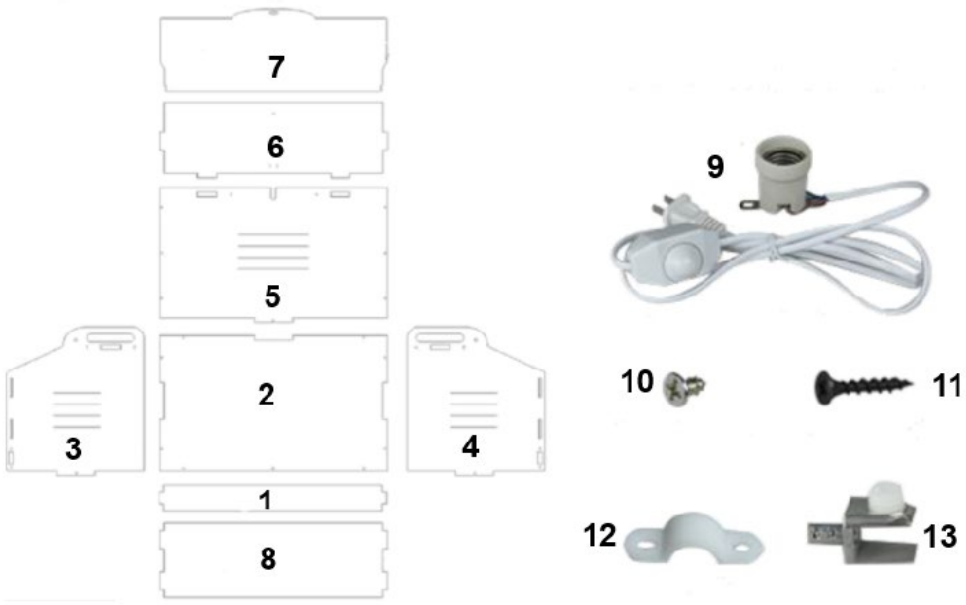
1 – maitinimo laidas
2 – rutulinio tipo paukštienos girdykla
3 – Būstas
4 – Apsauginis dangtelis
5 – Lempa su reguliatoriumi
6 – termometras
7 – Maitinimo dubuo
8 – Grindų kilimėliai
9 – Šildymo lempa su reguliatoriumi

Modelis: WIE-CB-200



1 – Grindų kilimėliai
2 – rutulinio tipo paukštienos girdykla
3 – Būstas
4 – Apsauga nuo nuplikimo
5 – Šildymo lempa su reguliatoriumi
6 – termometras
7 – Lempa su reguliatoriumi
8 – Maitinimo dubuo

3. Surinkimo dalys (pavyzdžiui, mažas modelis)



1 – priekinė plokštė
2 – Grindų plokštė
3 – šoninė plokštė
4 – Šoninė plokštė
5 – Nugarinė plokštė
6 – Viršutinė plokštė
7 – Skaidrus akrilo dangtelis
8 – Skaidrus akrilo priekinis dangtelis
9 – lempos lizdas su linija (x1)
10 – trumpas varžtas (x4)
11 – ilgas varžtas (x28)
12 – Laido laikiklis (x1)
13 – velenas (x2)

4. Surinkimo instrukcijos (pavyzdžiui pateikiamas mažas modelis)

- Pritvirtinkite lempos lizdą dviem trumpais varžtais prie viršutinės plokštės. Kabeliui pritvirtinti naudokite linijos laikiklį ir 2 trumpus varžtus, kaip parodyta A paveiksle.
- Nuimkite apsauginę plėvelę nuo akrilo dangtelių (7, 8). Atsuktuvu pritvirtinkite du velenus (C pav.) prie akrilo dangtelio (7), kaip parodyta B paveiksle.

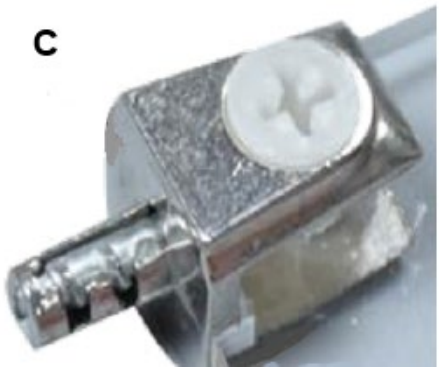
A



B



C



- Pradėdami nuo baltų plokštelių, surinkite skrudintuvą. Pritvirtinkite viršutinę plokštę (6) su kabeliu per U formos kanalą prie galinės plokštės (5).
- Tinkamai sumontavę korpusą, įsukite ilgus varžtus į angas išorinėse brooderio sienelėse, kad 5 varžtai būtų pritvirtinti prie kairės ir dešinės pusės plokščių, 9 varžtai prie galinės plokštės ir 9 varžtai prie grindų plokštės (Iš viso 28 varžtai).

5. Įspėjimai

- Šis gaminys pristatomas su UVB šilumos lempa, kuri yra tam tikro tipo šilumos šaltinis, imituojantis saulę ir turintis teigiamą poveikį gyvūnams. Jei jis sugenda, jį reikia pakeisti tomis pačiomis savybėmis pasižyminčiu. Jokiu būdu nenaudokite energiją taupančių lempų, LED lempučių ir kitų šaltos šviesos šaltinių.
- Kai naudojate vištienos perą, nepasikliaukite vien termometru. Geriausia stebėti viščiuko aktyvumo būseną: jei gyvūnai nemėgsta judėti ir susitraukti į kamuoliuką, rekomenduojama padidinti šviesos ryškumą; jei jie atveria burną kvėpuoti ir vengia šviesos, sumažinkite šviesos ryškumą.
- Ką tik išsiritę viščiukai ir paukščiai automatiškai negers vandens iš girdyklos, viščiukus galite paimti rankomis ir įkišti jų snapą į vandenį dviem ar trims sekundėms, tada padėti šalia girdyklos, kad išmoktų juo naudotis. .
- Ką tik išsiritę viščiukai turi išmokti naudotis automatinėmis lesyklėmis. Pradžioje galite pabarstyti pašarų į perą, ir viščiukai maitinsis automatiškai. Kai dieną aukšta temperatūra, viščiukus galima išimti iš perų ir šerti naudojant šėryklą.
- Užtepkite nedidelį kiekį lipnios juostos, kad pritvirtintumėte šlapimo pagalvėlę aplink sieną. Tokiu būdu viščiukai nenuima įkloto ir nepasiekia grindų, o lesinimas vyksta sausai ir švariai.

- Norint išvengti per didelės temperatūros dėžutės viduje vasarą, rekomenduojama atidaryti viršutinį dangtį, kad pagerėtų oro cirkuliacija. Žiemą dažnai reikia uždengti dangtį, kad būtų geresnis izoliacinis efektas.

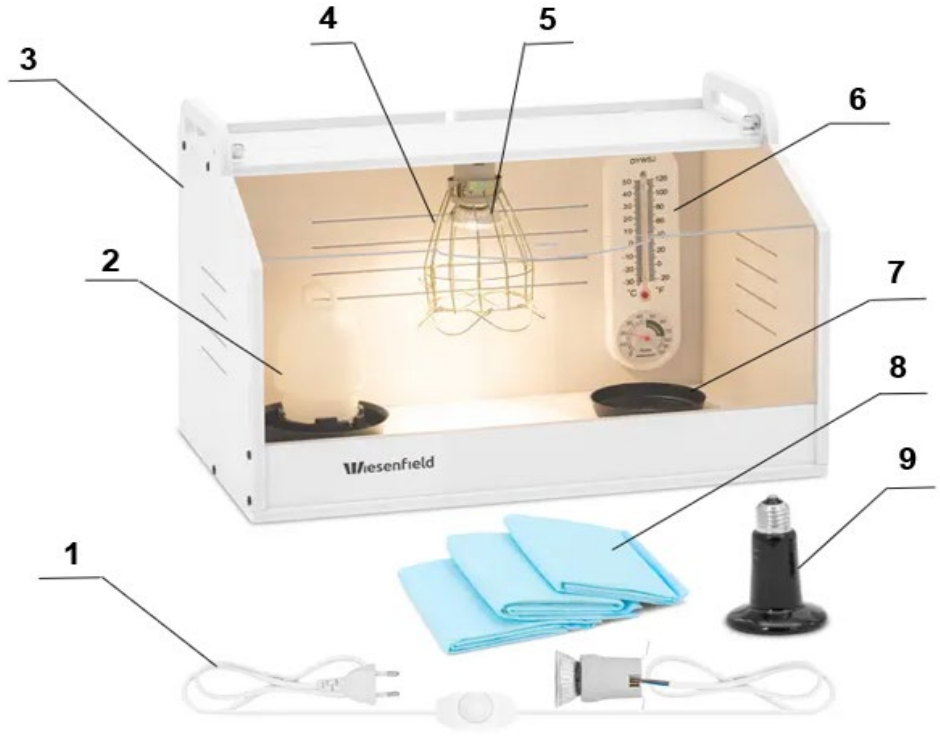
Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dvs. folosind traducere automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

1. Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului	
Numele produsului	Pui de pui	Pui de pui
Model	WIE-CB-100	WIE-CB-200
Suport lampa	E27 x 1	E27 x 2
Putere	W (lampa de iluminat) / 50 W (lampa de incalzire)	25 W (lampa de iluminat) / 50 W (lampa de incalzire)
Tensiune/Frecventa	230V~ 50/60 Hz	230V~ 50/60 Hz
Lungime cablu [m]	1,7	1,7
Greutate	3,15 kg	7 kg
Dimensiune	48 x 30 x 32 cm	78 x 40 x 42 cm

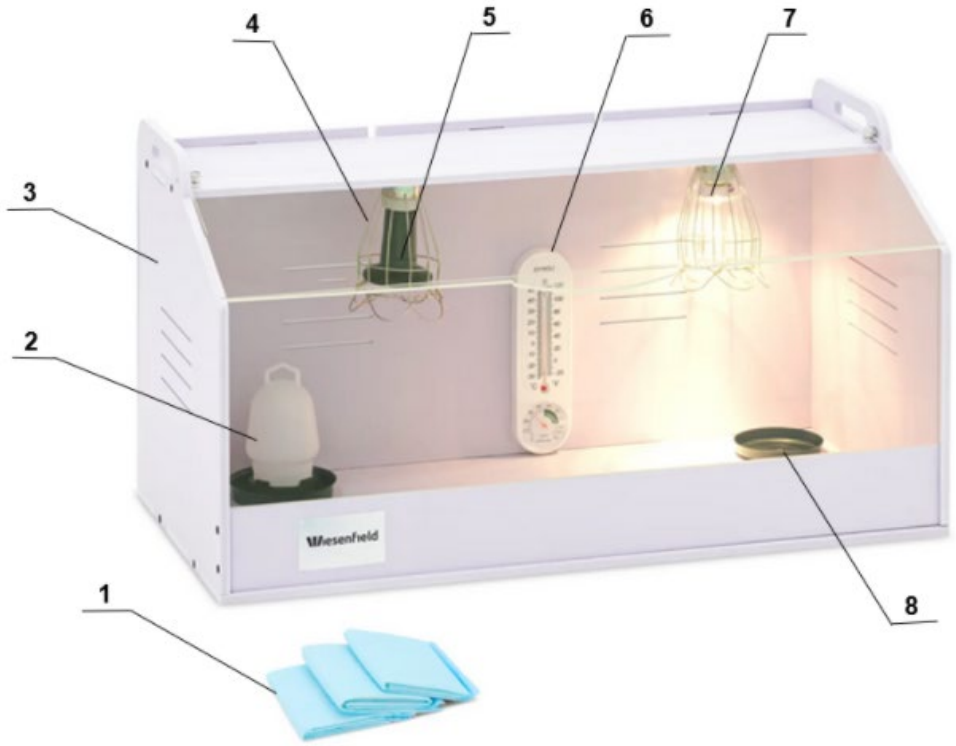
2. Descriere

Model: WIE-CB-100



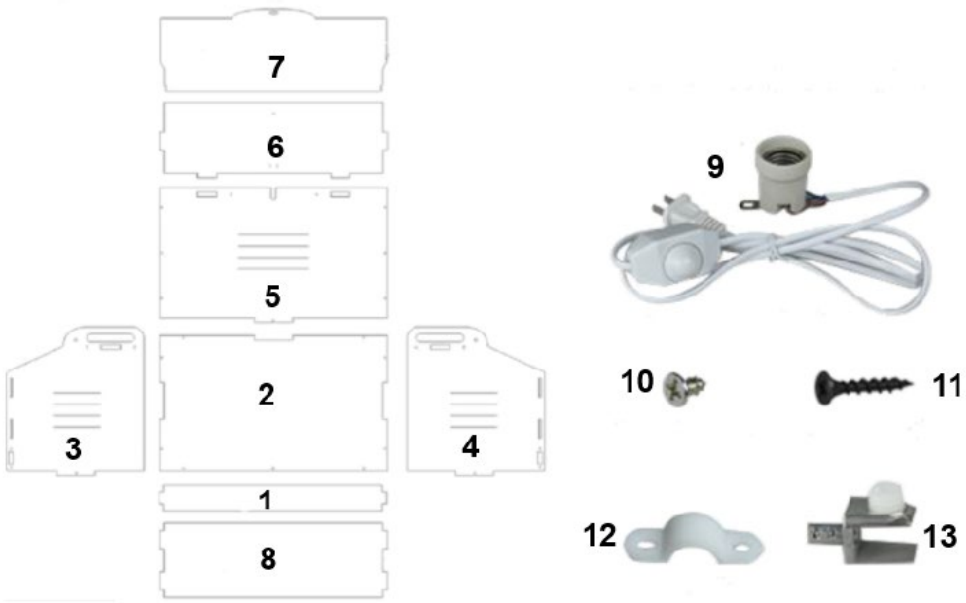
1 – Cablu de alimentare
2 – Adăpător de păsări tip bilă
3 – Locuință
4 – Capac antioparire
5 – Lampă cu dimmer
6 – Termometru
7 – Bol de hrănire
8 – Covorașe
9 – Lampă de încălzire cu dimmer

Model: WIE-CB-200



1 – Covorașe
2 – Adăpător de păsări tip bilă
3 – Locuință
4 – Capac antioparire
5 – Lampă de încălzire cu dimmer
6 – Termometru
7 – Lampă cu dimmer
8 – Bol de hrănire

3. Piese de asamblare (cu modelul mic ca exemplu)



1 – Placa frontala
2 – Placa de podea
3 – Placa laterala
4 – Placa laterala
5 – Placa din spate
6 – Placa superioara
7 – Capac acrilic transparent
8 – Capac frontal din acril transparent
9 – Soclu cu linie (x1)
10 – șurub scurt (x4)
11 – șurub lung (x28)
12 – Suport cablu (x1)
13 – Arbore (x2)

4. Instrucțiuni de asamblare (cu modelul mic ca exemplu)

- Fixați soclul lămpii cu două șuruburi scurte pe placa superioară. Utilizați suportul de linie și 2 șuruburi scurte pentru a fixa cablul așa cum se arată în figura A.
- Îndepărtați folia de protecție de pe capacele acrilice (7, 8). Folosiți o șurubelniță pentru a fixa cele două arbori (figura C) pe capacul acrilic (7), așa cum se arată în figura B.

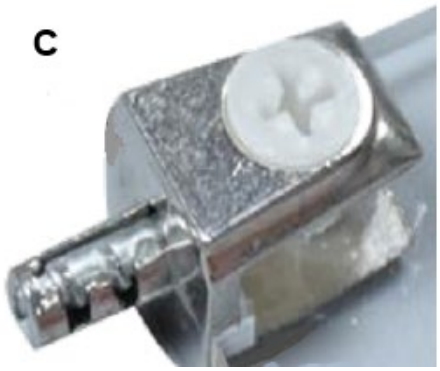
A



B



C



- Asamblați brooderul începând cu plăcile albe. Atașați placa superioară (6) cu cablul prin canalul în formă de U la placa din spate (5).
- După asamblarea corectă a carcasei, înșurubați șuruburile lungi în găurile din pereții exteriori ai coșului, astfel încât 5 șuruburi să fie atașate la plăcile din stânga și dreapta, 9 șuruburi pe placa din spate și 9 șuruburi pe placa de podea (28 de șuruburi în total).

5. Avertismente

- Acest produs este livrat cu o lampă de căldură UVB, care este un tip de sursă de căldură care simulează soarele și are efecte benefice pentru animale. In cazul in care se sparge, trebuie inlocuit cu unul cu aceleasi caracteristici. În niciun caz, nu utilizați lămpi de economisire a energiei, lumini LED și alte surse de lumină rece.
- Atunci când utilizați un coș de pui, nu vă bazați doar pe termometru. Cel mai bine este să observați starea de activitate a puiului: dacă animalelor nu le place să se miște și să se micșoreze într-o minge, se recomandă să creșteți luminozitatea luminii; dacă deschid gura pentru a respira și evita lumina, reduceți luminozitatea luminii.
- Puii și păsările proaspăt ecloși nu vor bea automat apă de la adăpator, puteți ridica puii cu mâinile și le puteți pune ciocul în apă timp de două sau trei secunde, apoi îi puneți lângă adăpator, astfel încât să învețe să-l folosească .
- Puii nou eclozați trebuie să învețe să folosească hrănitoarele automate. La început, puteți stropi hrana în incubator, iar puii se vor hrăni automat. Când temperatura este ridicată în timpul zilei, este posibil să scoateți puii din coș și să-i hrăniți folosind un hrănitor.

- Aplicați o cantitate mică de bandă adezivă pentru a fixa tamponul de urină în jurul peretelui. În acest fel, puii nu scot tamponul și nici nu accesează podeaua, iar hrănirea are loc într-un mod uscat și curat.
- Pentru a evita temperaturile excesive în interiorul cutiei în timpul verii, se recomandă deschiderea capacului superior pentru a îmbunătăți circulația aerului. Iarna, este adesea necesar să acoperiți capacul pentru a obține un efect de izolare mai bun.

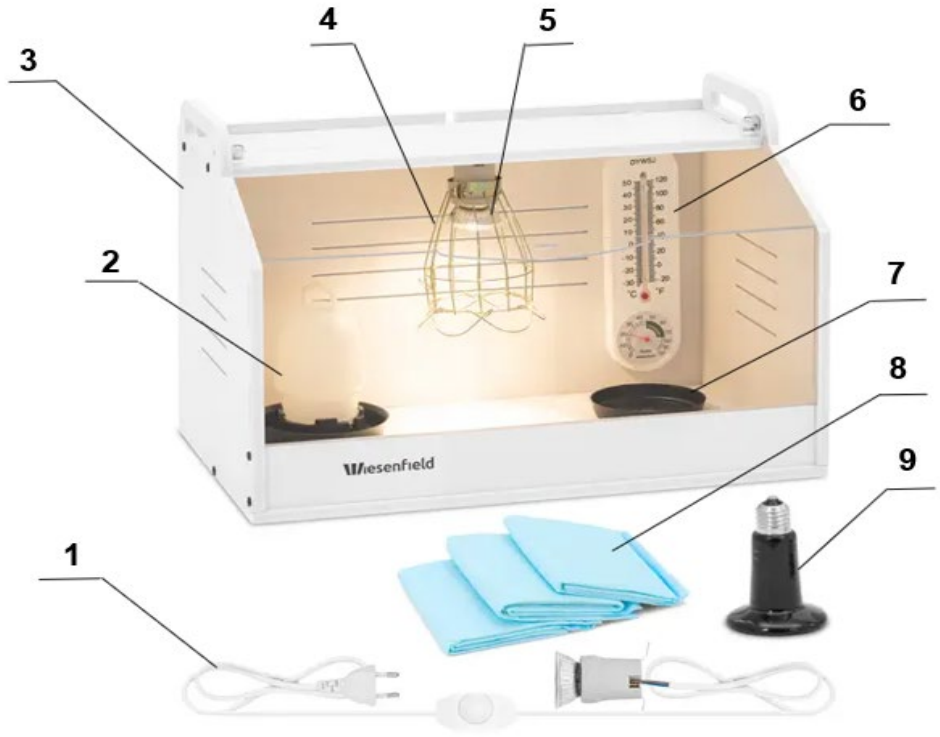
Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napori, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

1. Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Chicken Brooder	Chicken Brooder
Model	WIE-CB-100	WIE-CB-200
Nosilec svetilke	E27 x 1	E27 x 2
Moč	5W (svetilka) / 50W (grelnica)	25W (svetilka) / 50W (grelnica)
Napetost/frekvenca	230 V ~ 50/60 Hz	230 V ~ 50/60 Hz
Dolžina kabla [m]	1,7	1,7
Teža	3,15 kg	7 kg
Dimenzija	48 x 30 x 32 cm	78 x 40 x 42 cm

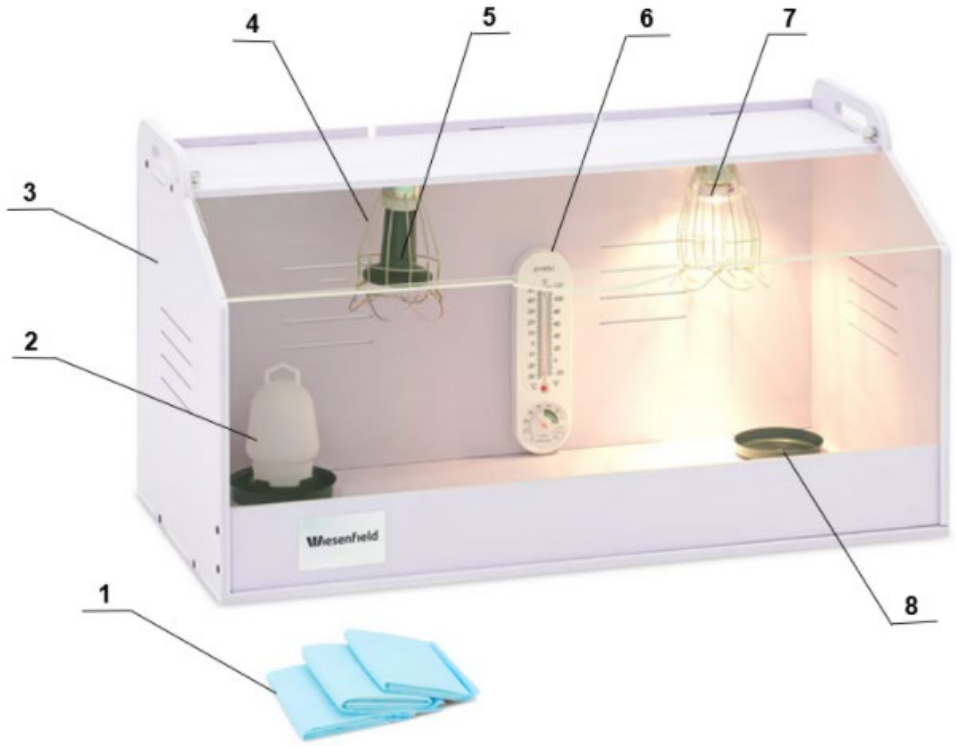
2. Opis

Model: WIE-CB-100



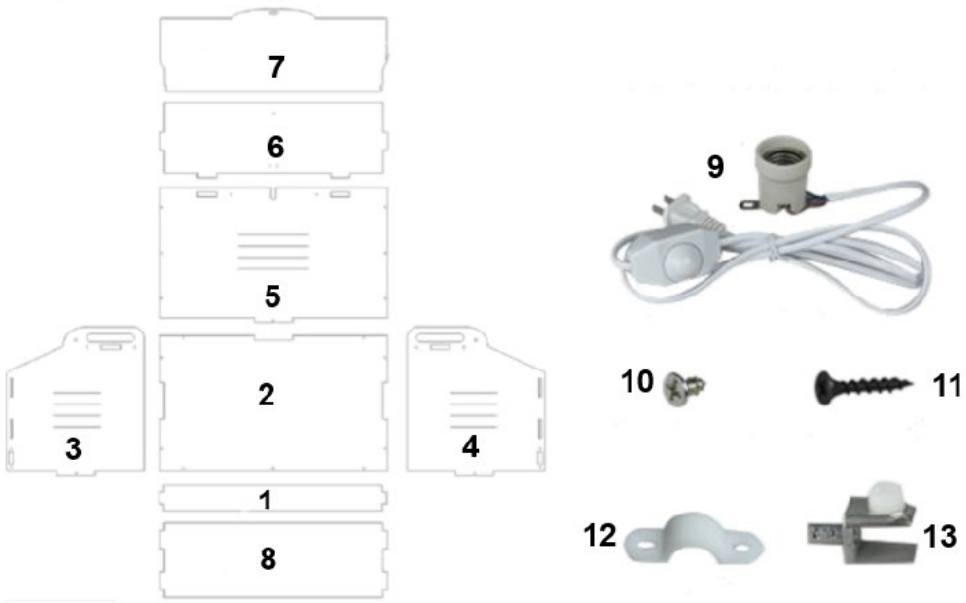
1 – Napajalni kabel
2 – Krogličnі napajalnik za perutnino
3 – Ohišje
4 – Pokrov proti opeklinam
5 – Svetilka z zatemnilnikom
6 – Termometer
7 – Posoda za hranjenje
8 – Predpražniki
9 – Grelna svetilka z zatemnilnikom

Model: WIE-CB-200



1 – Predpražniki
2 – Krogličnі napajalnik za perutnino
3 – Ohišje
4 – Pokrov proti opeklinam
5 – Grelna svetilka z zatemnilnikom
6 – Termometer
7 – Svetilka z zatemnilnikom
8 – Posoda za hranjenje

3. Sestavni deli (z majhnim modelom kot primerom)



1 – Sprednja plošča
2 – Talna plošča
3 – Stranska plošča
4 – Stranska plošča
5 – Zadnja plošča
6 – Zgornja plošča
7 – Prozoren akrilni pokrov
8 – Prozoren akrilni sprednji pokrov
9 – Podnožje svetilke z napeljavo (x1)
10 – Kratek vijak (x4)
11 – dolg vijak (x28)
12 – Držalo za kabel (x1)
13 – Gred (x2)

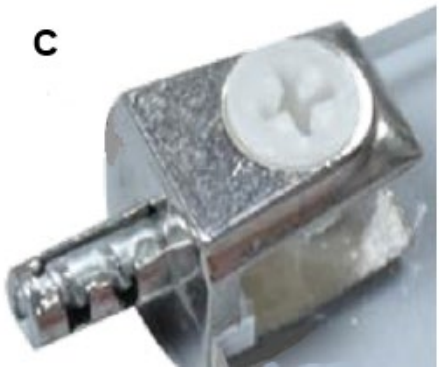
4. Navodila za sestavljanje (z majhnim modelom kot primerom)

- Pritrdite grlo svetilke z dvema kratkima vijakoma na zgornjo ploščo. Uporabite držalo za vrvico in 2 kratka vijaka, da pritrdite kabel, kot je prikazano na sliki A.
- Odstranite zaščitno folijo z akrilnih pokrovov (7, 8). Z izvijačem pritrdite dve gredi (slika C) na akrilni pokrov (7), kot je prikazano na sliki B.

A







- Sestavite grelnik, začenši z belimi ploščami. Zgornjo ploščo (6) pritrdite s kablom skozi kanal v obliki črke U na zadnjo ploščo (5).
- Ko pravilno sestavite ohišje, privijte dolge vijake v luknje v zunanjih stenah greznika, tako da bo 5 vijakov pritrjenih na levo in desno stransko ploščo, 9 vijakov na zadnjo ploščo in 9 vijakov na talno ploščo (skupaj 28 vijakov).

5. Opozorila

- Ta izdelek je dostavljen z UVB toplotno svetilko, ki je vrsta toplotnega vira, ki simulira sonce in blagodejno vpliva na živali. V primeru, da se pokvari, ga je treba zamenjati z enakimi lastnostmi. V nobenem primeru ne uporabljajte varčnih sijalk, LED luči in drugih virov hladne svetlobe.
- Pri uporabi grelnika za piščance se ne zanašajte le na termometer. Najbolje je opazovati status aktivnosti piščanca: če se živali ne marajo premikati in se skrčijo v kroglo, je priporočljivo povečati svetlost svetlobe; če odpirajo usta, da dihajo in se izogibajo svetlobi, zmanjšajte svetlost svetlobe.
- Novo izvaljeni piščanci in ptice ne bodo samodejno pili vode iz napitka, piščance lahko poberete z rokami in jim za dve ali tri sekunde potisnete kljun v vodo, nato pa jih postavite poleg napitka, da se ga naučijo uporabljati .
- Novo izvaljeni piščanci se morajo naučiti uporabljati avtomatske krmilnike. Na začetku lahko krmo natresete v grelnik in piščanci se bodo samodejno hranili. Ko je podnevi visoka temperatura, je mogoče piščance vzeti iz legla in jih nahraniti s krmilnikom.
- Nanesite majhno količino lepilnega traku, da pritrdite urinsko blazinico okoli stene. Na ta način piščanci ne odstranjujejo podloge ali dostopajo do tal, hranjenje pa poteka na suh in čist način.

- Da bi se izognili previsokim temperaturam v škatli poleti, priporočamo, da odprete zgornji pokrov, da izboljšate kroženje zraka. Pozimi je pogosto treba pokrov pokriti, da dosežemo boljši izolacijski učinek.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu
Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com